

THE GLEANER

125th YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

TEL.: 264-5364

Huntingdon, Que., Wednesday, May 4, 1988. 22 pages. 50 cents

SPECIALS FOR THE MONTH OF MAY

RESTAURANT au Coin du Feu

TEL.: 373-3799

Open Wednesday to Sunday

514 BORD DU LAC, STE-BARBE

Academy presents elaborate 135th anniversary Spring Concert

by Brian Harris

The students of Huntingdon Academy presented the school's anniversary year spring concert on the afternoon of Wednesday, April 27 and the evening of Thursday, April 28. Both performances were very well attended. The audience for Tuesday's dress rehearsal included invited classes from Ormstown Elementary, Franklin Elementary, Howick Elementary, Hemmingford Elementary and St. Joseph's School.

This year's program consisted of two musical presentations namely : Spring Flowers and an especially adapted and elaborately costumed version of Robin Hood

Spring Flowers was a medley of songs and poems performed by the students in levels 1 and 2.

The children were ably directed by Jean Pringle and Helene Brault with the Academy's Music specialist Mary Dobrik as pianist. Student Fiora Foy introduced the presentation.

The choir sang various spring songs including The Four Winds, How Many Raindrops?, All The Birds, Dans La Forêt Fontaine, Si Tu Aimes, Le Soleil and a spirited rendition of Zip a Dee Doo Dah. Level 2 student Johnny Cluff recited a poem of her own composition entitled Spring and level one pupil Julia Weisser presented her poem It's Raining Birds.

The well-rehearsed instrumentalists for this presentation were Nancy Forget, Joey Groleau, Sean Hutchman, Suzanne Murdoch, Philip Neal, Kathy Robertson, Wendy Roskies and Vanessa Van Winden.

The following group gave a beautiful rendition of The Robin's Song : Ruth Grant, Marie Petritsis, Sarah Rennie, Rebecca McCaig, Carlee Neal, Christopher Elder and Joey Groleau.

The members of the primary choir included :

Level 1: Robbie Anderson, Iain Baranowski, Joshua Bernatchez, Elizabeth Chapman, Nancy Cunningham, Nancy Forget, Joey Groleau, Philip Hamelin, Duncan Honsinger, Sarah Hooker.

Rebecca Hooker, Billy Ivall, Jonathan Leslie, Emily Macdonald, Sabrina Moore, Sarah Moore, Suzanne Murdoch, Carlee Neal, Beatrice Patenaude, Shawn Patenaude.

Donald Patenaude, Cachemere Quenneville, Susan Rennie, Amanda Roach, Billy Roach, Jimmy Robson, Wendy Roskies, Trevor Scott, Fiona Story, Brent Tannahill.

Jamie Trepanier, Angela Villeneuve, Vickey Walker, Julia Weisser, Morgan Whalley, Clinton Ykeman.

Level 2

Johnny Cluff, Robbie Dagg, Al Finlayson, Fiona Foy, Ruth Grant, Alex Hamelin, Sean Hutchman, Nick Hébert, Jennifer Hooker, Heather Kerr.

Josh Lambert, Justin Leslie, Rebecca McCaig, Jason McLean, Jason McDougall, Dennis Moore, Patrick Neal, Nathalie Parent, April Patenaude, Scott Pearce.

Marie Petritsis, Sarah Rennie, Kathy Robertson, Amanda Shearer, Carolyn Tremblay, Vanessa Van Winden, and Chris Wallace.

The musical version of Robin Hood was rewritten and adapted to resemble a history lesson being taught in a one room school house in April 1852 - the year of the founding of the Academy.

Mrs. Florence Reid played the role of a 19th century school marm and her well disciplined scholars were Clara Rafter, Connie Cairns, Jason Whalley and James Ivall.

The leading role of Robin Hood was performed by level 6 student Michael Bourgon, while Chavonne Neal played Maid Marion. Will Scarlet was portrayed by Matthew Burton while Daniel Roach acted in the role of the rotund Friar Tuck. Ricky Pratt played the hen-pecked but nevertheless villainous sheriff of Nottingham. The disdainful sheriff's wife was well portrayed by Shawna Ferns. Robin's friend Much was enthusiastically presented by Karen Burrows.

Other principal roles included Lori Munro as Sir Roger, Tara Murphy as Nanny, Shirley Cavanagh as Pilgrim, Brian Leslie as Little John, Peter Stephen as the smallest outlaw, Jay Diotte as the steward, Jennifer Grant as Sir Guy, Jacki Garceau as the Abbott, Davy Elder as King Richard, Jennifer Carpentier as Prince John, Dale Rennie as Hearne, Wendy Leslie as a Pilgrim.

Marnie Rankin sweetly sang a solo in her role as the outlaw's troubadour Allan a Dale.

The large supporting cast included the following players :

Pages
Jessie Roskies and Michael Fournier.

Marian Dancers
Kristie-Lee Erskine, Kim Rennie, Heather Harper, Tracy Campbell, Catherine Harper, Maude Foy, Kim Baranowski, Nancy Rennie, Jennifer Neal, Chantal Vaincourt, Christie Lee Jackson, Stacee Hutchings and Jennifer Macdonald.

Knights
Darryl Parsons, Clarence Deschambault, Stephen Cunningham, Jason Roach, Charles Murdoch, Russell Moore.

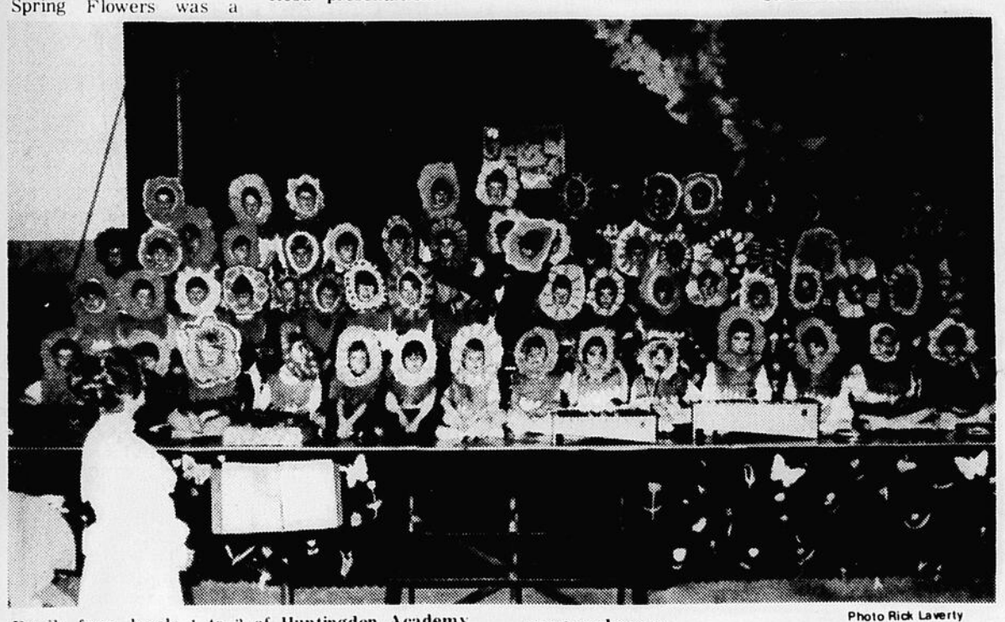
Hound :
Michelle Roy

Men of Sherwood
Scott McCaig, Lindsay Pratt, Bradley Haytar, William Fennell, Michael

See ACADEMY p. 2



Mrs. Florence Reid, dressed here as a teacher from the 1850s, took an active part in the Academy's "Robin Hood" presentation.



Pupils from levels 1 to 3 of Huntingdon Academy opened the school's spring concert with a delightful songs and poems.

Photo Rick Laverty



Photo Rick Laverty

Chavonne Neal played the part of the Maid Marion, while Michael Bourgon was Robin Hood in the Academy's spirited production of this almost popular legend.

Town of Huntingdon shows $102,017 surplus for 1987

At a special meeting held on Tuesday, April 19, the Town of Huntingdon was presented with its 1987 financial statement by auditors Quesnel, Masse & Associes.

Auditor Roger Laurin said the Town's financial situation was good, and that its debt proportionately, was going down. Figures showed that the Town ended the year with a surplus of $102,017. If the surplus of $39,171 for 1986 is added to that of 1987, the Town of Huntingdon had at the end of the year an accumulated surplus of $141,188.

The Town council decided to set aside part of the surplus $100,000, to finance the future water treatment plant for which the Quebec government will pay 90% of the expenses, leaving 10% to be paid by Huntingdon.

The financial statement showed revenue of $1,808,162 - that was $101,357 over what had been forecast. This revenue came mainly from general property tax - $908,356. Water tax brought in $347,496; garbage tax : $115,531; business tax : $9,893, and snow removal tax : $26,155.

Payments in lieu of taxes brought in $267,206 to the Town coffers. This amount came partly from taxes paid by the provincial government for school buildings located in the Town of Huntingdon - $103,585.

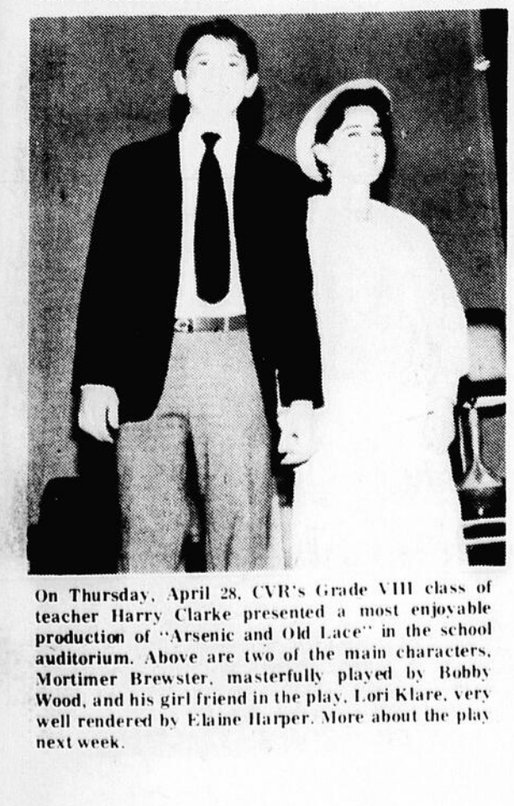
total of $128,918 was paid for telecommunications, gas and electricity network. Other revenue was : $3,972 for other services rendered, $46,114 from local sources, and $67,560 in conditional transfers.

Because the Town of Huntingdon was able to control expenses during 1987, it ended the year with a comfortable surplus.

Expenses amounted in all to $1,706,145, which was $660 less than forecast in the budget.

The main expenses were : $468,722 for water, sewers, garbage collection and disposal; the debt service takes up almost as much with $433,356, transport, $321,083, and general administration - $250,763.

Other expenses were : public safety $38,281; urbanism and improvement of the territory, $7,331; recreation and culture - $67,333; bad debts, $12,650; MRC, $22,436; capital expenditures - $84,190.



On Thursday, April 28, CVR's Grade VIII class of teacher Harry Clarke presented a most enjoyable production of "Arsenic and Old Lace" in the school auditorium. Above are two of the main characters, Mortimer Brewster, masterfully played by Bobby Wood, and his girl friend in the play, Lori Klare, very well rendered by Elaine Harper. More about the play next week.

Indian killed in St. Regis

A 22-year-old North American Indian of St. Regis Quebec was killed around 3 a.m. on April 29, at his home located on St. Regis Street. It seems that a fight between two people ended in the death of Richard Lazore.

A resident of 2nd street in St. Regis, by the name of Sheldon Jacob, only 18 years old, surrendered to the Indian Police a short while after the tragic incident. He was taken to the Mohawk Police Station where he gave himself up to Sergeant Westley Benedict.

It was learned that the victim had his head hit many times with a carpenter's level. The St. Regis Reservation Emergency Unit found the victim already dead when it arrived on the premises.

The Mohawk Police immediately contacted the Huntingdon detachment of the Quebec Provincial Police to help them with the investigation. The Unit of Crimes against persons of the Provincial Police has sent officer Mantha to look into the matter. He will be working with officer Richard Bernique of the Huntingdon QPP, and constable Lewis Mitchell of the Mohawk Police.

Sheldon Jacob appeared in the Valleyfield Court on Monday afternoon, May 2, to answer charges. He will remain in the Valleyfield jail pending preliminary investigation.

Briefs...

THE OFFICE - of Hemmingford Township will be closed to the public on Wednesday, starting May 11. The secretary will be in the office, working, but will not be available to answer requests, payment of bills, etc. by the public.

C.V. Antique Association to feature speaker on Canadiana and old tools

By Doug Dulmage

Mr. Bill Dobson of R.R.1 Smiths Falls, Ontario will be the feature speaker for the May 11 meeting of the Chateauguay Valley Antique Association, to be held at the Legion Hall, Fairview Road, Huntingdon (see ad this issue).

Bill is the publisher and editor of "The Upper Canadian" a bi-monthly Antiques publication covering shows, sales, news and views for antique dealers and collectors, as well as advertising for shops and shows throughout Central Canada and the Maritimes.

Bill is also the proprietor of Montague House Antiques, a shop located three miles east of Smiths Falls, which specializes in early Canadian furniture, textiles, folk art, unusual accessories and North American native items for the collector and the dealer.

Bill's topics for the evening will be Canadiana furniture, an insight into antique furniture as an investment, also how to detect restorations and fakes. He will be bringing a couple of examples of furniture to aid him in his presentation.

His second topic of the evening will be Pioneer Tools, hand-made, and as found originals, with examples from his personal collection and museum, with most dating pre-1860.

Also the same evening a Canadian Customs official, will speak on the importation of Antiques, covering duties, taxes, regulations and proper procedures.

A question and answer period will follow each speaker. The meeting is open to the general public, there is no admission charge and refreshments will be provided.

The Antique Club would like to invite anyone with an unusual antique, to bring it to the meeting for evaluation and discussion.

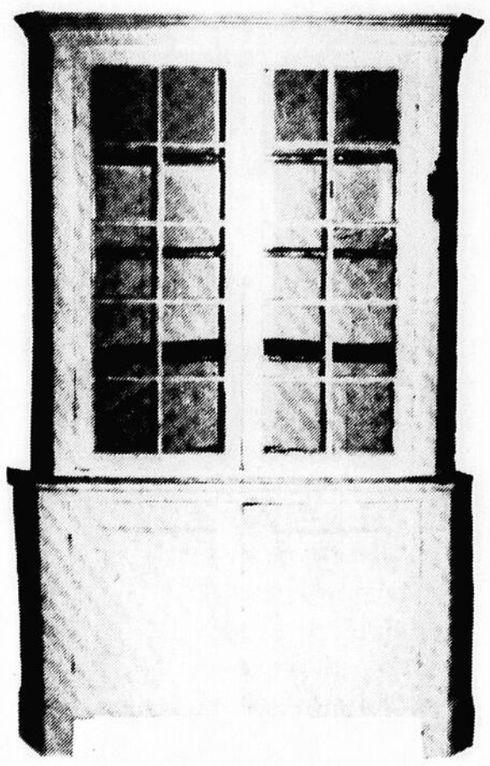
The Club is presently planning its 3rd Annual Show for August 27-28 to take place at the former Leslie Rennie Museum on the 1st Concession, Rockburn.

The show will feature antique displays, antique and classic cars, gas engines, gas tractors, threshing, shingle mill, and wood sawing Demonstrations, tractor and engine competitions, Antique Flea Market, Crafts Market, homemade food with CVAA Inc. canteen on the premises.

A Sunday morning breakfast and "pioneer" church service is also planned. Exhibitors and flea market vendors are most welcome.

For further information contact Jim Maither, 2254, 1st Concession Rd., Athelstan, Que. J0S 1A0 (514) 264-5615 or Doug Lang 2421 Tullochgorum Road, Howick, Que. J0S 1G0 (514) 829-2057.

For more information on this meeting or Club Membership, contact Doug Dulmage at 264-4181 or write to No. 175, 1st Concession Rd., Athelstan, Que. J0S 1A0.



Pine corner cupboard from Kinburn, Ont.

The CBC talks about The Gleaner

On Tuesday, April 26 the CBC's Radio Noon Program, in their weekly review of Quebec English newspapers, discussed two articles that appeared in the Huntingdon Gleaner of April 20.

The first was the front page story of how the Chamber of Commerce of Haut-Saint-Laurent plans a publicity campaign to have our people shop at home, instead of flocking to Valleyfield, Pointe-Claire and Chateauguay to make purchases that can be made right at home.

They covered this article in depth, and thought that it applied to most small communities.

After discussing articles taken from the Sherbrooke Record and the Quebec City Chronicle, they returned to the Gleaner's Pages from the Past. They spoke about the "Holidays During Sugar-Making" taken from the Canadian Gleaner of April 19th 1888.

They thought that today's children would be quite happy to go along with the writer of that article, when he said that children should be given two or three weeks off from school to help with the Sugar-Making.

It seems that in those days attendance was very low during Sugar-Making time, with every bit of help needed at home to gather the maple sap.

If you want to hear all the news from our English newspapers throughout the Province of Quebec, listen to Radio Noon every Tuesday - 940 on your AM dial.

Jon Proudfoot

Retraining teachers

At the regular meeting of the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley on March 14, the Director General David D'Aoust advised the Board that application had been made to the Quebec Ministry of Education for funding towards upgrading or retraining of teachers in French second language instruction.

An allocation of $39,240 has been received for a six-week intensive course for eleven teachers. The allocation covers all applicable costs as well as

This and That in Town

THE HEMMINGFORD SCOUTS - have invited the "Petits chanteurs de Beloeil" to give a concert in St. Romain Church on Sunday, May 22 at 2 p.m. The "Petits Chanteurs" are a very well-known group who perform every year at St. Joseph's Oratory in Montreal, and St. Sacrement Church in Quebec City. They have also appeared on the Telethon of Stars on CFCF, and on Channel 10. Don't miss this special event. Tickets at the door or at Paré Hardware.

THE ANNUAL GARAGE SALE - of the Ormstown Nursery School will be held this Sat., May 7 from 9 a.m. to 1 p.m. at the Ormstown Legion, Prince Albert Street. For donations or information, call Anna Séguin, 829-3500.

DON'T MISS - the Chateauguay Valley Antique Association meeting on Wed., May 11, 8 p.m. at the Huntingdon Legion Hall on Fairview road. Special guest speaker will be Bill Dobson of the Upper Canadian magazine who will speak about Canadiana and old tools. Everyone welcome - free admission.

THE GLASS DRIVE - sponsored by Howick W.I. and supported by Howick Village council takes place this coming Saturday, May 7 at the Howick United Church parking lot from 1:30 to 3 p.m. Glass must be clean, all metal parts removed, including metallic paper collar on liquor bottles.

THE MASONIC LODGE - in Hemmingford are planning to hold their Beef B.B.Q. in the United Church Hall on Saturday, May 14.

A SPRING BAZAAR - will be held in Mooers Forks in the Town Hall on Sat., May 7 from 10 a.m. to 1 p.m. You will find plants for Mother's Day, bedding plants, a food sale, white elephant sale etc. Do plan to attend.

STUDENTS - at Howick Elementary School present a musical "Cinderella" on Friday, May 6 at 8 p.m. in the school auditorium. No admission - a free- will collection will be taken.

LOOK INTO - the Rummage Sale being held by St. John's Anglican Church Hall on Thurs., May 5 from 10 a.m. to 8 p.m.

ALL ORMSTOWN YOUNGSTERS - aged 6 to 16 who want to play ball this summer are invited to register at the Ormstown Rec Centre on May 7 between 10 a.m. and 3 p.m.

THE ANNUAL - general meeting of the Ormstown Loisirs will take place on Tuesday, May 10 at 7:30 at the centre. All those interested in promoting recreational activities in Ormstown are most cordially invited to attend.

A POT LUCK SUPPER - followed by a card party will be held on May 14 at the Havelock Town Hall, starting at 6 p.m. For details call Cora Allen, 826-3042.

THE CURRENT SERIES - of articles on the Huntingdon CLSC will continue next week.

Huntingdon Academy... *from Page 1*

Fournier, Greg Rennie, Chris Hebert, Jessie Roskies, Jason Roach, Grant Browning.

Street Scene

Jessie Roskies, Jamie Foy, Michael Fournier, Jason Burton, jugglers, Lisa Welburn and Marcy Robertson, dancers; Ganette Moore, milkmaid, Wendy Leslie and Kathryn Elder, vendors, Bradley Hayter, drummer, William Fennell, customer.

Instrumentalists

Lindsay Pratt, Marnie Rankin, Coral Low, Shawna Ferns, Jennifer Neal, Kim Baranowski, Darryl Welburn, Jennifer Carpentier, Shirley Cavanagh, Jennifer Grant, Wendy Leslie, Lee Rankin, Nicole Pauzé, Davy Elder.

The senior choir which performed numerous songs which were an integral part of the play, included: Jennifer Grant, Jennifer Carpentier, Marnie Rankin, Shawna Ferns, Catherine Harper, Nicole Pauzé, Scott McCaig, Lindsay Pratt, Davy Elder, Daryl Welburn, Peter Stephens, Stace Hutchings, Marcy Robertson, Lisa Welburn, Kathryn Elder, Jason Burton, Ginette Moore, Michael Fournier, Jesse Roskies, William Fennell, Charlie Murdoch.

Michael Bourgon, Jacki Garceau, Chavonne Neal, Kristie Lee Erskine, Tracy Campbell, Kim Rennie, Nancy Rennie, Maude Foy, Heather Harper, Clara Rafter, Gina Roach, Tara Murphy, Michelle Roy, Matthew Burton, Daniel Roach, Bradley Hayter, Russell Moore, Stephen Cunningham, Christopher Hébert, Jamie Foy.

The musical director and pianist for Robin Hood was Mary Dobrik with Pam Mulderrig as the director of acting. Barbara Ednie was the show's producer.

The magnificent sets were designed and painted by Gordon Bown.

Lighting and photography were the responsibilities of Rick Laverty with many thanks to Peter Foy who provided the stage lights.

The elaborate costumes were due to the hardwork of countless parent volunteers. Particular credit must be accorded to Lea Langlois who made the costumes for the Marion Dancers, Friar Tuck and the green hats for the men of Sherwood.

The flawless sound system was loaned by Wendy Kell.

The tickets were designed by Jerry Carrigan, printed by Lee Weisser and sold by Brian Harris.

Makeup was directed by Carol Rivest.

Dorothy Dobrik labored for weeks sewing the guard's costumes, painting shields and castle walls, as well as performing other sundry tasks essential to the mounting of such an immense project.

Pam Mulderrig, Gord Bown and Pearl Fennell supervised the stage during the performance. Volunteers Lynn Burrows and Rachel Elder organized the sale of refreshments during intermission.

The program was prepared by Gail Atkinson and June Olivier.

A general thanks is extended to all persons who loaned props which greatly enhanced the visual appeal of our play.

On Thursday evening, principal Tony Evans thanked everyone who had worked to make our concert a great success. Each staff member involved was presented with a floral token of thanks.

A cast party was held on Friday afternoon. Debbie Rennie had prepared four beautifully decorated cakes depicting scenes of Sherwood Forest. After the cake was consumed, gifts of appreciation were given to Mrs. Florence Reid, Dorothy Dobrik, Mary Dobrik and Pam Mulderrig.

Community TV schedule

Following is the schedule of the Regional Community TV Station, Cable 9, in Chateauguay, from now until July 2, 1988.

Sunday
7:30 a.m. - The Weekend Fisherman
Monday
0:30 a.m. - Chateauguay Valley Reports
1:00 a.m. - Le Suroît Express
1:30 a.m. - Le Pêcheur du dimanche au Suroît
8:00 a.m. - The Weekend Fisherman
8:00 p.m. - Le Suroît sur les ondes
Tuesday
2:00 p.m. - Le Suroît Express
10:30 p.m. - Chateauguay Valley Reflections
11:00 p.m. - The Weekend Fisherman
Wednesday
11:00 a.m. - Le pêcheur du dimanche au Suroît
11:30 a.m. - Le Suroît sur les ondes
12:30 p.m. - Chateauguay Valley Reflections
4:00 p.m. - Chateauguay Valley Reports
5:30 p.m. - The Weekend Fisherman
8:30 p.m. - Le Pêcheur du dimanche au Suroît
Thursday
4:00 a.m. - Le Pêcheur du dimanche
4:30 a.m. - Le Suroît Express
5:00 a.m. - Chateauguay Valley Reflections
5:30 a.m. - Chateauguay Valley Reports
6:00 a.m. - Le Suroît sur les ondes
6:30 p.m. - Chateauguay Valley Reports
9:30 p.m. - Le Suroît Express
Friday
12 noon - Le Suroît Express
Saturday
9:30 a.m. - Le Suroît sur les ondes
10:30 a.m. - Chateauguay Valley Reflections

Open House at the Huntingdon CLSC

The CLSC welcomes everyone to its open house which will be held from 11:00 a.m. to 5:00 p.m. on Sunday, May 15, at its new location, 220 Châteauguay Street in Huntingdon.

Documentation depicting CLSC services will be available. A video will also be shown. Employees will be on hand to guide visitors through the building and explain their work. A light lunch will be served.

The management staff and members of the Board of Directors will also be available to answer questions.

Everyone at the CLSC is looking forward to the visit of as many people as possible.

Happy Mother's Day!

I CAN HELP

I'm an Investors professional financial planner. It's my job to help you create and follow a personal financial plan.

I can help with:
- Investment Funds
- Guaranteed Investment Certificates
- Registered Retirement Savings Plans
- Estate Planning
- Life and Disability Insurance
- Annuities



KURT FREI
BROWNLEE ROAD NORTH
HEMMINGFORD
HEMMINGFORD 247-2604
MONTREAL 935-3520

Investors Group
PROFIT FROM OUR EXPERIENCE



For Mother's Day
DO LIKE STEPHANIE
OFFER A JEWEL OF QUALITY,
CHOOSING FROM OUR VAST SELECTION
PIERRE Brodeur INC.
YOUR JEWELLER
EXPERT GEMMOLOGIST
THE ART OF KNOWING PRECIOUS GEMS
201 VICTORIA, VALLEYFIELD • 373-1606

bishops
- CERTIFIED AND CANADA No. 1 FORAGE MIXTURES
- PURE OAC/MINTO ALFALFA
- OR ANY MIXTURES CONTAINING OAC/MINTO

BRONN ENTERPRISES INC.
54 CHURCH, ORMSTOWN • 829-2348

HAPPY
25th WEDDING
ANNIVERSARY
to
FREDERICK AND ELSA MUEHLEISEN
ON WEDNESDAY, MAY 4th, 1988
with love from
Renata, Thomas, Jorg,
Rolf and Martin

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

C. J. KYLE LTEE
FOR THE VERY BEST WARRANTY IN USED CARS & TRUCKS

1987 CHRYSLER LE BARON COUPE, FULLY EQUIP.
1987 DODGE ARIES. 4 DR. AIR COND.
1987 PLYMOUTH RELIANT, 2 DR.
1987 DATSUN SOLDY SENTRA
1986 PLYMOUTH RELIANT SEDAN
1986 DODGE ARIES K ST. WG. AIR CONDITIONED
1984 DODGE OMNI SEDAN
1984 ARIE SOLD. WAGON
1984 FORD LTD ST. WAG.
1982 BUIC SOLD HAWK, 2 DR.
1981 DODGE COLT, 2 DR.
1981 MER SOLD LYNX
1979 PONTIAC PARISIENNE

TRUCKS
1986 DODGE CARAVAN, 7 - PASS.
1982 RAMPAGE WITH CAB
1979 DODGE PICK-UP
1979 G.M.C. VENTURA VAN

Special Discounts on all new 1988
DODGE PICK-UPS

C. J. KYLE LTEE
TEL.: 264-5321
HUNTINGDON

USED CARS $PECIALS!

'86 Mustang G.T.
'86 Escort 2 dr., 4 speed
'85 Tempo, 4 dr
'85 Tempo, GL, 4 dr.
'85 Escort, 4 dr.
'85 Escort, station wagon
'84 Ford LTD, station wagon
'84 Lynx station wagon
'83 Acadian 4 dr.
'83 Chev. Celebrity
'83 Honda Civic, 4 dr.
'83 Omni, 4 dr.
'82 Toyota
'82 Escort station wagon
'82 Escort, 2 dr.
'82 Subaru
'80 Cutlass Calais, T-top

$500. CASH BACK OR 3.9% FINANCING on most new '87 model Fords and Mercurys
See us for Full Details

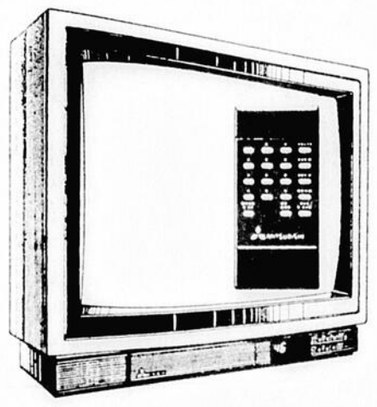
TRUCK SALE

'87 Dodge Caravan, 5 pass.
'86 Dodge Caravan, 7 passenger,
'85 Chevrolet C-30 1 ton pick-up
'84 Dodge Caravan, 7 passenger
'83 Dodge Rampage, fibreglass box
'83 Ford F-150 1/2 ton pick-up

Open Daily till 9 p.m.
Saturdays 10 a.m. to 4 p.m.
FORD MERCURY ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
TEL: 264-5356 HUNTINGDON
AT YOUR SERVICE FOR THE PAST 25 YEARS

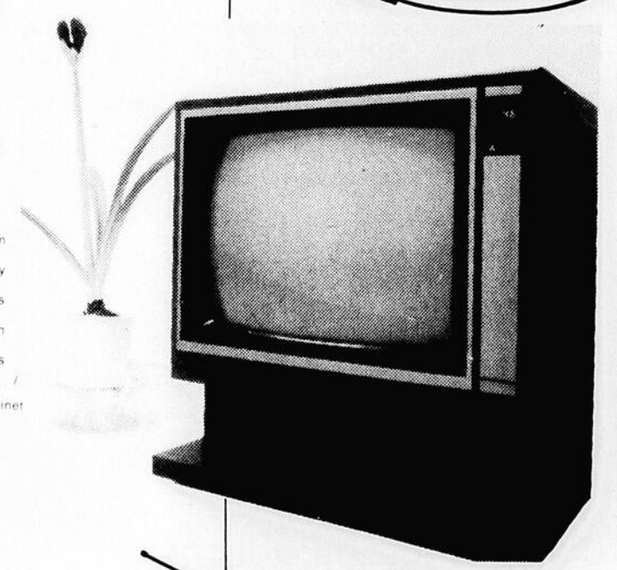
SPEC ELECTRONIQUE
She'll LOVE THESE
Happy Mother's Day
MITSUBISHI

CS-2001C 21-INCH COLOUR TELEVISION WITH REMOTE

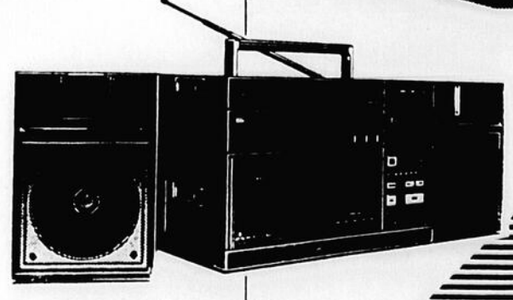


CABINET: Contemporary silver finish • High-tech table top styling • Dimensions (HxWxD, approx.): 18 7/8" x 19 15/16" x 19" 46 x 40 x 58 cm
PICTURE: Exclusive Diamond Vision* full square 21" 50cm picture tube • Automatic Picture Latitude Circuitry (APLC)
TUNING: 125-channel, cable-ready • 10-key random-access (on remote) frequency synthesizer • Quick-view tuning
WIRELESS REMOTE: 10-key and up/down scan tuning • Quick-View tuning • Power on/off • Volume up/down/mute • Off-Timer • VCR control (Mitsubishi VCR's)

CS-2576C 26-INCH COLOUR T.V.
- 26 inch Diamond Vision colour picture
- 125 channel frequency synthesized tuner
- 18 function wireless remote control
- Table-top model shown with optional MG-254C base
- Double side-firing speakers
- Quick View
- Off timer
- Pecan simulated wood cabinet



TX67 RADIO WITH DOUBLE CASSETTE DECK AND DETACHABLE SPEAKERS



at your merchants SPEC
DENIS BILLETTE T.V.
33 MILL ROAD, HOWICK • 825-2201
ROBERT N. GUERIN T.V.
1409 JAMESTOWN RD., ORMSTOWN • 829-2713
PAQUETTE AUDIOTRONIQUE ENR.
280 EAST, HEBERT BLVD., ST-TIMOTHEE • 371-5553

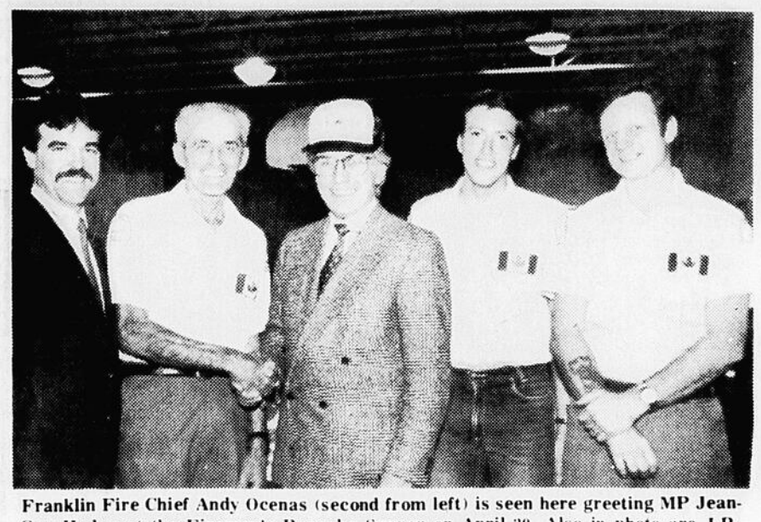


The Privilege Card is available at your SPEC dealer. Ask for one and take advantage.
VISA

80 merchants ...service included



At the Franklin Volunteer Firemen's Pancake Supper on Sat. April 30, the Member of Parliament Jean-Guy Hudon takes a hand in pancake-making, with volunteer helper Diane Blair. Accompanying Hudon was one of his aides, Jean-Pierre Martineau.



Franklin Fire Chief Andy Ocenas (second from left) is seen here greeting MP Jean-Guy Hudon at the Firemen's Pancake Supper on April 30. Also in photo are J.P. Martineau (left), and firemen Ken Brooks and Alan Howie.

Franklin firemen serve 520 at their annual Pancake Supper

by Darleen Sabetta

The Franklin Firemen's annual Pancake Supper was again very successful this year with 520 meals served between 5 and 9 p.m. at Franklin Elementary School.

During the early part of the evening, Jean-Guy Hudon and one of his assistants, Jean-Pierre Martineau, made an appearance at the supper. Mr. Hudon spoke with Fire Chief, Andy Ocenas and the firemen, as well as with many of those who were seated for supper.

Andy Ocenas expressed his thanks to the firemen, their wives and families for giving so much of their time and support, with special thanks to the contributors to the supper and a very special thank you to those who came out to support the firemen with their fund-raising event.



Peter Ednie, seen here very busy turning out pancakes at the Franklin Volunteer Firemen's annual Pancake Supper, says he's been doing this every year for about the last 20 years.

Ormstown Caisse Pop reaches objectives

At its annual general meeting on April 19, the Caisse Populaire of Ormstown congratulated itself on having reached its aims for the past year.

The first objective had been to attract more English-speaking customers. And this was achieved as there was an increase of 10% of English-speaking members.

Another success was having an input of funds equivalent to the loans that were made.

During the year, a successful three-year contract was negotiated between the Caisse and its employees, affiliated with the CSN.

Assets for the Caisse Pop went from $11,330,287 to $12,356,975 during the year. Profits amounted to $57,496.

The annual general meeting was chaired by Luc Lavigueur, president of the board of directors, by Serge Brais, the manager, and by René Drolet, from the "Fédération régionale des caisses populaires de Montréal et de l'ouest du Québec".

Lavigueur read the board of directors and the social report, while Rhea Lepage read the surveillance committee's report.

The Credit Commission's report was given by Jean-Paul Forget. In 1987, there were 573 requests for loans, of which 529 were accepted. Of these, 481 were for personal loans for a total amount of $6,383,106.46, while 48 were for mortgages, for a total value of $1,841,812.66.

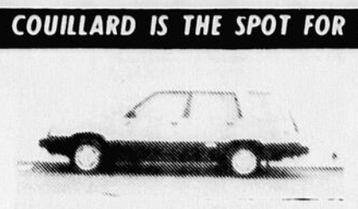
Lavigueur and Ilse Laliberté were reelected for three-year terms on the board of directors. Denis Guérin was chosen to fill vacancy.

Jacques Cartier was reelected for another term on the Surveillance Committee, and Jean-Guy Duquette was reelected on the Credit Commission.

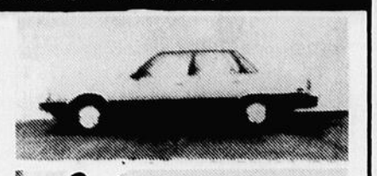
A new product is now available to members of the Ormstown Caisse Populaire insurance policies - on car, house, farm, etc.

COUILLARD IS THE SPOT FOR BEST USED CARS & WARRANTY

3153A 1983 TOYOTA TERCEL 4 x 4 5 speed 2 tone



H26 1986 TOYOTA CAMRY LE Aut. Group assisted Grey



8027A 1983 RENAULT FUEGO 5 speed Sun roof Black



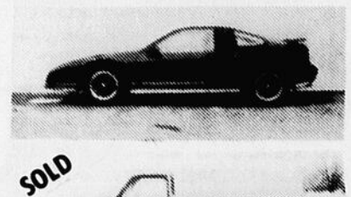
7478-B 1983 TOYOTA CRESSIDA Full Equip Blue SOLD



J4 1986 TOYOTA PICK-UP Diesel, 5 speed Blue



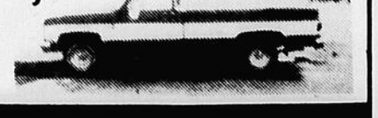
J2A 1987 PONTIAC FIERO GT 5 speed Red



7372-B 1986 HYUNDAI STELLAR 5 speed Low Mileage Grey



J-6 1984 CHEVOLET 1/2 TON Custom 6 cylinders 2-tone SOLD



COUILLARD TOYOTA FOR DEPENDABILITY

460 CHEMIN LAROCQUE • VALLEYFIELD • 373-0850

Panasonic® just slightly ahead of our time

MICRO-WAVE OVEN Spring BREAK



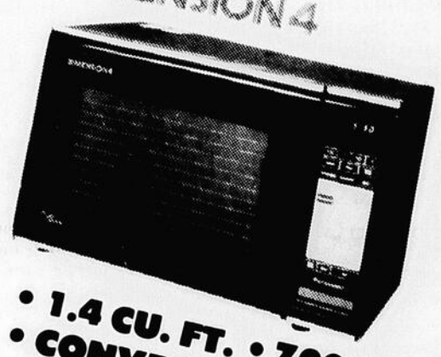
NN5506 (not as illustrated)

• 1.0 CU. FT. • 500 WATTS
• AUTO. REHEAT CONTROL
• AUTO. WEIGHT CONTROL

SPECIAL $379.00

DIMENSION 4

50$ BONUS



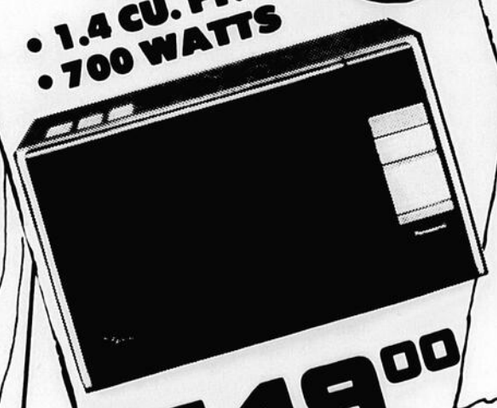
NE9970

• 1.4 CU. FT. • 700 WATTS
• CONVECTION 200 - 450° F.

$899.00 the Genius

NN7806
• 1.4 CU. FT.
• 700 WATTS

25$ BONUS



$649.00 the Genius

NN6806

25$ BONUS



• 1.0 CU. FT.
• 600 WATTS
$459.00 the Genius

COME IN AND SEE OUR MANY OTHER IN-STORE SPECIALS

EACH PURCHASE OF A "PANASONIC" MICRO-WAVE OVEN ENTITLES YOU TO A FREE BONUS COUPON OF A $25.00 TO $50.00 GROCERY ORDER

* SELECTED MODELS:
NN6757-6807-7807
NN8807-8907-9807
NE 8960

SPECIAL OFFER FOR MOTHER'S DAY:

MICRO-WAVE OVEN COOKING COURSES
4 COURSES REG. ~~$60.00~~
SPECIAL $10 EACH $40.00

FOR MORE INFORMATION CALL MARIO AT 829-3071

Happy Mother's Day!
FROM....
T. BOYER INC.
— IMAGE & SON —
GALERIES ORMSTOWN
4 BRIDGE • TEL.: 829-3071



BRAND NEW HARDWARE STORE
IN GALERIES ORMSTOWN
unitotal
THE HARDWARE EXPERT
GREAT STOREWIDE OPENING
SALE
R. GAUTHIER INC.
HARDWARE
GALERIES ORMSTOWN
TEL.: 829-2090

THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE

SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK 12920

SUBSCRIPTION RATES
CANADA: $20.50 YEARLY, UNITED STATES $25 US OR $32 CAN. YEARLY. SINGLE COPY 50 CENTS

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST

ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE

EDITORIAL:
RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY

All advertisements which are phoned in to The Gleaner will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Editorial

TAXES, TAXES EVERYWHERE

Once again Canadians have suffered through the fateful deadline of April 30 (mercifully extended by the powers that be to May 2 this year), and are still a little numb from the experience of having had to file their income tax returns.

The distasteful exercise, which some experts figure is costing Quebec residents about a billion dollars a year (in time lost by those making their own reports and in money paid to accountants and specialized firms for those who are not able to figure out their own tax returns).

In the U.S. it's said that the income tax filing operation costs $22 billion a year.

All this figuring out, hunting receipts, gathering deduction statements makes one realize very vividly the enormous amount of taxes of all kinds that we, as citizens, have to cough up for the maintenance of our complex government apparatus at all levels.

In a report published elsewhere in this week's issue, about the 1987 financial statement of the Town of Huntingdon, it's mentioned that the municipality took in $908,356 in general property tax. But it also collected $347,496 for the water tax, $115,531 for garbage pick-up and collection, $26,155 for the snow removal tax, $9,893 in business tax.

One may ask what on earth is the general property tax for, if it's not for those very same services for which another special tax is levied?

And it must be pointed out that the Town of Huntingdon is not alone in doing this. Some smart alec discovered one day that municipalities could use this marvelous technique to siphon still more money from the overwrought taxpayers.

This sound a little like options on cars, where almost everything but the body and the four wheels has become optional.

Another unconscionable tradition is that of one government blithely charging taxes on the other government's taxes. For certain products the federal tax is added to the price, then the provincial sales tax is figured on the new total which now includes the federal sales tax.

This is bureaucratic insanity at its best. How come citizens let "them" get away with stunts like that?

Isn't it time to say: "We aint' gonna take it anymore!"

R.R.

100 years ago

(From the Canadian Gleaner of Thursday, May 3, 1888)

OFFER OF RECIPROCITY

In moving amendments to the standing offer of reciprocity, Sir Charles Tupper said he was in favor of putting all the products of the farm, forest, mine and sea free between the two countries, but the United States did not intend to deal with the fiscal question in any other mode than by legislation, and therefore we had to conform with their mode of procedure. The Mills' bill, now before congress and likely to become law, placed on the free list fish and fish products, fresh meats, poultry, wood pulp, stone in the rough, marble in the rough, burr and gypsum, and the amendments he proposed were to enable Canada to reciprocate in all these articles.

HOWICK NEWS

The Hochelaga Bridge Co. have not, as yet, commenced to build the iron bridge across the English River at Howick, which was to be commenced by the 1st April.

Some farmers have started to sow, and had it not been for the rain on Tuesday a great deal of seed would have been got in this week.

The voting on the bylaw to borrow $7,500 took place today (Wednesday the 2nd) and was lost by a majority of 29 against bylaw. 103 ratepayers voted, of whom 37 voted for the bylaw and 66 against.

DUNDEE NEWS

As various special meetings have been held by the ratepayers of the township with regard to the basis on which to levy the assessment, to raise the necessary sum for the redemption of their lands, the mayor thought best to call a public meeting, which was held on Saturday in the hall.

... It was then moved and seconded that an assessment of $18 per acre be made upon all lands in the township of Dundee to raise the sum of $50,000 for commutation of the Indian title on said lands.

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner of Wednesday, May 4, 1938)

GOLD IN THOSE HILLS

"There's gold in them thar hills!" Thus spoke the fabled old-timer miner as he scanned the distant mountain tops.

At the village of Ste. Barbe this week Sigefroy Cuierrier stood on the front steps of his little cottage on the outskirts of the village and as he pointed to the black loam fields stretching for as far as the eye could see around him he spoke not unlike the aforementioned miner.

He spoke in glowing terms of the tons and tons of peat that lay in the fields all around. He spoke of the money that was to be saved by using this peat as fuel. He, himself, is sold on the idea of using peat as fuel. He practises what he preaches. For ten years he has used peat as fuel - and likes it.

If he used wood in his little cottage he figures it would require in one year at least twelve cords of wood. But by using peat he saves at least $35 a year in his fuel bill...

Mr. C.H. Lamb of Huntingdon recalls that about 60 years ago little shacks sprung up here and there about the Ste. Barbe district as sort of warehouses for the storing and sale of peat. It was figured that selling peat would become a big industry. But the plentiful supply of wood at that time more or less overshadowed the peat business and it died out.

SPELLING CONTEST

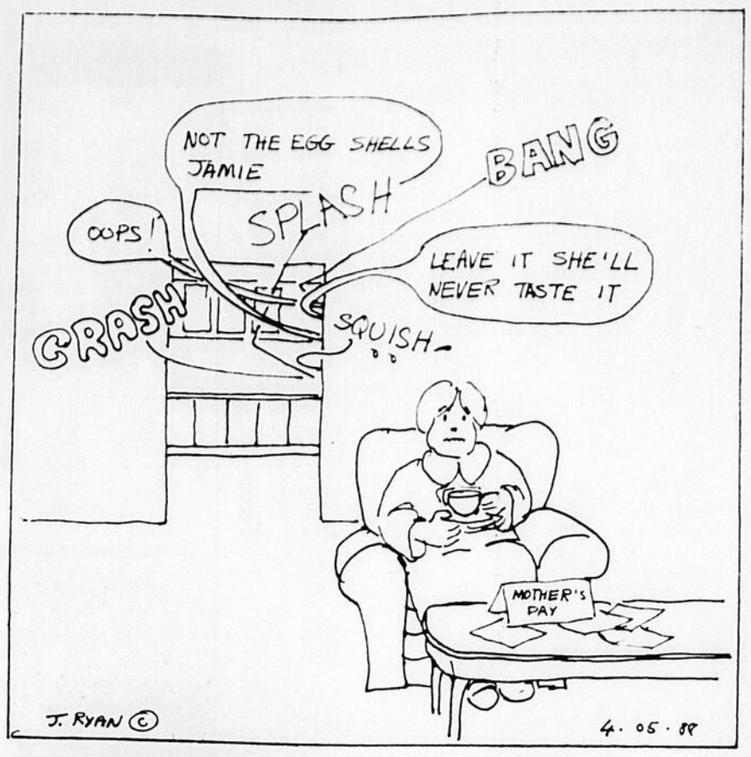
A large attendance witnessed the spelling contest at the Huntingdon Academy on Friday evening, held in connection with the County Spelling Contest sponsored by the Women's Institute.

Twenty-four girls and boys from Grade VII entered the contest. The hall was well filled with parents, friends and others who assembled to listen and it was a revelation to many in the audience to note how well these pupils could spell.

Mr. M. T. Robb acted as chairman, and in his opening remarks, commended the Women's Institute for its work in education as well as in all other lines of social betterment in the community.

HELP US • HELP YOU SAY
"THANK YOU"
to someone who goes out of his or her way to make your community a better place to live.
To find out more about how you can say "Thanks", call your local weekly newspaper.

Air Canada's "Heart of Gold" Award in partnership with your community newspaper



Letters

Homemaker takes a stand

I choose to stay at home to raise our children, and refuse to be persecuted for doing so. Society has labelled women in the home as uneducated bimbos who are not able to cope with the outside world. This type of ridicule is intolerable and women need not pay attention to such affronts.

The fact of the matter is that the demands imposed upon mothers in the home are heavy responsibilities requiring ongoing endurance and sacrificial parenting. The endless dependency of housekeeping and motherhood can often leave a woman feeling depressed and dissatisfied.

With attitudes of disrespect surrounding the homemaker, she is often left to contend with her hardships alone. It takes a woman of noble character to persist in such an altruistic profession. Simply speaking, it is easier to work outside of the home and receive, with pay, the recognition due them.

The unselfish career of tending a family is a role deprived of its true identity; so, to those of us who pursue this often-disrespected purpose, let us remember that the service we strive to preserve is precious and dear enough that we must persevere. When discouragement grips our hearts we will need to depend upon one another.

It is not difficult to organize a mother's group and it need not be a large one. Three to four moms with children approximately the same ages are sufficient. An exchange of mothering experiences can work wonders for both morale and self-esteem.

Group studies on parenting are indispensable, and with the array of guides on the market, we do not lack material. One book in particular by Adele Faker and Elaine Nazlish called, **How to Talk so Kids Will Listen and Listen so Kids Will Talk** is very practical.

There is also a mother's organization named "Mothers are Women" M.A.W., which fights for the status of women in the home. It publishes a quarterly filled with mothering stories from women across the country, and of course, covering information regarding the movement's development. It is called Homebase (P.O. Box 4104, Station E, Ottawa, K1S 5B1. Truly it is encouraging to discover that we are not alone in our employment.

A Canadian magazine which is quite controversial is **The Complete Mother**, R.R.2, Orangeville, Ont. L9W 2YA) and it specializes in articles regarding pregnancy, birth and breastfeeding. Comprised of birth-stories from mothers and related concepts, it also is published quarterly.

Support is available for us, so we need not sit bewildered. Our efforts to liberate this feminine role are well worth our restrained composure. Our children need our influence, so we mommies must not give in to society's illusion of what mother's work ought to be.

Homemaking is one of the most strenuous labors that we will ever experience, but the rewards harvested are life-giving blessings for family harmony. This honorable pursuit is worth far more than the painted dolls of commercialism. Let us stand firm in our endeavors to make our families content.

Julia English

The CVESPA Column

The Chateauguay Valley English Speaking Peoples' Association

Jean-Guy Hudon will address the CVESPA Annual Meeting, May 14, and will speak about the Meech Lake accord and other important current issues facing Canadians.

You can show your concern for the future of our community and our province, by attending the CVESPA dinner and meeting. The annual meeting will also be asked to consider the organization's affiliation with Alliance Quebec. Come and make your views known!

The CVESPA Annual Roast Beef Dinner, and annual meeting will take place at the Huntingdon Legion, beginning at 7 p.m. The Annual Meeting will also feature the presentation of the 1988 CVESPA Youth Recognition Awards to three young people, as a tribute to their achievements and contributions to the community.

Musical entertainment for the evening will be provided by the Chateauguay Valley Music Association, Madrigal, and the Franklin Ensemble. It promises to be a wonderful evening.

Tickets are still available (at $15 per person), but the quantity is limited and they are usually sold out well in advance. So get your tickets early and avoid disappointment.

Visit the CVESPA office at 27 Prince (above the Post Office) or call 264-5386 to arrange for them to be delivered to you. We hope to see you there.

Mrs. Lanouette's paintings rated right at the top

by Ethel White

On Saturday afternoon, April 30, Agnes McWhinnie and myself spent a couple of hours at the Verdun Auditorium Annex in Verdun, viewing the Arts and Crafts displayed in the Salon des Artisans of Verdun.

This is a non-profit organization, all the work being done by volunteers. This year the show was sponsored by Re/Max, Mr. Mario Besner, president.

This yearly event consists of all local groups (very few from outside Verdun). There were 50 entries for the four day event. It really was a massive display of Arts and Crafts of so many types, marvelous.

Of course our special interest was Rachel Lanouette's display of 24 of her beautiful paintings, in varied sizes and on many different subjects.

She is a pro, we know, but each picture of hers, at least for me, creates a definite mood that seems to ooze from the canvas. She does not take her talent lightly or for granted and each painting seems to be a thoroughly new adventure for her, and she gives it her utmost best.

Among all the talented painting displays we viewed on Saturday, Rachel, by our judging, anyway, rated right there at the top. May we have the pleasure of viewing many more of her exhibitions.

First Aid training

At the regular meeting of the Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley on March 14, it was decided that at least one staff member in each elementary school, two in each high school and one in the Board Office be provided with First Aid training.

In the case of teachers, the Professional Improvement Committee was to be requested to repay at least half the cost for the training or retraining of said individuals.

The Adult Education Department was given the mandate to organize those First Aid courses as soon as possible.

It was also resolved that the Board set aside up to a maximum of $1,000 on an annual basis to help supplement professional improvement funds for training or retraining personnel in the area of First Aid.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT, Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0699

Births and Deaths

Births, Engagements, Approaching Marriages, Marriages, Deaths, Card of Thanks, and In Memoriam

BORN

MacLeod - John and Diane (née Taillefer) are proud to announce the birth of their daughter Catherine Marie, weighing 7 lbs. 9-1/2 oz. born on April 27, 1988 at the Hôtel-Dieu Hospital Cornwall, Ont. Proud grandparents are Shirley and Laurent Taillefer and Mrs. Annabelle MacLeod.

WALLER - Bob and Betty (Kroeze) of Franklin Centre, are happy to announce the birth of their daughter, MacKenzie Elizabeth, on April 1, 1988 weighing 4 lbs. 6 oz. at the Royal Victoria Hospital.

DIED

ABRAHAM, Marian Robena - At the Huntingdon Co. Hospital on April 27th, 1988, Marian Robena Pringle. Wife of the late Dr. Johnston W. Abraham. Dear mother of Marian (Mrs. Royce Ruddock) Rosslyn (Mrs. William Tetley), and the late Fraser. Survived by loving grandchildren and great grandchildren. Funeral service was from the Kelly Funeral Home, Huntingdon on Friday, April 29th, at 2 p.m. Interment Huntingdon Protestant Cemetery.

DAOUST, Rolland - At the Barrie Memorial Hospital, Ormstown, on April 25, 1988 at 7:15 p.m. at the age of 65 years 9 months. He leaves to mourn him, his wife Jeannine Bisson, his four children, Pascal, France, Alain and Erroll, son-in-law Douglas Field, daughter-in-law Marie-Paule Fournier, 13 grandchildren, 2 sisters Antoinette (the late Albert Lefebvre), Jeanne (the late Léo Chartrand), 2 brothers, Roger and Paul (Madeleine Métivier), his brother-in-law Raymond Dubois (the late Anita Daoust). The funeral was held on April 27, 1988. Ashes were buried April 30, 1988 in St-Joseph parish cemetery.

LAMB, Josephine (Jo) - In San Diego California, on April 30, 1988. Beloved wife of Walter K. Lamb, dear mother of Donna and Bruce.

ORR, Donald - At his residence Hemmingford, Quebec, on Friday, April 29, 1988, Donald Frederick Orr, in his 78th year. Beloved husband of Doris Warner and the late Marjorie McGilton, dear father of Mary (Mrs. Anderson), Freddie (wife Sheryl), beloved grandfather of Heather, Ricky and Lynn. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain Street, Hemmingford. Funeral Service was held at St-Andrew's United Church, on Monday, May 2nd at 3 p.m. Interment Hemmingford Cemetery. In lieu of flowers donations to the Hemmingford Fire Department would be appreciated.

TREMBLAY, Maurice - At the Montreal General Hospital, on Tuesday, April 26, 1988. Maurice Tremblay, age 61 years. Husband of the late Rachel Ferland, Hemmingford, Quebec, father of Norman, Elaine and Nancy. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home 461 Champlain Street, Hemmingford. Funeral service was held at St-Romain Church, on Friday, April 29, at 2 p.m. Interment St-Romain Cemetery.

TUDINO, Michele - At the Barrie Memorial Hospital on May 1, 1988, age 68. Husband of Juiseppina Starnino, also survived by his sons, Rosario and Paolo, daughters Natalia and Anna, as well as 10 grandchildren. Funeral service was held at St-Malachie's Church, Ormstown, on Wednesday, May 4 at 11 a.m. Interment Parish cemetery. Arrangements made by McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown.

CARD OF THANKS

Sincere thanks to the Walshaven Community Centre and to the Walshaven Choir for their thoughtful gestures. They were much appreciated.

Willa Hooker

For Birth or Death Notices, Card of Thanks, Engagement, In Memoriam, etc. Please call The Gleaner at 264-5364.

CARD OF THANKS

We would like to thank all the staff of the 3rd floor of the Barrie Memorial Hospital also Dr. Brissette and Dr. Lefebvre for care given to Mr. Rolland Daoust. All was very much appreciated.

The family of
Rolland Daoust

I would like to thank the doctors and nurses of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care given me while I was a patient there. Many thanks to friends and relations for visits, flowers, fruit gifts and cards. Also to the Volunteers and to the staff at Physio Therapy. All was very much appreciated.

James B. Elliot

We wish to express our sincere thanks to Dr. Jean Rosenberg, Dr. J.V. Blonde and the emergency staff of the Barrie Memorial Hospital at the time of the sudden death of Levina Patenaude. A very special thank-you to Harriett French. Also to friends and relatives for floral tributes, expressions of sympathy, contributions to the Heart Foundation and for food brought in to us. Another special thanks to Rennie's U.C.W. for the delicious lunch served. Your kindness and thoughtfulness were deeply appreciated.

Sincerely,
Leslie, Rita and family

The family of the late Laurent Duhème would like to thank relatives and friends for their expressions of sympathy, flowers, cards and memoriam masses. A special thanks to all who attended the service and to the ladies who served lunch and for the use of the parish hall. All was very much appreciated. Please consider this message as a personal thank you.

Céline, Marielle, Royal,
Michel, Lorraine, Manon
Mr. and Mrs. Elmer
Duhème

Sincere thanks to the Sacred Heart for favor received. May the Sacred Heart of Jesus be blessed, adored and glorified the world over for centuries and centuries. Amen. Say this prayer six times per day for nine days and your prayers will be answered even if it seems impossible. Don't forget to give thanks to the Sacred Heart with promise of publication when prayer is answered.

M.R.L. and L.L.

The family of the late Mrs. Ethel McCartney wish to thank all their relatives and friends, for their kind expressions of sympathy during the recent loss of a beloved mother, grandmother and great grandmother.

I have received so many lovely cards and letters all sending good wishes and kind thoughts. They are great morale boosters and I do thank each and every one of you. A special thanks to Unit 3 of United Church for their thoughtfulness of me at Easter. Surgery for a total knee replacement has been quite successful and after a few more weeks of therapy, I look forward to returning home to enjoy your company and hopefully, good weather.

With much appreciation,
Edith Watson

The family of Mina Arthur wishes to express our deep thanks to the Alice Hyde Nursing Home staff 1st Floor, friends, relatives and neighbors for the cards, flowers, food and all other acts of kindness shown us during the loss of our mother.

IN MEMORIAM

JOLY, Pierre - In loving memory of a dear husband, father, friend, who accidentally passed away, May 8, 1985.
Remembering you is easy
We do that everyday,
Missing you is the heartache
That never goes away.
Sadly missed and always remembered Muffy, Dan, Eric and Joel.

JOLY, Pierre - May 8, 1985 - to a brother-in-law we will never forget.
Another year has passed my dear friend.
The memories that we shared, the Christmasses, the holidays and the family gatherings.
We all remember you so clearly in our minds, your smile, your laugh.
The joy you brought to our lives was so very special and precious to us.
That is something that we can hold in our hearts and minds forever.
Love always, The O'Connor family

BERNERT, Jonathan - In loving memory of a very special son and brother, who died May 5, 1980.
In a quiet hillside graveyard
Where the gentle breezes blow
Lies our son (brother) we love so dearly
But lost 8 years ago,
He left behind our aching hearts
That loved him most sincere,
We never did, we never will forget you Jonathan dear.
Always in our thoughts
Mom, Dad, Judy, Joey, Cathy and Kaylie

McCartney, Bertrand Boyd - In loving memory of a dear husband, father and much loved "Pappa" who passed away May 6, 1978.
"We do not need a special day
To bring you to our minds,
The days we do not think of you
Are very hard to find.
Remembering you is easy
We do that every day,
Missing you is the heartache
That never goes away.
Sadly missed by Millicent and the McCartney family.

BIDWELL, Kathleen - In loving memory of a dear wife and grandmother who passed away May 9th, 1987
It does not seem that's its a year
When you closed your lovely eyes, my dear
You were my inspiration and my life
How lucky I had you for my wife
We had our many ups and downs
You always knew the way around
I miss you more than anyone can know
Even when I smile, so it won't show
I'll do my best as you would do
To help those in need as you taught me to
My love for you is still strong
And will continue, as the day is long
You were very special to all who knew you
We all miss your sweet smile and eyes of blue
No wonder The Lord put his arms around you
And took you to, your heavenly rest.
Lovingly remembered and sadly missed, always in our thoughts your loving husband Walter and family.

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

flowers FOR EVERY OCCASION
Little Denmark
HEMMINGFORD, QUEBEC J0L 1H0
1-800-363-1446
(514) 247-2718
Viking country shop
GIFTS — FOLK ART — ANTIQUES AND CHRISTMAS SHOP

The Weekend Fisherman TV show shoots on location at Garth Stephen's trout farm

text and photos
by John A. Viau

A complete production crew from CTGC Channel 9 TV in Chateauguay travelled south of the border a few miles Tuesday, April 26, to do some on location filming at Garth Stephen's Aqua-Arbor fish hatchery. The crew consisted of Pat Lapierre, who is the producer and host of the show, Jean Pierre Luraschi the cameraman and co-producer, Laurence Souci the assistant producer and John A. Viau the co-host and program co-ordinator.

Two programs for the popular Channel 9 show the Weekend Fisherman were taped and also two programs for its companion show in French, Le Pêcheur du Dimanche au Suroît. The two programs will be aired the weeks of May 1 and May 8 on the full Videotron network all over Quebec. Consult the Community TV schedule for Channel 9 which is published regularly in The Gleaner, for times and days for both programs.

Both shows feature interviews with Garth Stephen who is the owner of this state of the art fish hatchery, and also lots of fishing shots of myself and Pat Lapierre catching Coho Salmon, Rainbow Trout and Brook Trout.

We caught some Rainbow Trout up to eight pounds in weight and believe you me, these big lunkers put up one heck of a fight. The smaller Rainbows of from two to three pounds jump like the devil after they take your lure and we got some great shots of them sailing through the air. The whole crew did some serious fishing in Garth's Brook Trout pond and what a ball we had there, almost every cast produced a strikingly colored Brookie of from two to three pounds.

Catching these fish is really fun but the proof is in the eating and when it comes to eating, these fish are really gourmet fare. Their unique diet which consists of natural food such as minnows, crawfish, bugs and flies of every description is enhanced by a special formula commercial fish food made to Garth's own specifications.

Unlike many commercially raised fish these trout and salmon have red flesh and their flavor is on a par or better than any wild trout I've ever eaten.

The TV programs conduct the views on a guided tour of Garth's whole property.



Photo John Viau

Channel 9 crew and Garth Stephen with the day's catch.



Photo John Viau

John Viau with a nice pair of trout caught in Stephen's pond.

The viewers will see us fishing on four different ponds and will be treated to some of the most beautiful scenery in Northern New York State. Garth has a large flock of Canada Geese and the females have started to make their nests and sit on their eggs and we'll be featuring some interesting shots of these majestic waterfowl.

Garth has six trout ponds in all, the largest of which is 300 feet long and 80 feet wide with a depth of 14 feet, the smallest is 100 feet long, 30 feet wide and only 6 feet deep. The water system set up to feed all these ponds uses 1,000 gallons per minute of brook water and 500 gallons per minute of spring water.

Garth has quite an impressive array of fish in his facility. His inventory consists of: 1,200 2 to 3 lb. Coho Salmon, 200 1 lb. Atlantic Salmon, 1,000 2 lb. Brook Trout, 25,000 2 inch Brook Trout, 35,000 2 inch Rainbow Trout, 10,000 2 inch Atlantic Salmon and 200,000 2 inch Coho Salmon.

Garth is a walking encyclopedia on fish culture. I think he's read every book ever published on the subject and he's attended a fish course in Lacrosse, Wisconsin on "Disease Prevention" in 1987 and also attended a fish course in Santa Fe, New Mexico on "Brookstock Management and Computer Operation of a Fish Hatchery."

He was one of the founding members of The Adirondack Trout and Salmon Producers Co-Op in Dec. 1987. The Co-Op now has 17 producer members and Garth tells me that this number should double by the end of 1988.

Garth tells me that one of the reasons that he's made such a success of his business is because of the excellent quality and purity of the water to be found in his area.

Garth's facility is located just south of the U.S. border crossing at Herdman customs and once you cross the border it's only a five minute drive. He offers recreational fishing by appointment and has fresh and frozen fish available for sale.

One particular point I would like to stress is that this is an ideal place for a handicapped person or somebody in a wheelchair. Or if you're an elderly person whose legs aren't quite as good as they once were and you want to get out and catch a few fish without too much physical exertion, then this is the place for you.

If you have a chance, be sure to watch the program this week and next, I'm sure you'll fall in love with the place the minute you see it and if you're a fisherman then I'm sure you'll be giving Garth a phone call. You can reach him in Huntingdon at 264-5367 or at the hatchery at 518-497-6505.

The Murray Bridge to be rebuilt

After many years of waiting, residents of Elgin and Godmanchester will see the Murray Bridge, which joins their two municipalities, rebuilt in the near future.

The Quebec Transport Minister gave this news to the MRC du Haut-St-Laurent recently, since article 149 of the Land Management and Urbanism Law makes it an obligation for any ministry to advise the MRC about changes to be made in its territory.

The MRC passed a motion to support the Minister's decision.

It will be recalled that the Murray Bridge, on the 4th Concession, caved in under the weight of a milk truck back in December 1975. Since that time, Elgin residents had no direct link with the main highway - route 138.

An earlier plan of the Transport Department wanted to build another bridge at about one kilometre from the original one, but this plan was not accepted by residents of that area.

The new Murray Bridge in fact will not be a new structure but the Transport Ministry has bought the railway bridge owned by Conrail on the line which led to the U.S. This line having been abandoned by Conrail a while ago, the Transport Ministry saw this as an ideal solution. Instead of having to build a new bridge, the Ministry will simply convert the railway bridge to highway traffic.

The approach to the bridge will be fixed up, and the small hill leading to the tracks will be levelled so as to insure safety.

Only one-way traffic will be allowed on the bridge itself, as for the Walker bridge in Huntingdon, but the approaches to the bridge will have two lanes.

Adequate signs will be posted to make sure all motorists will be aware that the bridge is only open to one-way traffic.

Tenders for the work could be called as early as the beginning of August, and it would take about two months to complete the change-over from railway bridge to regular traffic bridge.



The above railway bridge owned by Conrail was purchased by the Quebec Transport Ministry which will turn it into a one-way bridge for regular traffic.

Thank You to All our Customers

After 16 years in business, we would like to thank all of our customers. We will continue to give the best food, service, prices and, in the future, our take-out service will be ready to deliver your orders in 15 minutes' time.

Our Thanks to All

CASA VENEZIA RESTAURANT

33 LAMBTON, ORMSTOWN

GRAND OPENING

FRIDAY, MAY 6th
OF
PORT LEWIS FRUIT & VEGETABLE STAND

CORNER ROUTE 132 AND PLANK RD.
LARGE CHOICE OF FLOWERS AND PLANTS
FOR
"MOTHER'S DAY"

Large appetizing selection of fresh fruits and vegetables

FLOWER "FLATS" WILL SOON BE HERE

CAISSE POPULAIRE DE HUNTINGDON

27th ANNUAL MEETING
will be held
MONDAY, JUNE 6 AT 8 P.M.
AT THE
ST-JOSEPH PARISH HALL, YORK ST., HUNTINGDON
The financial reports will be given
and there will be the election of directors
ALL MEMBERS WELCOME
LUNCH WILL BE SERVED

FOR THE LOVE OF GOD. GIVE.

The uniform is like a beacon on the street. It signals help. Compassion. Caring.

But not many people know how much it takes to be a soldier in the Salvation Army. The inhuman hours. The incredible patience. The brutal situations.

Taking responsibility for those whom society is unable to take responsibility for.

Providing help, and then hope, for the people who need it most.

But they know.

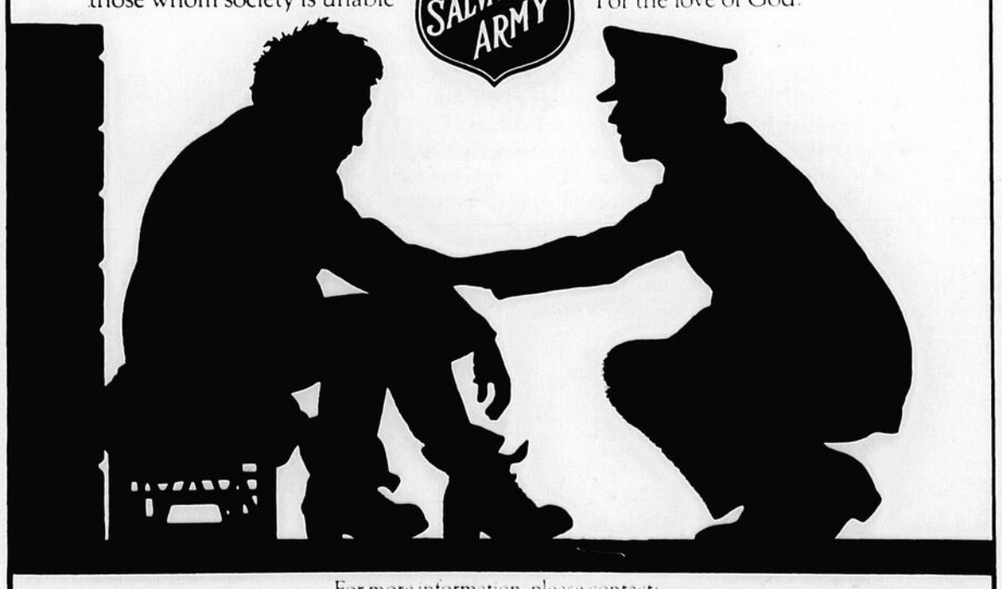
Anyone whose life the Salvation Army has touched knows.

And we ask for them, that you give.

As much as you can.

For the love of God.

THE SALVATION ARMY



For more information, please contact:
2050 RUE STANLEY, SUITE 400, TEL.: 288-7441, MONTREAL
OR
MAIL YOUR CONTRIBUTIONS FOR FOLLOWING ADDRESSES
HUNTINGDON: P.O. BOX 40, J0S 1H0 • HOWICK: P.O. BOX 186, J0S 1G0
HEMMINGFORD: P.O. BOX 6, J0L 1H0 • ORMSTOWN: P.O. BOX 218, J0S 1K0

BIG
3 STOREY
RENOVATION SALE

HUNDREDS OF SPECIALS THROUGHOUT THE STORE

UP TO 75%
IN ALL 3 STORIES OF THE STORE

WATCH FOR THE YELLOW TAGS THROUGHOUT THE STORE

SALE STARTS WED., MAY 4
(LIMITED QUANTITIES)

VISA
MasterCard

F. RATTE

46 LAMBTON
ORMSTOWN
TEL.: 829-2662

OPEN MON. TO WED., 9 A.M. TO 5:30 P.M., THURS., FRI. 9 A.M. TO 9 P.M., SAT., 9 A.M. TO 5 P.M.

Hinchinbrooke Volunteer Firemen are celebrating their 25th year

by Diane Farquhar

Celebration plans are in the works for the Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade who are celebrating their 25th year. To mark the anniversary, the firemen will be holding a breakfast in the Rockburn Cultural Centre on Sunday morning, May 22.

An Open House will be held at the new fire station in the village during the day.

Everyone is invited to join in the activities.

Humble beginnings

Twenty-five years ago when residents had the misfortune of having a fire break out on their premises, it was almost certain it would be a total loss.

The practice in those days was that one would put in a call to the mayor (who was Angus McNaughton at the time). If he was available he in turn would call the Huntingdon pumpers.

No dougt a bucket brigade of family and neighbors would be the only help available.

Don Racine recalls that many times a call would come to his Sash and Door business and he and about 10 of his men would drop their work and run to help someone having a fire.

Due to the enthusiasm and keen interest for the need of a fire department, Don Racine got people together and the first official meeting of the Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade took place on September 5, 1963, in Munro Hall in Athelstan.

C.E. Dahms was the first President, Lyell Graham, first Secretary and Doug Fortune first Treasurer. Don Racine became the first Fire Chief. The biggest problem facing the new Fire Department was the lack of money. The municipality was approached for funding but the response was dim. They were told there should probably be more initiative and effort on their own as everyone should "crawl before they walk". And that is exactly what they did.

Fund-raising

Don Racine and the Fire Tones got their fiddles and guitars tuned up and a few dances were held to raise some money to get started. A bucket brigade was begun and second-hand coats and hats were gladly accepted from American firemen willing to lend a hand. After countless food sales, bingos, dances and drawings were held, the first fire truck was bought for the grand total of $1,200.

It was a happy day when Don Racine and Glenn Shearer arrived home from Montreal with a 1947 International gas truck with a 2,000-gallon capacity.

It didn't matter if someone had to jump out quick and put sand in front of the wheel because there was no emergency brake. At last Hinchinbrooke had a fire truck.

In 1967 the Fire Department began working with the Gore United and Herdman Anglican churches to serve the dinners at Havelock Fair. After a few years the firemen and their wives and families went on their own with this venture.

This was the fund-raiser they had until 1984. The fair dinner was a tremendous success and was well-known far and wide for the friendly atmosphere and delicious food which was largely canvassed for throughout the municipality.

Gearing up

The hard-working dedicated men who have given so much of their lives began to acquire good equipment. They got training and many courses were taken in the states to keep them up to date.

In 1967, the assets of the Fire Department were turned over to the municipality who began taking a more active role.

The first fire station was built in 1968 and their first new pumper was acquired with grants received because of their involvement.

In 1984, a second fire station was built on a lot which was previously donated by the late Ken Johnstone. The Rockburn truck was housed in Ronald Maither's garage for some years before this. The brigade has had 5 trucks in 25 years, two of which are now retired.

The profits from Havelock Fair were used to outfit the men with proper fire fighting equipment. They were among the first in the Valley to have "minitors" for the men to carry with them wherever they went.

The use of these wonderful gadgets enable more men to get to the fires. Scanners were also bought for the homes as well.

This new system is excellent, compared to the old way of the phone pyramid. Fire calls are now received by an answering service who is in turn relays the call which comes over the "minitors" and scanners.

Firemen's wives

Working alongside the dedicated firemen who have served this municipality for the 25 years are their hard-working, patient wives.

There has been a ladies auxiliary in the department from the beginning. Work committees provide coffee and sandwiches to the firefighters at any hour of the day and night and in any weather.

The ladies held bake sales etc. to raise money for the food in the early days.

Most important of all is that they have taken over milking chores and continued running the family businesses when fire calls came in.

They have supported the department in so many ways throughout the years. Their efforts are to be highly commended.

Social life

Although there is a lot of hard work involved in running a fire department, there can be some fun as well.

Once the department got on its feet, an annual banquet and dance have been held every fall. A lovely dinner and dancing is provided for the men and their ladies.

Beryl Myatt recalls a party which was held in their home several years ago. She said the first folks arrived at 7 p.m. and the last left about 5 a.m.

About 65 people attended that evening and square dancing music was provided by John Wilson and Jerry French with Harold Wilson calling the squares. To their surprise they discovered the beams had cracked under the floor.

A call to a barn fire came in at chore time that morning. Therfore there were some weary firemen before the day ended.

Through the years a lot of close friendships have been made and happy times are among the fondest memories.

Through the years a lot of close friendships have been made and happy times are among the fondest memories.

The children have a Christmas party, planned by the ladies, which takes place in the fire station.

A memorable event in the history of the fire department is when a group of firemen and their ladies were invited to give a square dance demonstration at Place Bonaventure in Montreal where CFCF Radio was holding a mammoth auction in aid of a nursery school in Vietnam.

Arnold Milne and the meltones of Huntingdon provided the music for the evening. (See picture).

Points of Interest

Father Marcil has been chaplain for the brigade. His services were called upon twice.

The first time when Milford Oliver passed away after being overcome by smoke when fire swept through the interior of his home. The second time when David and Tina Sutton lost their infant child when their home burned.

The most devastating fires ever fought were fires at Don Racine's Sash and Door business in 1967 and 1971.

The highest amount of fire calls in one year to date is 46. It happened that there were 2 grass fires and 2 house fires at a time.

There have never been any serious accidents which required any of the men to be hospitalized. Only minor cuts and bruises have been reported.

Three generations

Raymond Dubois, his son Richard, and now his grandson Stephane are the only third generation family who have served in the organization. There have been many father and son firemen during the years.

Long-standing members

Stanley Myatt is the longest standing member, followed by Bruce Maither and then Donald Grant.

Fire Chiefs

Don Racine, the late Dan Tully and Donald Grant have served the Fire Department very well during the last 25 years.

Appreciation Night

In April 1985 the Rockburn Cultural Centre held an Appreciation Night to honor the firemen and their ladies.

A program of music and entertainment was presented with Jim Dawson as MC, and refreshments and a social time followed.

Also that evening, President of the Cultural Centre Jasper Lamb presented Fire Chief Donald Grant with a cheque for $420. which was from tickets sold and donations.

There are 31 men in the brigade today and with the excellent equipment they have, we are most fortunate in Hinchinbrooke to have such good fire protection.

With this excellent history behind them, the Hinchinbrooke Volunteer Fire Department can look forward to many more years of good service.



In October 1971, the above group of Hinchinbrooke firemen and their ladies were invited by CFCF Radio to give a square dance demonstration at Place Bonaventure in Montreal. They were, L to R, first row: Shirley McNaughton, Carmen Tully, Beryl Myatt, Rosalie Maither, Margaret and George Atcheson; 2nd row - Lorne McNaughton, Dan Tully, Stan Myatt, Muriel Fortune, Doug Fortune, Alma Herdman, Jim Hutchings; 3rd row - Donald and Janet Grant, Ernest Maither, Lila Stewart, Maurice Duranceau, Miss Daigneault; 4th row - Jennie Maither, Greta McLean, Eleanor Jamieson, Doug and Liz McNaughton, Aline Smith; last row - Bruce Maither, Maurice McLean, Wesley Jamieson, and Maurice Smith.



The first Open House at Athelstan Fire Station was held in 1969. Photo shows the first two fire trucks.



Stanley Myatt and Doug McNaughton in the early years when the Hinchinbrooke Fire Department was cooking and serving the Havelock Fair dinners.

Briefs...

A CAR WASH - for the benefit of the 1st Huntingdon Brownies, Girl Guides and Pathfinders will take place at the Huntingdon Academy on Sat., May 7 from 9 a.m. to 3 p.m. A Hot Dog Stand and Bake Table will also be on the premises.

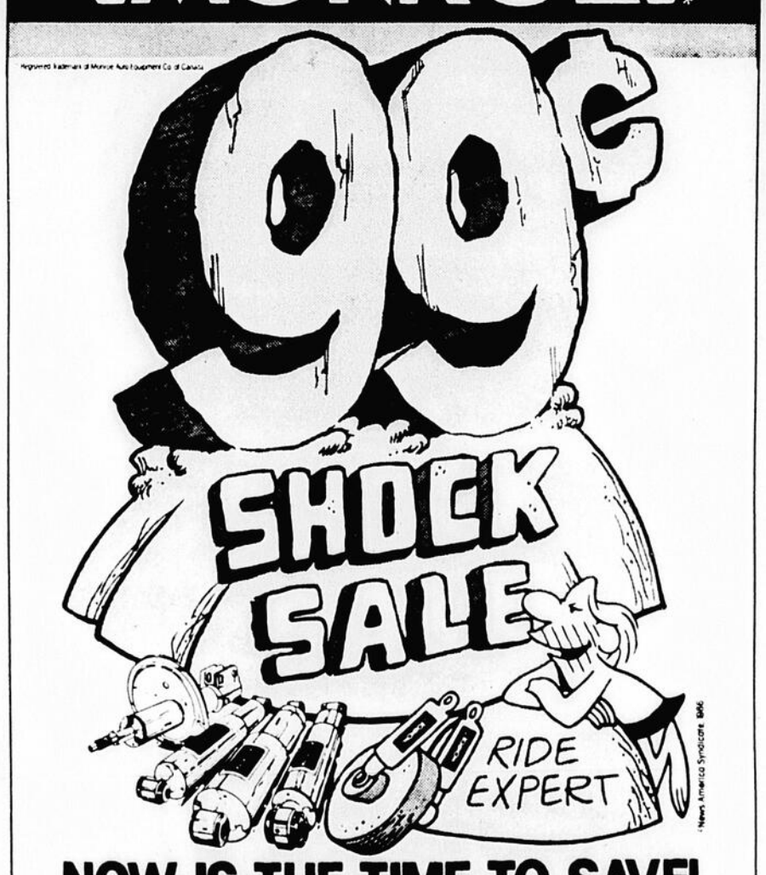
THE ANNUAL SALE - of antiques, arts and crafts by St. Lambert United Church will take place on May 6-7. For details call 514-671-6003.

Stedmans
Mother's Day
SPECIALS

	Tea Set	Fancy Flowers	Potted Flowers
25% OFF on all Wonder Bra garments in stock	16.97	97¢	9.97
Black Magic Chocolates 5.97	Fashion Plates Hair Crimper 12.88	Curling Iron 4.47	Mothers' Day Ceramic Mugs 2.97
24% Lead Crystal Fancies 4.97	T-Shirt Sleeper 11.97	Jewellery Tree 3.97	Pendant Sets 6.97

DON'T FORGET MOTHER'S DAY, SUNDAY, MAY 8th
SHOP AT
STEDMANS, CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

FENCING SUPPLIES
FENCING EQUIPMENT BY:
• BEES
• SPEEDRITE
• GALLAGER
•
SEE US RIGHT NOW FOR ALL YOUR NEEDS
•
BRONN ENTERPRISES INC.
54 CHURCH, ORMSTOWN • 829-2348

MONROE


NOW IS THE TIME TO SAVE!
Buy three at manufacturer's suggested list price, get the fourth for just 99¢. This limited-time offer applies to selected Monroe gas products.
See us today for details and savings.
Come in for a FREE Shock Inspection today.
CUSTOM MUFFLER
...it's really much more than a muffler shop!
BUSINESS HOURS: MONDAY TO FRIDAY 8:00 A.M. TO 6:00 P.M. SATURDAY TILL NOON
260 BOUL. MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD
371-4281 371-4282
WE ALSO ACCEPT PERSONAL CHEQUES



Sutan™+ makes it easy to weed and feed your cornfields in one easy trip.
We can help you do two big spring jobs quickly, properly and on time.
First, we impregnate your choice of dry bulk fertilizer with Sutan+ selective herbicide and atrazine or Bladex*. Then we apply it. You simply incorporate anytime the same day of application.
One spring application of Sutan+ with atrazine or Bladex provides effective full-season control of foxtails, crabgrass, velvetleaf, fall panicum, nutsedge, barnyard grass, plus a broad spectrum of additional grass and broadleaf weeds.
This spring, save time and effort with our one-trip weed and feed service. Stop by or call us today.
SUTAN+ Chipman A Business Unit of C I L Inc.
Stoney Creek, Ontario
Sutan+ is used under license from the trademark proprietor.
Always read and follow label directions carefully.
*Bladex is a registered trademark of Shell Canada Limited.
Available at:
fertibec Inc.
Ste. Martine 427-2132 825-2889
Huntingdon 264-6994 264-6675
Ste. Agnes de Dundee 264-6410
• BUY FREE ENTERPRISE • BUY FERTIBEC •



Receiving certificates for having followed Bus Driver's Course were, L to R, front row: Allan Reddick, Osborne Pringle, John Schulman, Ruth Ness, Graham Larocque, Harold Taylor; 2nd row: Bradley Rodger, Thelma Brown, Helen Cullen, Shirley Baskin, Patricia Thurston, Bessie Banning, Margaret Thompson, Shirley Welburn, Sharon Weippert, Maureen Doyle, Pierre Clement; 3rd row: Harvey McKell, Leslie Orr, John Atkinson, Roy Gourley, Clifford Brown, Quentin McCartney, Gordon Tannahill, Pierre Landry, Gilles Riel, Gerald Goldie, and Wilbrod Lefebvre.

Bus drivers take refresher course

The Adult Education Department of Chateauguay Valley Regional High School recently held a 12-hour course for school bus drivers.

The majority of the school bus drivers taking the refresher course were employees of Autobus Leduc, whose owner is the one who asked Adult Ed to sponsor the course. A few drivers from the Cyril Stewart Co. and the Howick Bus Co.

The course was given one evening a week, for four weeks, in sessions that lasted about three hours each.

The teacher was a former City of Montreal bus driver, Jean-Denis St-Amand, certified by the Quebec Safety League, and the course was strictly theory, concentrating on all aspects of safety.

Defensive Driving was to make drivers aware of what accidents can be avoided, and those that can't.

Qualities that drivers can develop in order to prevent accidents were explained.

How to avoid head-on collisions, winter driving and driving on autoroutes was the subject of another session.

Other subjects were accidents at intersections, how to avoid them, how to pass in a safe manner, accidents that can't be explained.

The teacher also spoke of about current accidents involving animals, bicycles, pedestrians, motorcycles.

The course also included a review of highway safety rules and safety equipment.

Card Party in favor of C.V.A.M.R. goes on in spite of power failure

by Jean McEwen

The annual Military Whist for the benefit of the Chateauguay Valley Association for the Mentally retarded was held on Monday evening, April 18, at the Huntingdon Legion Hall.

Just as it was decided that the 44 tables which were filled would be all and the sheets were being made out, the lights went out. There sat 176 plus people, flags counted and cards ready to deal with no light except from a few emergency lights (which only last for a certain length of time).

A few people sitting near a light played solitaire, while the rest just visited and wondered how extensive the power failure was.

Meanwhile, the ladies were putting the sandwiches on plates, and wondering about making the coffee. Some of the men were trying to find a tractor and generator to salvage a part of the evening. Everyone was most cooperative and patient.

Finally, after 9:30 p.m. there was light, so couple of games were played. The winners were 1- Harold Arnold - George and Marie Louise McPherson and Brenda Cartier. 2nd prize went to Jack and Ann Rodger, Jim and Viola McCaig.

Before the lights came on, it was decided to draw the tickets for the other prizes. Flashlights were brought from cars and the numbers were able to be seen. It was a bit weird, but it worked.

The winners were Greta McLean, Anna Elder, Beryl Graham, Lynn Cunningham, Jim Arnold, Jennie Baird, Hazel Ness, Audrey Elliott, Gordon Smaill, Maggie Arthur and Lyn Arnold.

Other winners were Hazel Robertson, Lyn Arnold, Elsie Peddle, Dorothy Gaw, Christina Tannahill, Violet Wattie, Everett Lindsay, Clarence Platt, Grace Hay, Nellie Knopps and Stewart Ross.

Willa Hooker thanked everyone for coming and supporting the group, and for staying with us in the black out, and everyone enjoyed the coffee, tea and sandwiches.

This blackout was a first for this group, we hope it will be the last, but if not, we'll cope with it again!

Happy Mother's Day!

to let Gloria Cookman know who is going and who will drive.

A social hour followed with delicious refreshments served by Florence McAllister and Florence Gartshore.

Hemmingford W.I. enjoy presentation on the province of Alberta

by Florence Ellerton

The monthly meeting of the Hemmingford Women's Institute was held at the Senior Citizens Building on Wednesday, April 6 at 8 p.m. with 19 members answering the roll call: "Tell of the advantages of being a W.I. member.

"Some of the advantages were: to get to know more people, to enjoy the varied programs, opportunity to travel with other W.I. members.

Carol Petch, 1st Vice President called the meeting to order by welcoming the guests and by repeating the collect.

The Branch is very pleased to have another new member Glenda Lister.

The County Card Party held on March 15 at the Walshaven in Ormstown was a huge success with 38 tables.

The resolutions which the members must vote on at the Provincial Convention in May were discussed. The members wished further information before making a decision at the May meeting.

It was reported that plans for Meals On Wheels have been put on hold till September.

The former provincial secretary Sheila Washer thanked the members for their support and frienship.

The W.I. quilt is ready for the frames and will be put on on Thursday, April 21.

Final plans were made for the Area Rally to be held in Hemmingford on April 14.

The members were reminded of the Q.W.I. Sales Table for the Convention and of the Card Party for the Auxiliary of the Hemmingford Medical Centre. Plans were made for the branch's contribution of food and gifts.

The Agriculture Convener - Margaret Keddy, reported that 40% of the Canadian workers are involved in some way with the Food Industry.

Canadian Industries - Kay Orr stated that the No. 1 industry in Canada in the 1985 report was General Motor Sales.

Citizenship and Legislation - Florence McAllister reported on a letter in The Gleaner which said that 2000 years ago a trilingual sign was placed over Christ's Cross, so that all would read and understand.

Education and Cultural Activities - Evelyne Davis reported the Public Speaking would be held at the Elementary School on April 27 at 9:15 a.m. All grades will speak and all who speak that day will receive a certificate with the top three receiving prizes. She briefly mentioned Bill 107, the school board reform, presently under discussion.

International Affairs - Gesche Schimmelpfeng read an article from Federated News on our A.C.W.W. candidate Faikah Bte Tepoli O Mariam who has been accepted by the Coady Institute. She comes from our society in Malaysia.

As it will cost $10,000 to bring her here, each branch, district or province is asked to have a project or send a contribution to the International Development Fund.

Salvation Army - A place is needed and Carol Petch will look into getting one before we can ask for a date for pick up. The Emergency Room for local disaster is in need of good clean women's clothes.

There were no other reports and as this was Publicity month Margaret Keddy arranged a program with the assistance of Mildred Robert and this featured Quebec's twin province Alberta.

With facts, figures, brochures and photographs including those of the Olympic Site and ceremonies, a beautiful panorama of this province was presented.

Carol Petch thanked the ladies for the beautiful display and information on Alberta.

The May meeting will be held in Huntingdon in the C.L.S.C. Building on May 3 at 1:15. Members are asked

Mother's Day Special
FACIAL AND EYEBROWS
$19.99
from May 1st to May 31st
New summer colours
for
lipstick and nailpolish
$7.10
$11.05 regular
Edith Serei products
STUDIO ESTHETIC
178, Chateauguay St.,
Huntingdon
Tel.: 264-6510

Great "Mother's Day" Special
FROM MAY 4 TO 14
30% OFF
20% OFF
ON ALL OUR GOLD JEWELLERY
ON ALL WATCHES
(AND MANY OTHER IN-STORE SPECIALS)
BIJOUTERIE — JEWELLERY
Céline & Suzanne Carrière Enr.
156-A CHATEAUGUAY, HUNTINGDON • 264-2991

ROMA FRUITS LEGUMES Inc.
Wishes the very best Welcome to all people of the region
... FROM ROMA, FRANCINE, JEAN-PHILIPPE and FRANCE
FRANCINE MYRE Proprietor
ROMA MYRE Proprietor
It will be a real pleasure for us to serve and above all to offer you quality products.
• Roma's Specialty: Fruit Baskets for all occasions.
• Flowers for Mother's Day.
IT'S WORTH THE EFFORT"
Come in and see ROMA's Specials
BUSINESS HOURS: MON. to SUN.: 8 A.M. TO 10 P.M.
ROMA FRUITS LEGUMES Inc.
279 JACQUES-CARTIER, VALLEYFIELD
TEL.: 371-4776

GOODYEAR
FOR THE PRICE OF
ON EAGLE GT's
When you buy 3 EAGLE GT's at our regular price you will receive the fourth for no additional charge.
MORE GREAT SAVINGS ON THESE TIRES
STEEL ALL-SEASON RADIAL
FROM ARRIVA $55.80 P155/80R12 BLK
SIZE | SALE PRICE
P145/80R13 BLK 56.70
P155/80R13 NW 61.80
P155/80R13 BLK 58.80
P165/80R13 NW 70.80
P165/80R13 BLK 64.80
P175/80R13 WW 77.70
P185/80R13 WW 80.70
P175/70R13 WW 83.70
P175/70R13 BLK 72.90
P185/70R13 WW 86.70
P185/70R13 BLK 77.70
P205/70R13 WW 96.90
P175/75R13 WW 76.80
P185/70R14 WW 94.80
P185/70R14 BLK 85.80
P205/70R14 WW 99.90
P175/75R14 WW 80.70
P185/75R14 WW 83.70
P195/75R14 WW 86.70
P205/75R14 WW 90.90
P215/75R14 WW 101.70
P185/65R14 WW 104.70
P205/75R15 WW 96.90
P215/75R15 WW 101.70
P225/75R15 WW 104.70
P235/75R15 WW 111.90
ALL-SEASON HIGHWAY RADIAL "PICK-UPS, VANS, 4X4's"
FROM WRANGLER ST $99.90 P215/75R15 6 PLY BLK
SIZE | PLY | SALE PRICE
215/85R16 BLK C6 112.80
235/75R15 OWL C6 119.70
235/85R16 BLK E10 138.90
HIGH PERFORMANCE RADIAL
4 FOR THE PRICE OF 3 ON EAGLE GT's
SIZE | EVERYDAY SELLING PRICE | SALE PRICE BUY 3 GET 4 | SAVINGS PER SET
P185/70R13 OWL 129.90 389.70 129.90
P185/70R14 OWL 137.70 413.10 137.70
P195/70R14 OWL 144.90 434.70 144.90
P205/70R14 OWL 151.80 455.40 151.80
P195/60R14 OWL 147.90 443.70 147.90
P205/60R14 OWL 149.70 449.10 149.70
P215/60R14 OWL 150.90 452.70 150.90
P235/60R14 OWL 163.80 491.40 163.80
P225/70R15 OWL 170.70 512.10 170.70
P205/60R15 OWL 148.80 446.40 148.80
P215/65R15 OWL 159.90 479.70 159.90
P245/60R15 OWL 192.90 578.70 192.90
P255/60R15 OWL 201.90 605.70 201.90
GOODYEAR
SALE ENDS MAY 14
MORE GREAT SAVINGS ON THESE TIRES
STEEL BELTED RIB RADIAL
FROM CUSTOM POLYSTEEL $49.80 P155/80R13 WB
SIZE | SALE PRICE
P175/80R13 XNW 59.70
P185/80R13 XNW 63.90
P185/75R14 XNW 68.70
P195/75R14 XNW 69.90
P205/75R14 XNW 74.70
P225/75R14 XNW 84.90
P215/70R15 RWL 83.70
P225/70R15 WW 93.90
P205/75R15 WW 76.80
P215/75R15 WW 81.90
P225/75R15 WW 86.70
P235/75R15 NW 89.70
P235/75R15 NW/XL2 94.80
ALL-SEASON ALL-TERRAIN RADIAL "PICK-UPS, VANS, 4X4's"
FROM WRANGLER AT $99.90 195/75R14 6 PLY BLK
SIZE | PLY | SALE PRICE
215/75R15 BLK C6 105.90
235/75R15 BLK C6 114.90
700R15 BLK D8 114.90
225/75R16 BLK C6 123.90
215/85R16 BLK D8 124.80
235/85R16 BLK D8 131.70
750R16 BLK D8 134.70
875R16.5 BLK D8 142.80
950R16.5 BLK D8 150.90
LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
40 ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUE.
TEL.: 264-5673
VISA
• NATIONWIDE WARRANTY • ELECTRONIC WHEEL BALANCING AVAILABLE •
Goodyear takes you home.

SHARP
MICRO-WAVE OVEN EXCLUSIVE CAROUSEL II TURN DISH
Mother's Day SPECIALS
FROM MAY 2 TO 7 ONLY
LIMITED QUANTITY
No Cash Down necessary when approved by our credit bureau
FOR THE VERY BEST IN MICRO-WAVE OVENS
R-8260 SPECIAL 699.00
• Convection micro-wave oven, 1 sq. ft., 700 watts
• Convection systems browns, bakes, broils and crisps.
With the purchase of this micro-wave oven, obtain a free $25. grocery coupon
R-4080
HALF PINT COMPACT MICRO WAVE OVEN SPECIAL 199.95
R-9365
• 1.5 sq. ft. • 700 watts
• Temperature sound
• 5 pre-programmed cooking modes
• Space saving design
499.95
With the purchase of this micro-wave oven, obtain a free $25.00 grocery coupon.
ANDRÉ BELLEMARE RADIO T.V.
30 avenue Grande-Ile Valleyfield 373-6058

BEST COPY AVAILABLE

Hemmingford student honored by Legion for best poem at provincial level

by Florence Ellerton

On Thursday morning, April 21, a special assembly was held in the Hemmingford Elementary School to honor one of their students, Alysia Dobie, who won the first prize in the poem section of the Legion's Essay, Poem and Poster Contest at the provincial level.

Fraser Matheson, principal, welcomed everyone and called on Past President Malcolm English of Branch 244, Royal Canadian Legion, to introduce the following guests:

District Commander Roger Filion and his wife Madeleine; Vice Commander John Rennie and his wife Rita; District Secretary Hazel Leamon; and from Branch 244 President John Rankine; Vice-President - **June Palmer**; and **Secretary Florence Ellerton.**

Mac English stated why the assembly was called to honor Alysia, and he asked Roger Filion to present the award. Before presenting the award, Filion asked Alysia to read her poem to those assembled. It was very touching to hear the young student recite the meaningful composition she had written.



Attending the award presentation by the Hemmingford Legion were, L to R: John Rankine, president of Branch 244, Roger Filion, District Commander seen here making the presentation to Alysia, June Palmer, 1st vice-president, Hazel Leamon, District secretary, John Rennie, vice-commander and Malcolm English, past president of Br. 244.

Roger presented Alysia with a certificate and a cheque for $25 from Provincial.

He then expressed his thanks to the principal Mr. Matheson and staff for giving the Legion permission to bring the contest into the school and to all students who participated.

He thanked the school for working with the Legion in these projects. Roger ended by saying: "Let's pray for peace across the world and with your help we may have a good future."

The students at Hemmingford Elementary have been participating in the contest for the past five years, so it was indeed an honor to have one of them win at this level. We do wish Alysia well when the judging takes place at National.

Mr. Matheson thanked the Legion for organizing the contest and said it was a privilege for the school to take part. He also stated that they would be looking forwards to the contest [illegible] 1988.

Following is the poem written by Alysia:

The Poppy

The poppy has always made me think of the hard times during the war.

The killing and suffering of millions of innocent bystanders who got caught in the wild frenzy.

Destruction and killing, that's what war means to me.

Some people may laugh at the thought of another war, but I don't.

War doesn't solve anything, I just wish everyone would realize that, before it's too late.

War is such a terrible thing.

I hope that the same mistake that was made last time will be corrected this time by our new leaders.

The very thought of another war scares me very much and I know that many others feel the same way.

My grandfather served in the war, but luckily never went overseas, because if he had, I might have lost him.

The poppy also has another meaning to me. Freedom and happiness.

Right now, instead of having all the things we have, we could be slaves, forced to work, sold and beaten, but we're not, we're free and happy.

Doing as we please all because of the men and women who sacrificed their lives to save us from all that cruelty.

We were very lucky to have people who cared enough to endanger their own lives to save us and our country.

I would gladly dedicate my life to save my country and friends.

Little Green Library

The Little Green Library acknowledges with thanks the following memorial donations received during the month of March:

In memory of Evelyn Chambers, from Unit 8, United Church Women, from the Huntingdon Curling Club, Thursday afternoon Bridge Club.

In memory of Wesley Thomson, from George and Ruth Taylor, and from Mary Sherry.

In memory of Edward Dineen, from Jon and Ola Proudfoot.

CVR Educational Foundation

The CVR Educational Foundation has launched its third annual fund-raising campaign.

"Our third annual campaign hopes to achieves the same level of success as the previous two. This helps us to achieve our long-range objective of providing worthwhile scholarships for CVR graduates", explains Campaign chairman, Eric Rumsby, of Howick.

Mr. Rumsby stressed that all donations received are receipted for income tax purposes.

The Educational Foundation was federally chartered as a charitable organization in March of 1985. The Board of Directors derives its mandate from the annual general meeting to which members of the Foundation are invited. Donations of $10 qualify a person for membership.

Mr. Rumsby reiterated that donations are receipted and that individuals wishing to obtain more information may write the Educational Foundation at P.O. Box 14, Ormstown, Quebec, J0S 1K0, or ph[illegible]9-2381.

MOTHER'S DAY SPECIAL

5% EXCHANGE

CHARGED ON CANADIAN FUNDS ON ANY PURCHASE BY CANADIANS

ENGAGEMENT RINGS
DIAMONDS
WATCHES
GIFTWARE
JEWELRY ETC.



SPECIAL ENDS MAY 8

FELLION'S
DIAMOND CORNER
51 EAST MAIN ST., MALONE

OPEN FRIDAY NIGHTS TILL 9 P.M.

Winner in Caisse Pop Drawing Contest

by Jean McEwen

Congratulations go to Randy McCaig, son of Mr. and Mrs. Ron McCaig, of St. Louis de Gonzague. Randy was the winner of the gold medal for the Valleyfield region in a recent drawing contest sponsored by the Caisses Populaires in the Province of Quebec.



Ormstown Elementary school principal Ian Rennie (left) with gold medal winner Randy McCaig, and Caisse manager Serge Brais.

The contest, "Concours International des Jeunes Gens" was held in the schools in this area, and Randy is a Grade 4 student at the Ormstown Elementary School.

Randy was presented with his gold medal by Mr. Ian Rennie, principal of the Ormstown Elementary School and Mr. Serge Brais, director of the Caisse Populaire in Ormstown.

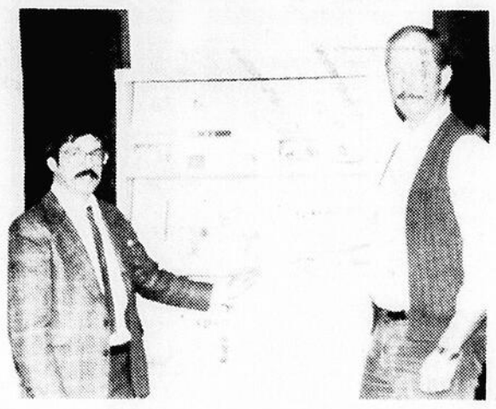
It should be noted that this region consisted of approximately 35 Caisses Populaires Branches, and involved 30 schools and nearly 5000 students.

Randy's drawing will now advance to the Montreal level of this contest, and we wish him lots of luck in this and future endeavors.

Macdonald students will be able to read about Quebec

The regional English newspapers of Quebec have entered the mainstream of Macdonald College life. The newspapers will grace the main foyer of the building where college students pass each day.

At a simple ceremony in the foyer of the agricultural college's Centennial Centre in Ste. Anne, newspaper association president Ross Dickson presented Mac's Associate Dean for Community Relations, Marcel Couture with a newspaper display cabinet and a year's free subscription to 14 English newspapers on the Quebec Mainland.



Marcel Couture (left) and Ross Dickson stand in front of the newspaper display cabinet given to Macdonald College by AQREM.

The display cabinet and newspapers are a gift to Mac from the Association of Quebec Regional English Newspapers (AQREM) in Ste. Anne-de-Bellevue.

AQREM executive director Allan Davis commented, "We have been aware for years that newspapers are a valuable learning tool. This donation to the college will make it easier for future ag. grads to stay abreast developments in the Quebec regional communities they will later serve in the field".

Hemmingford

by Florence Ellerton
247-3374

The community was shocked and saddened on Friday, April 29 to learn of the sudden passing of Donald Orr.

Our sincere sympathy is extended to his wife Doris, his daughter Mary and son Fred and their families.

The community was saddened on Tuesday, April 26 to learn of the passing of Steven Hawkins. Our sincere sympathy is extended to his wife Bonnie his mother and father Ross and Vi, his sister Carol and brother Michael and their families.

Card Party

On Friday evening, April 29, the Ladies Auxiliary of the Hemmingford Medical Centre held a successful card party in the basement hall of the senior citizen's Centre.

Evelyn English welcomed everyone and thanked them for supporting this worthwhile project with donation of prizes, food and their attendance. Evelyn Hadley gave the rules of the game.

There was a good attendance with cards played at 11 tables and once again, judging by the number of winners at cards and door prizes presented, it would seem that very few went home without a prize, all donated by local merchants and well wishers.

The winners among the ladies were : Jean Cookman, Alice Robinson, Shirley Whyte, Alice Wilson, Lorraine McNaughton, Adele Vallee, Anne Robertson and Charlotte McAdam. Consolation - Anne Lamb.

Winners among the men were : Ronald Whyte, Alfred Moore, Delphis Duteau, Gerald Ellerton, Paul Gagné, Les Thompsoin, Percy Baskin and Kenneth Cookman. Consolation - Earl Orr.

Door prizes were won by : Lois Mills, Florence Ellerton, Dorothy Thompson, Viola Wallace, June Palmer, Jean Cookman, Alfred Stagg, Rose Stagg, Suzanne Napper, Gerald Ellerton, Charlotte McAdam, Hazel English.

Also Dorothy Campbell, Evelyn English, Mildred Orr, Alice Wilson, Bessie Main, Thora Hustins, Dorothy Simpson, Anne Lamb and Alice Robinson.

Skateland
"STILL AT THE SAME GOOD OLD PRICES"



FRI. & SAT. NIGHTS
7 TO 11 P.M. $3.50
AFTER 9 P.M. $2.50
SAT. & SUN. MATINEES
1 P.M. TO 4 P.M. $2.50
(UNDER 12 YRS. $2.00)
ALL PRICES INCLUDE SKATES

RENT-A-RINK
CLUB, ORGANIZATIONS, OR GROUPS RENT A RINK FOR PRIVATE PARTY OR FOR FUND RAISERS INQUIRE AT RINK OR CALL US

CANADIAN MONEY AT PAR ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR

(518) 483-7810

24 HOUR TELEPHONE SERVICE MALONE

Large Selection of
SHEET MUSIC
ENJOY YOUR PIANO, KEYBOARD, GUITAR TODAY
OPEN 8 TO 6, FRIDAY NIGHTS, SAT. 9 TO 5
Caliparis MUSIC
387 E. MAIN ST. MALONE
518-483-6380

Mother's Day Sale
3 DAYS ONLY
THURS-FRI.
SAT.
MAY 5-6-7



FREE GIFT WRAPPING

20% OFF ALL LADIES SWEATWEAR
BY NIKE, TULTEX, METRO

20% OFF ALL SPRING SKIRTS



20% OFF ALL SPRING SWEATERS BY HERE'S A HUG · WOOLICH NORTHERN ILSE · CRYSTAL DESIGNER'S ORIGINAL

20% OFF NORTHERN ILSE SPRING KNIT TOPS

Palmetto's Painted
DENIM JEANS
Reg. $34. For 24.97

REGISTER FOR $25. GIFT CERTIFICATE

NA National Army
71 E. Main St., Malone 483-4050

SECURITY MUFFLER
Silence is our Specialty

- range of high quality mufflers
- heavy-duty double-wrap galvanized steel
- custom deflection
- competitive prices
- national competitive guarantee
- free check-up



AUTHORIZED DEALER
SECURITY MUFFLER
SILENCE IS OUR SPECIALTY

ALSO MUFFLERS FOR IMPORTED CARS
NISSAN• FORD IMPORT• HONDA • TOYOTA • VOLKSWAGEN

WE HAVE A PIPE BENDING MACHINE FOR CUSTOM INSTALLATIONS
C. J. KYLE LTEE
TEL.: 264-5321
147 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

Happy Mother's Day!



True Stitch FACTORY OUTLET
123 Catherine Street, Malone
9-5 Daily 9-9 Friday

BEST COPY AVAILABLE

Ormstown Elementary pupils take part in W.I. Public-Speaking Contest

by Jean McEwen

The annual Public Speaking Contest held at the Ormstown Elementary School on April 29, 1988 was again sponsored by the local Women's Institute and there were 45 students who took part.

The judges for the competition were Agnes Rennie, Genevieve Glover, Judy Hooker, Jean Lawrence, Janet McCartney and Helen Lopes Pereira.

Teacher Dawn Lang welcomed the W.I. members which included Shirley Carmichael, president and Edith Harvey, Education Convener, the parents, friends and students.

Following is the list of speakers and their chosen subjects.

Level 1

Ryan Allen - "My Cat"; Ashley Cameron - "My Cats" ; - Jeannie Bryson - "My Dog Star"; Peter Dings - "My Cat"; Kelly Faubert - "My Terrible Pet"; Adam Green - "Me and My Goats"; Bobby Lavallee - "My Grandpa and me"; Jessica MacKenzie - Feder - "Whales"; Stephanie Maynard - "My Dog"; Amanda Robertson - "My Pet"; Philip Seguin - "My Babysitter"; Fiona Story - "Jordan's Baby Brother"; Ben Burrows - "My Kittens"; Meghan Thompson - "My Cat"; Trevor McGlynn Robb - "My Dog".

The winners in this level were 1- Jessica MacKenzie Feder - "Whales". Tied for 2nd place - were - Stephanie Maynard - "My Dog" and Bobby Lavallee - "My Grandpa and me".

Level 2

The first place winner was Saska Geukjian - "My Adventure on a ski hill", tied for second place were - Yvonne Blonde - "The Beaver" and Heidi Blair" "My Daydream".

Other speakers were Eric Hortop - "My Brother and Sister"; Samantha Burton - "Erika and I"; Courtney Rennie - "Daydreaming"; Tabitha McKell - "Worm Salad"; Marc Laliberté - "The Case"; Erika Rosenbaum - "My Grilled Cheese mistake".

Level 3

The first place winner was Jimmy Greenhalgh - "My First Fishing trip"; tied for second place were Cindy Patterson - "My Worst Experience"; and Christopher Rember - "The Haunted House". The other speaker was Timmy Rember "One Scary Night".

Level 4

Level 4 winners were 1- David Bryson - "My First Attempt at Baking"; 2- Donnie Chisholm "My Whacky Day". The other speakers were Chrissy Fairhurst - "My Teacher"; and Daniel McKell - "The treasure".

Level 5

Level 5 winners were 1 - Theresa Blonde - "Pollution"; tied for 2nd place were - Tamara Geukjian - "A trip around the world" and Hugh Boyle "Vicuna".

The other speakers were Robert Mason - "Preparation for the Square Dance Competition"; Laura Green - "Endangered Species"; Douglas Aikman - "A Day at King's Langing"; Reid Aikin - "A Freestylers Dream"; David Furey - "My Experience on Planet Earth"; Nancy Greig - "My Figure skating competition".

Level 6

Level 6 winners were 1- Shane Hadlock - "The MacAttack"; 2- Kyle Aikin - "My Big Change"; The other speakers were Theresa Wong - "Our World", and Taunia Vallee - "Tap dancing".

Mrs Edith Harvey, Education convener of the W.I. congratulated the students on their efforts and thanked the teachers for their help. She then presented certificates and prizes to the winners, and certificates to all the speakers.

Mrs. Dawn Lang thanked the Women's Institute members for their interest in the competition. The 6plus classes will present their speeches in May at the Elementary school.



Winners of the Ormstown Elementary school Public-speaking contest, sponsored by the W.I. were, L to R, front row: Sasha Geukjian, Yvonne Blonde, Jim Greenhalgh, Stephanie Maynard, Jessica MacKenzie-Feder, Bobby Lavallée, Cindy Patterson; 2nd row - Hugh Boyle, Heidi Blair, Donnie Chisholm, Chris Rember, David Bryson, Shane Hadlock; 3rd row - the president of Ormstown W.I. Shirley Carmichael, Tamara Geukjian, Kyle Aikin, Theresa Blonde, and W.I. Education Convener, Edith Harvey.



Teacher Dawn Lang



Judges for the Ormstown W.I. Public speaking contest at the local elementary school were, L to R; Agnes Rennie, Genevieve Glover, Judy Hooker, Jean Lawrence, Janet McCartney and Helen Lopes Pereira.

Howick

by Evelyn Kerr • 825-2276

I returned home after a week spent in the Maritimes attending meetings of the Maritime Conference UCW. I found my garden plowed, and for a day or so it looked as if work could begin in the soil. Then the rains came.

I really didn't mind for I had landed in Moncton during a heavy snowfall, which lasted from Wednesday evening through Thursday night - and me in bare shoes. Saint John was wet but not snowed in, but it was back to Sackville for another day of wet snow on Monday. Hospitality was warm and generous, but that plowed garden, wet though it is, looks pretty good to me.

Howick W.I. members are reminding everyone of the Glass Drive on Saturday, May 7. In this day of environment guarding responsibility, collecting glass and having it recycled is important. Activity will be going on at the United Church parking lot from 1:30 til 3.

Another point in guarding our environment : did you realize that most plastic items will still be around 400 years from now (unless they are burned, thus contributing to air pollution) because plastic does not break down. Just think, if Columbus had dropped plastic garbage bags, we would still have them! But now, there is a bio-degradable plastic, using as one of its ingredients - cornstarch. The corn product would be a boon to farmers. So, be aware of this development and ask for it. Trash bags are now available in this biodegradable plastic under the trade name "Bio-Guard".

Howick Elementary School presents "Cinderella" in the School Auditorium on Friday evening, May 6. This is a repeat performance, as May 23, 1975 saw the first staging here in Howick. Many of the former stars will be on hand for the 1988 version.

Verna Buchanan spent a week with Doris and Calvin McCartney in Chateauguay, getting a drive to Howick with Ted and Anita Plover who have just returned from three months in Florida. They were checking in with Anita's mom, Lillian Chisholm.

Happy Mother's Day to all you Great Moms
Our store is overflowing with magnificent flowers for Mother's Day
HUNTINGDON FLORIST
131 Chateauguay, Huntingdon Quebec
Tel.: 264-4844
OPEN SUNDAY, MAY 8

GERALD GAGNON
Manager of the used car department
INVITES YOU TO
COME IN AND MAKE THE RIGHT DECISION



'85 PONTIAC GRAND AM 2 doors, 4 cyl. 5 speed A real jewel	'84 FORD PICK-UP F-150, brown Fibreglass box. V-6, auto. 45,000 km
'86 BUICK SOMERSET 2 doors auto., 60,000 km	86 BUICK SKYHAWK wagon, auto 32,000 km
'84 PONTIAC SUNBIRD 2 doors 5 speed	85 BONNEVILLE BR. Fully Equipped 63,000 km
87 PONTIAC SUNBIRD Blue, auto. 30,000 km	'87 GMC SAFARI V 6, auto air 7 passengers
'85 STELLAR GSL 5 speed, White Low mileage Well equipped	'84 CHEVROLET CHEVETTE Auto., blue 66,000 km
'86 BUICK CENTURY LTD 4 doors auto., V-6 well equipped	84 PARISIENNE BR Fully Equipped 40,000 km A beauty!
'85 TOYOTA COROLLA 4 doors 5 speed	84 FIREBIRD S/E Auto, Blue 50,000 km

PONTIAC BUICK GMC CAMIONS GM
AUTOMOBILES REGATE INC.
318 DUFFERIN VALLEYFIELD 373-4372

Victory Chapter No. 34 holds Card Party

by Florence Ellerton

On Tuesday evening April 26, Victory Chapter No 34 held a military whist card party in Walshaven in Ormstown. Florence Ellerton welcomed everyone and thanked them for supporting the card party. The donors of gifts, prizes , food and everyone who helped were also thanked.

Cards were played at 19 tables. First prize went to Florence Ellerton, Dorothy Simpson, Nessie Deery and Doris Cookman, with second prize going to Lyell Graham, Beryl Graham, Mervyn Graham and Christina Graham.

Door prizes were won by Lyell Graham, Gladys Vaillancourt, Everett Lindsay, Bessie Main, Alan Mack, Mr. C. Johnson, Isabel Kerr, Una Gruer, Lawrence McDonagh, Aggie Brown, Jennie McKell, Mrs. Beauchamp, Rita Laplante and Mildred Robert.

Also Eileen Campbell, Winnie McDonagh, Hilda Williams, Ruth MacNaughton, Hughette Sutherland , Esther Cavanagh, Evelyn Sutherland, Nessie Deery, Lois Goldie and Jennie Tiffing.

Other prizes went to Viola McGeorge, Jean Watson, Rita Steele, Jennie McKell, Jessie Gebbie, Mrs. Beauchamp, Elizabeth McNaughton, Lawrence McDonagh, Ruby Middlemiss, Ruth Towns, Dorothy Morison, Esther Cavanagh,

And Alice Wilson, Kennie MacDonald, Bessie Main, Doris Cookman, Edna Jackson and Florence Ellerton.

Ask me about reducing the tax on your savings by investing in the Mutual Group of Funds.
My job is to help you be worth more tomorrow than you are today.
Mutual INVESTCO Inc.
ART RANKIN
264-3429

a special day for A SPECIAL LADY
FOR 3 DAYS ONLY
THURS. - FRI. & SAT.
MAY 5-6-7
10%
REDUCTION ON ALL IN-STORE
SPRING and SUMMER CLOTHING
(DOES NOT APPLY TO FINE LINGERIE)



Chez Rachel Enr.
27 LAMBTON, ORMSTOWN
TEL.: 829-2225

Mother's Day SPECIAL



$259. EACH
Twelve diamonds surrounded by shining blue sapphires on ring or necklace. 10k. p.t. * 0.12 carat.



ON ALL OUR WATCHES REBATE OF 50%
• SEIKO • LASALLE
• PULSAR • CITIZEN
• ADEC
• SWATCH

ON GOLD JEWELLERY RINGS AND JEWELLERY DIAMONDS 20% to 50% REBATE

IN OUR GIFT DEPARTMENT 20% REBATE

FREE GIFT WRAPPING
leduc
377-9999
GIFT BOUTIQUE
WE BUY GOLD AND ESTATE JEWELLERY
41 DU MARCHE, VALLEYFIELD

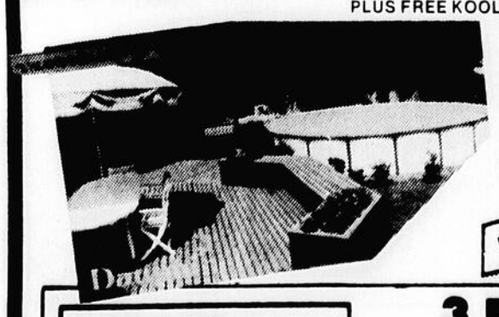
PISCINES UNIES - SAT. MAY 7th
SUPER SALE OF SLIGHTLY IMPERFECT FURNITURE (sold as is)

ROUND RESIN TABLES	STARTING PRICE	$25.
RESIN TABLE 42" x 84"	REG. $389.95 - SPECIAL	$149.95
RESIN CHAIRS	STARTING PRICE	$5.
PARASOLS	STARTING PRICE	$20.
FLOATING CHAIR FOR POOLS		$29.95 (Aqua Leader)
GAS B.B.Q. DISCONTINUED MAKES	STARTING PRICE	$75.

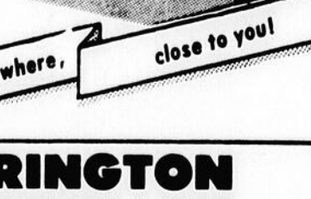
We're unique
STORE HOURS
MON. TUE. WED: 8:30 TO 6:00
THURS. FRI: 8:30 TO 7:00
SAT.: 9:00 TO 5:00
hth®



SPECIAL JACUZZI LIQUADOR PUMPS REG. 130 - FOR $84.95
DEMO FILTERS
DRY CHLORINE 40 kg $139.95, 34 kg $119.95
PLUS FREE KOOLER BAG







We're everywhere, close to you!
Piscines Unies
3 BARRINGTON
ORMSTOWN, QUE.
829-2334

Sports

Huntingdon's Novice B hockey team has brilliant end of season

The Novice B players of the Huntingdon Minor Hockey Association experienced an exciting end of season as they came out of a two-week tournament in Vaudreuil with the Silver Medal.

The tournament which ended on Sunday, April 24, saw the Huntingdon team score four successive wins as follows: 8 to 1 against St-Constant; 7 to 4 against Soulanges; 2 to 0 over Duvernay; 5 to 2 over Ste-Catherine.

Their only loss was against St-Timothée who beat them 2 to 1 in the finals.

During the tournament, Marco Duquette had 12 goals and three assists, Stéphane Caza, one goal, 7 assists, Frédérick Hivon, three goals, 4 assists, Paul Deschambeault, four goals, one assist, John Ahuactzin, one goal, one assist.

Marc Caza had one goal, one assist, Gregory Rennie, two assists, Christopher Hadlock, one goal, and Jean-François Demers and Patrick Guérin, one assist each.

Goaler Marc Daoust and defense players Michael Sewchuck, Eric Lefebvre and Taylor Lane were superb, the team giving out only nine goals in five games.

Medals were given out to the Novice B players on Friday, April 15, at the "4-saisons" hall in Ormstown at a small party held for the team.

Trophies went to : Marc Daoust for Most Improved Player, Stéphane Caza for Best Sportsmanship, and Marco Duquette for Most Useful.

Coach Gilles Caza said that his team had improved all through the season, ending this year with 19 wins, eight losses and one tie.

Besides the Silver Medal won at Vaudreuil, the team won the Silver also at Rigaud, and a Gold Medal in St-Timothée.

Saracens end pre-season exhibition series

by Doug Murdoch

The Saracens ended their pre-season exhibition series with a match against the Chateauguay River Rats. By prior arrangement, the two clubs played four twenty-minute periods rather than the usual two forty-minute halves.

This was to rotate players so that everyone would have some playing time and give a chance to the newer players to learn the ropes. As play developed, it was clear that Ormstown, the older club, had far more players experienced in the game and the score began to reflect this fact.

The final score was 18 to 0 for the Saracens.

The Quebec provincial A and B teams under their informal title the "Cariboux" played Toronto's Balmy at the Montreal Irish grounds in Ste Julie on Saturday.

As usual, a significant part of the team was drawn from the Saracens. Bernie Bonenberg, Randy Côte of Elgin and Huntingdon, Serge Tremblay of Ormstown and Scott Tennant of Howick played for the A team, while Greg Fenlon of Howick, now back from Toronto, got a shot on the B side.

Balmy Beach who have been Ontario champions defeated the A side 15-10, while the B side fared better by beating the second Beach team 31 to 7.

On the social side, we are pleased to announce that Carol and Glen Tannahill of Allan's Corners are expecting their first child this November. Congratulations to both of them (it still takes two, I'm told).

Huntingdon Curling News

With curling over at the club, activities have centered on a couple of money-making projects for which the members are again thankful to the public for its kind support.

Sunday, April 17, the president's breakfast was held. Approximately 250 people were served and by all accounts everyone was happy with the results, the members for the great turnout and all those attending enjoyed a fine meal.

Monday, April 25, the annual Military Whist was held at the Legion Hall. The crowd surpassed that of last year, filling 37 tables. The winners with 54 points were Elsie Peddle, Nancy McCrimmon, Bernadette Lefebvre and Joan Rottensten. Second place with 53 points were Wilbur and Grace Stowell, Connie Blankers and James Arnold, and low with 30 points were Helen Blair, Preston and Lydia Baxter and Muriel Frier.

The lucky ones in the crowd were the recipients of the grocery box door prizes or one of the many raffle prizes donated by club members. We would like to thank Mrs. Ida Elder for the six african violet plants she brought in for the raffle.

Ladies Division meeting

The annual meeting of the Ladies Division was held Wednesday, April 27, president, Betty Rolleri, presiding. After the business and financial statements were read and reports on activities presented, the installation of officers for the next two years took place. Past president, Betty Rolleri, president , Agnes Beattie, 1st vice-president, Diane McLean, secretary, Susan Cluff and treasurer, Joan Middlemiss. Committee members will be appointed at the fall meeting to be held September 14.

During the social hour which followed, the Match committee, Marilyn Tremblay and Agnes Beattie, presented the trophies and prizes to the winning teams.

Bank of Commerce trophy - skip, Monique Racine, Trudy Feeny, Lorraine Murdoch and Thelma Robb. Runners up, Lynn Moore, Joan Middlemiss, Diane McLean and Lynn Arnold.

Caisse populaire tray - skip, Lynn Moore, Ruth Hamilton, and Lily Robidoux. Runners up, Agnes Beattie, Betty Rolleri, Judy Lussier and Debbie Coffey.

Kelly Pin - skip , Lynn Moore, Jennie Tannahill, Jill Frier, and Thelma Robb. Runners up , Susan Cluff, Betty Rolleri, Lorraine Murdoch and Norma Rennie.

President's competition - skip, Agnes Beattie, Trudy Feeny, Diane McLean and Judy Lussier. Runners up, Lynn Moore, Alice Lefebvre, Lorraine Murdoch and Marilyn Tremblay.

S.P.A. SHANGRI-LA

Jackie G. Marcil

Around 9:00 p.m. on Friday, April 22, someone called Shangri-la Shelter reporting a german shephard near their home, its front paw caught in a leg-hold trap. The dog had been seen running in and out of the woods for a week, dragging the steel trap.

Arriving on the scene on Route 201, the Mobile Animal Rescue were unable to get near the animal, and even though Jean-Jacques Marcil ventured for a while in the woods the terrified dog had disappeared.

However on Saturday morning the german shepherd, exhausted and in pain, was captured and restrained until our arrival. The trap was still deeply imbedded in his foot. Taken at the Marcil-Johnston Veterinarian Hospital the traumatised creature was given a pain killer before the trap was removed from its limb.

The rabies tag attached to the dog's collar revealed the name of the owner. The irony of it all and the very sad part of the rescue was that the man didn't want the dog any more. The young shepherd had been lost for over a month and we were told, it had been replaced by another dog. The master's comment: "Kill him".

Shangri-la Shelter never never rescues animals, half-starved and injured to put them to sleep. On the contrary, we do our utmost to relieve their pain and fill their stomach. The ignominy of indifference is anointed with tender loving care.

The Mobile Animal Rescue for animals in distress is only possible by donations from compassionate persons who believe that God's Small Creatures deserve food, shelter and emergency treatments from a Veterinarian.

In the name of the ones unable to speak, thank you for your interest.

P.S. Even though the trap had no steel jaws, it still cannot be considered a humane trap. It is still an instrument of torture, of agonizing pain for a live creature with all its senses.

Briefs...

THE QUEBEC FAMILY - History Society will hold a meeting on Tues., May 10, 7:30 p.m. at La Maison du Brasseur, 2901, St. Joseph, Lachine when professor Michael Maxwell will talk about "Minorities - Ireland and the Past." For details call Mary Rose, 488-7798.

Registration for Minor Baseball or Softball in Ormstown

Minor baseball or softball will again be organized in Ormstown, this year, in the following categories: Atom (for those born in 1979-80), Mosquitoe (1978-79), Peewee (1975-76), Bantam (1973-74) and T-Ball (1981-82).

Teams will be formed according to the number of players registering in each category, and of how many volunteers offer to help, including umpires and coaches.

The help of parents is also very important in the organization of minor baseball or softball.

Registration will take place on Saturday, May 7 at the Ormstown Recreation Centre (upstairs). The registration fee this year is $10 for Ormstown residents, $15 for non-residents.

Players must have their own mitts and running shoes.

FOR THE VERY BEST IN NEW OR USED CARS

NISSAN

MERCIER NISSAN INC.

• SALES • PARTS • SERVICE •

2 LOCATIONS TO BETTER SERVE YOU

55 WEST
ST-JEAN BAPTISTE
VILLE MERCIER
691-9541

USED CARS
66 ST. JEAN BAPTISTE
CHATEAUGUAY
692-1887

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT

GENERAL CONTRACTOR



• RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
• RENOVATIONS
• REPAIRS
• ASPHALT ROOFING

TEL.: 264-2970 373-6779 HUNTINGDON

CLEYN & TINKER INC.

Cleyn & Tinker Inc., the main worsted cloth manufacturer in Canada, presently has an opening in its Head Office in Huntingdon for an:

ACCOUNTANT

The candidate will be involved in preparation of monthly financial statements, general ledger account analysis, month end preparation, journal entries and other various duties with application software. Knowledge of Lotus 1, 2, 3 would be an asset.

EDUCATION: The candidate must be a CEGEP graduate in Business Administration (Finance) with 2 to 3 years' education towards a university degree.

EXPERIENCE: 2 to 3 years' working experience in the accounting field or ten years of experience if the candidate isn't pursuing a university degree.

* Bilingualism is required.
* We offer a generous benefit package
* Salary to be discussed.

Resumes should be submitted in confidence to:

Mr. Jean-Pierre Philie
Personnel Manager
Cleyn & Tinker Inc.
P.O. Box 3000,
Huntingdon, Quebec
J0S 1H0
TEL.: 514-264-5316

Gardeners!

TROY-BILT. Tiller SALE!



Get the Best for Less!
• 10 models to choose from - perfect for every garden!
• Rear-tine, powered wheels for ease-of-operation.
• Bust sod, make seedbeds, cultivate, build rich soil.
• America's favorite gardening machine!

PRICES FROM $369.00

SAVE 10% UNTIL JUNE 31, '88

ECONO GAS BAR
3189 RTE. 138
ORMSTOWN,
P. QUE.

DONALD E. SUTHERLAND
CHARTERED ACCOUNTANT
41 LAMBTON STREET
ORMSTOWN
TEL: 829-2372
OR
1-697-1343

AUCTION

ANTIQUES - COLLECTIBLES
SAT. MAY 21st 2 P.M.
At The Ruins
2678 Rte. 138 (1 mile west of Huntingdon)
Sponsored by: MADRIGAL Choral Society
Auctioneer: Jake Higgins

Items include: silver, crystal, glass, china, pewter, brass, lamps, ancient sheet music, a rare whey extractor, furniture etc. etc.

ITEMS ON DISPLAY AT THE RUINS FROM MAY 8th
Further donations still welcomed
Information: 264-6696 Huntingdon
247-2800 Hemmingford

OIL PAINTINGS PRINTS SKETCHES
by John Ryan



"Country Friends"
Ltd. Ed. Full color Print
9-3/4" x 16"
$120 - Unframed
3340 Ridge Rd. Huntingdon Quebec
Tel: 514-264-2231

STEVE WRIGHT

BACKHOE AND DUMP TRUCK SERVICE

• Septic tank installation
• Excavation of driveways, basements, etc.
• Demolition and clean-up of "barns, houses and sheds".
• Delivery of sand, gravel, top soil, etc.
• Installation of Uni-Pave and Permarock "Patio and walls"
• Manure loading

TEL.: 825-2347
AFTER 7 P.M.
2 MILL ROAD
HOWICK

Saint Anicet

CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE SAINT-ANICET

PUBLIC NOTICE

- is hereby given by the undersigned Claudette Génier Leblanc, secretary-treasurer of the Corporation Municipale de la Paroisse de Saint-Anicet that a resolution to adopt urbanism plan projects and by-laws was passed on March seventh, 1988; in the same resolution, it was also decided to hold a public consultation meeting, on June first, 1988 starting at 1 p.m. at the Town Hall, 335 Jules Léger Avenue, Saint-Anicet.
- Given in Saint-Anicet, this April 22, 1988.

Claudette Génier-Leblanc
Secretary-treasurer

LARGE CLOSING SALE

50% OFF ON ALL MERCHANDISE

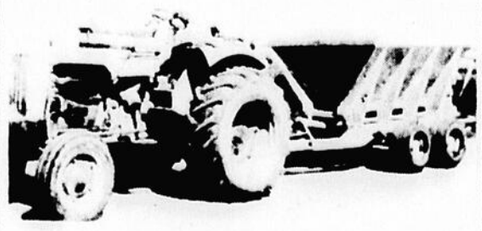
CLOTHING FOR THE WHOLE FAMILY
STORE HOURS:
MONDAY TO SATURDAY
9 A.M. — 6 P.M.
Closed Wednesday and Saturday afternoon
2e Etape
90 Roy Street
Ormstown

REGISTERED NURSES NEEDED

Immediate positions available for full-time and part time Registered Nurses, 3-11 and 11-7 shifts on Obstetrics and Intensive Care Unit; part-time 11-7 Supervisor. Positions are also available on Med-Surg.

Competitive salary, excellent fringe benefits. EOEAA.

Please reply in writing to Faye Hamilton, R.N., Vice-President of Nursing, The Alice Hyde Hospital Association, Park Street, Malone, New York, 12953 or phone collect 518-483-3000 extension 262 for an appointment.



TRACTOR-DRAWN LIME SPREADER SERVICE

MINIMAL SOIL COMPACTION

NEIL FINLAYSON
ORMSTOWN TEL.: 829-2987

Le Pub des Long Rapids
33 Chateauguay St.
Huntingdon, Quebec
(264-9368)

DOING IT ALL FOR YOU

Ladies Nite EVERY THURSDAY

LIVE WEEKEND ENTERTAINMENT
PARTY & DANCE WITH LUC & PATRICE
FRI., MAY 6, SAT., MAY 7,
SUNDAY, MAY 8

Sunday - Mother's Day
...Bring the Whole Family!!!
LE PUB - B - BBQ
11:30

CHICKEN'N RIBS
Salad, Dessert
R.S.V.P. 264-9368

Mothers receive flower

CHATEAUGUAY VALLEY ANTIQUE ASSOCIATION

NOTICE OF MEETING:
DATE: WEDNESDAY, MAY 11, 1988
TIME: 8:00 P.M.
PLACE: ROYAL CANADIAN LEGION HALL
FAIRVIEW ROAD, HUNTINGDON, QUEBEC

A) TOPIC: i) CANADIANA FURNITURE,
an insight into antique furniture as an investment, also how to detect restorations and fakes.
ii) PIONEER TOOLS
handmade and as found originals with examples from collection, some dating pre 1860.
Speaker: Bill Dobson, Smiths Falls, Ontario.
Publisher, Editor of the Upper Canadian, antique magazine and owner of Montague House Antiques.
B) TOPIC: IMPORTING ANTIQUES
duties, taxes, regulations, and proper procedures.
Speaker: A canadian Customs' Officer, Huntingdon, Que.
NOTE: This meeting is open to the general public, no admission, refreshments provided, everyone welcome. Please feel free to bring any unusual antiques to this meeting for evaluation and discussion for further information call 264-4181 Doug Dulmage.

THE CVR EDUCATIONAL FOUNDATION ANNOUNCES ITS THIRD FINANCIAL CAMPAIGN

Donations from supporters and friends of the school will be gratefully received.

The CVR Educational Foundation supports and encourages academic excellence at Chateauguay Valley Regional High School

Board of Directors
CVR Educational Foundation
P.O. Box 14
Ormstown, Quebec
J0S 1K0

PROFESSIONAL SALES CAREER

We are seeking responsible, aggressive people with initiative to begin training on our Financial Planning Career Development Program.

• High Commission Income Potential
• Rapid Development and Promotion
• Profit Sharing Bonus
• Stock Purchase Program
• Group Benefits
• National Advertising Support

Those selected will be trained to offer our financial services to a broad clientele by representing one of the largest investment groups of its kind in Canada. Whether you are now a professional salesperson or would like to become one, for a rewarding lifetime career opportunity, write:

Investors Group

Les Services Investors Limitée
1303 Greene Avenue, Ste. 300
Montreal, Quebec H3Z 2A7
Attn: Division D

GARAGE SALE
SATURDAY, MAY 7
9 a.m. to 4 p.m.
43 WELLINGTON STREET
HUNTINGDON
Large assortment of dishes and household articles, etc.

GARAGE SALE
Miscellaneous articles and antiques
SAT., MAY 7
9 a.m. - 5 p.m.
213 AND 215 CHATEAUGUAY STREET
HUNTINGDON

GARAGE SALE
SATURDAY, MAY 7
Starting 8 a.m.
(under cover)
344, COVEY HILL RD.
HEMMINGFORD
Special tables with new hardware for handy-man, drills, lock sets, door closers, electrical fittings, horse equipment, poultry feeders, etc.

GARAGE SALE
SATURDAY, MAY 7
9 a.m. to 4 p.m.
43 WELLINGTON STREET
HUNTINGDON
Large assortment of dishes and household articles, etc.

GARAGE SALE
SATURDAY, MAY 7
9 a.m. to 4 p.m.
(In case of rain: SUNDAY, MAY 8)
15 LEGGETT, ORMSTOWN
Desks, clocks, baby crib, treadle sewing machines, etc.

ANNUAL MEETING
Hillside Cemetery Co.
Rennie's United Church
MONDAY, MAY 9
8 p.m.
Glenn Waller, Sec. Treas.

J.T. SPORTS
2468 RTE. 138
ORMSTOWN, QUE
(near Allan's Corner)
829-2597

COMPANY FINANCING AVAILABLE
10%
CASH DOWN
TOP QUALITY TRACTORS MOWERS & TILLERS



TENDERS
FOR WEEKLY GRASS CUTTING
AT THE STAGECOACH PUB
1172 Irish Concession
Howick, Quebec
For inquiries call:
825-2837
Send replies to:
Box 191, Howick, Quebec, J0S 1G0

THE ORMSTOWN NURSERY SCHOOL
will hold it's
ANNUAL GARAGE SALE
ON SATURDAY, MAY 7
from 9 a.m. till 1 p.m.
At the Ormstown Legion Hall
Prince Albert Street
Baked goods, preserves, white elephant, books, plants, clothes, toys, etc.
Free tea, coffee and Kool-aid for everyone

Comté Huntingdon County
Centre Hospitalier-Hospital Centre

HUNTINGDON COUNTY HOSPITAL
A LONG TERM CARE HOSPITAL
IS LOOKING FOR:

A full-time Coordinator-Nurse for night-time operations
JOB REQUIREMENTS:
- Must be certified by the O.I.I.Q.
- 5 years experience as a nurse
- Experience in coordinating or studies in Nursing Management
- The candidate must be able to work with patients loosing their autonomy and capable of working on a multidisciplinary team.
- Must be bilingual

SALARY SCALE:
According to the norms of "Rémunération des cadres intermédiaires du réseau Santé Services Sociaux".
Send your resume before May 12th, 1988 to;
Centre Hospitalier de Huntingdon
198 Chateauguay St.,
Huntingdon, QC
J0S 1H0
C/O Mrs. Nicole Filion D.O.N.

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

SECTION 1: ISSUING OF DOCUMENTS

REQUEST FOR TENDERS

Notice is hereby given that the Commission Scolaire de Huntingdon will receive tenders for the GENERAL MAINTENANCE of hereunder mentioned project, at the time and place in accordance with conditions listed below.
PROJECT: 429-B-040
General maintenance of the following building:
Name: ARTHUR PIGEON SCHOOL
Address: 1, Pigeon Street
Municipality or town: Huntingdon
Description of work:
General maintenance of building
CONDITIONS OF USE OF TENDER DOCUMENTS
All contractors having their head office in the Province of Quebec can, in order to tender, obtain complete tendering documents from the proprietor at the following place:
COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON
SERVICES ADMINISTRATIFS
64 Chateauguay Street
Huntingdon (Québec)
J0S 1H0
Complete tendering documents will be available starting May 6, 1988 against a $50,00 deposit, made out to Commission Scolaire de Huntingdon, in form of cheque. Deposit will be reimbursed upon return of intact documents.
Deposit will be confiscated if:
- contractor neglects to return documents in delay of fifteen (15) days following awarding of contract.
- documents are returned incomplete or in bad shape.
- no tender is submitted.

SERVICES ADMINISTRATIFS
Serge Moreau, director

OPEN FOR BUSINESS
Turn to the classified pages when you're out shopping or ready to sell an item you no longer need. You'll get results.
THE GLEANER 264-5364



AUCTION
FOR M.F. DEALER
CLAUDE LONGTIN
ST. STANISLAS-DE-KOSTKA
INTERSECTION OF ROUTE 132 & 236
SATURDAY, MAY 7
1988
10:00 A.M.

OFFICE SUPPLIES
1 wooden 5 draw desk with matching chair, 1 wooden 6 draw desk with matching chair, 6 office dividers, 1 metal 6 draw desk with chair, Large Cardex, 2 metal (draw) cabinets, coffee machine, part books (Allied, Gehl, Kveme land, Satoh, M.F.)
Cash register, wooden (5 draw) cabinet, punch clock, invoice machine signs (2' x 2') & (3' x 6') Large safe in working order (20" x 4' with small inside safe)
PARTS DEPARTMENT
Parts for Rock-Matic machine, elevator parts, finishing harrow chains, M.F. plow parts, bolts, washers, nuts, lockwashers - course and fine thread sizes 1/4" to 1" - lengths 1" to 14"), PTO yokes and cross, shafts and pipes, guards (new and used), belts - 20" to 5' (Dayco), belts - combine to mower machines (MF), roller chains - * 25 to *72, flat chains - *20 to *80, metric bolt kits M6 to M10, Zerts grease fittings all sizes and small metric kit, sprayer parts (Hardi).

FARM EQUIPMENT AND PARTS
Fuel injection pump (new) 4 cylinder - 318 engine - MF no. 1080, heavy duty industrial engine 4 HP, (New - Briggs and Stratton) 3600, heavy duty engine 4 HP (used - Briggs and Stratton), plow disc 28" (plain and notched), furnace 150,000 BTU complete with breaker, gears, pullies
Raising mechanism, 2 way wrench (Ramsey) 6000 pounds, 'Revolt' electronic booster (used) 12-24 volt, air compressor 1 cylinder, 4 water pumps, several front-end arm axles, 4 electric motors 1/4 HP, stabilizer kit for MF 440, stabilizer brackets for tractors, Jell-Rockwell motor 24 HP, grind stones various sizes, hooks for double wheels, drawbar for tractor
Rockwell press drill 1/2 HP, air compressor 2 cylinder (rebuilt head) 2 HP electric engine with tank, control and valve, wheel hubs, tractor chains
HYDRAULIC PARTS - New and Used
Complete pump kit for front end loader MF 100/200 series, valves, quick release coplers, backhoe valve 2 spool, hose 1/4" to 1" all lengths with fittings at each end, hoses from 1/4" to 1" diff. lengths, switcher valves, fittings for hydraulic systems, several hydraulic pump shafts, 2 new complete kits for hydraulic, reset for plows, tanks for hydraulic fluid, cylinders (double action)
MACHINERY AND SUPPLIES
1 MF tractor no. 2775, 24 speed, HP 160 PTO with air conditioned radio cab, 852 hours, 1 MF no. 30 Industrial tractor, manual shuttle, 4550 hours, 1 new tires with cab and heater, 3 point hitch, weight with loader, 2 roll bar for tractor with guard, straw chopper for combine, piping for blower (silo), wood reel for grain combine, 6 reserve tanks (tractors) series 2000, plastic tiling pipe (large), Super Gill 660 pulvenizer, Brillant Seeder, side rake (White) 8-10', Side rake Inter. 16', New Holland 404 hay crusher, New Holland no. 67 baler, M.F. no. 10 baler, Allied Auger 41' - 7" transport frame, John Deere 2 row corn chopper and hay head, 3 pt hitch New Holland 1 row corn chopper
White 6 row corn planter with electronic control - no fertilizer boxes, MF plow 3 row no. 62, MF plow 3 row no. 72, MF plow 3 row, no. 82, MF plow 4 row no. 74, Kasten blower no. 121, John Deere blower, no. 65, large trailer, 6 pr wings for Industrial tractor
3 pr. wings for MF series 200, 5 pr wings for MF 184/4, 2 pr. wings for MF 135/35, 1-8' snow bucket, 1-7' material bucket (new), 1-5' four in one Drott bucket no. 55249
1-24" backhoe bucket, 1 boom forklift hook for Clark lift, 1 rack for weights, 1 manure loader 3 point hitch, 1 weight homemade 1-6' blade (only), 24" and 48" (Frost) fencing rolls, rims for tractors assorted, rubber and steel rollers, 2-1000 lbs. inside weights, 1 safety rope for MF no. 690, gas tanks assorted sizes, 20 axles for heavy duty trailers, 1 bumper front-end loader.
1 lawnmower base for MF 14 or 16 HP, 1 MF skidoo (Storm) 440 1977 with 2 cylinder Cuyuan motor, miles 2669, 1 MF skidoo (Whirwind) 440 1976 1 lawnmower MF 210 3 HP, 2 Turf thread 18.4 x 26 x 6 ply (1 with rim), 1 tractor tire power thread 13.6 x 28 x 4 ply
1 farm thread 16.9 x 28 x 6 plys, 2 farm thread 6 x 14 x 4 ply, 2 Turf thread 2nd hand 8.3 x 24 with rims over 70 - car trucks tractor front tires (13, 14, 15 and 16 inch - new and used 2 farm thread 8 x 24 x 4 ply, 1 farm thread 11L x 15 x 8 ply (industrial), 1 Turf thread 2nd hand 12.4 x 28 x 4 ply and much more -too long to list.

SERVICE D'ENCHERES CLAUDE QUENNEVILLE INC.
278 DE LA FABRIQUE
ST. ANICET, QUE. J0S 1M0
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
(514) 264-2221

FARM FOR SALE
6325 RIDGE ROAD
STE-AGNES-DE-DUNDEE
HUNTINGDON

Farm of approx. 60.7 hectares, cultivated, with buildings including house, dairy barn, machinery shed, 4 ensilage silos and 2 grain silos. This farm consists of lots 146 and P-147, range 4, Godmanchester county.
Purchase offers must be received at the head office of the Office before 4 p.m. on May 24, 1988 and must be filled out on official forms available at the: Office du credit agricole du Quebec, 1020 route de l'Eglise, Ste-Foy, QC G1V 4P2.
Persons wishing to obtain information concerning this property, or wanting to obtain forms for tendering or wishing to visit the property, must contact one of the following persons:
- M. Jean-Marc Lacasse, regional manager
- M. Alain Richer, farm financing adviser
Valleyfield (514) 371-2690
N.B. The Office reserves the right not to consider any tender inferior to 200 000$ and not to accept the highest or any of the tenders received.
Reference: 328

AUCTION
FOR M. GUY PROVOST
122 RIVIERE NOIRE (SOUTH)
ST-CHRYSOSTOME, QUE.
SATURDAY, MAY 7th
AT 11 A.M. SHARP
M.T.D. 16 HP lawn and garden tractor with 44" mower, Rockwell Beaver table saw, antique high chair, 7 pc parlor set, misc. lumber. For full listing, see last week's Gleaner.

DEAN HOOKER
BONDED AUCTIONEER
ORMSTOWN TEL: 829-3358

AUCTION
FOR ESTATE LATE
FLORENCE MACMILLAN
SATURDAY, MAY 7
COMMENCING 11 A.M.
TO BE SOLD AT THE MASONIC HALL
3 LORNE AVE, HUNTINGDON
Surplus items including nice tea wagon with glass tray, chests of drawers, Singer treadle sewing machine, rockers, odd chairs, wardrobe with mirror, lamps, bamboo news rack, child's table and chairs, telephone table, piano bench, credenza, cutlery, stereo in cabinet, picture frames, 4 large antique pictures in old frames.
Assorted dishes, English porcelain, French Ivory, souvenir cutlery, linen, woolen blankets, fur jackets, muff, books, old Crosley radio in cabinet, dome-top trunk and other trunks, old records, old typewriter, end tables, bed, hall tree, old washboard and miscellaneous items.
Terms: Cash or good cheque
Refreshments available.
Please bring your folding chairs.

Lyell Graham Auction Service
Tel.: 264-2289
Randy Finnegan
Assisting Auctioneer
Tel: 264-3653

JULES CÔTÉ

AUCTION
ON THE FORMER FARM OF
GEORGES BOUTIN
ON THE MAIN ROAD
OF THE VILLAGE OF
HENRYVILLE, IBERVILLE CTY
SATURDAY, MAY 7
1988
AT 1 P.M. SHARP
Will be sold: Ford tractor no. 9600 diesel, power steering, wheel lock, 2 double hydraulic outlets, Ford tractor no. 5000 diesel, power steering, wheel lock, hydraulic outlet with front end loader and bucket, Massey Ferguson no. 510 combine with 13 1/2 ft. hay cutter, New Holland no. 770 forage harvester with 1 row corn head and hay pick-up.
John Deere no. 680 manure spreader, double bridge, tandem, 2 rollers, International tedder with 10 ft. hay rack.
New Holland no. 479 haybine, Acrobat rake, 2 hay wagons with rack, 16 ft. levler, 3 (3 rollers) silage wagons, one International, Kasten and Load Master, International no. 56 silo blower, 2 augers, 15 ft. and 20 ftx3 in., Massey Ferguson 5 furrow plow, 2 New Holland 331 and 518 manure spreaders, new Holland no. 350 grinder-mixer, trailer with dumper, clam to load manure, discs, Little Giant elevator on wheels 28ft. PTO, 3 pt. hitch weights, John Deere corn seeder, lime spreader, 200 lbs. scale, Massey Harris mower, electric welder 225 amp, torch set.
Dairy equipment: DeLaval pipeline, installation for 50 cows, 4 units, automatic wash, 2 Delaval bulk tanks 300 and 100 gals, shed equipment and quantity of good new iron.
For information or credit, contact the auctioneer.

Encans
JULES CÔTÉ INC
BILINGUAL AUCTIONEERS
1274 SUD ST., COWANSVILLE
TEL.: 514-263-0670 or 263-4480

AUCTION
FOR MR. GERARD LAPOINTE
1460 COVEY HILL RD.
(1 km east of Dorea)
FRANKLIN CENTRE, QUE.
SATURDAY, MAY 14th
1988
AT 11:00 A.M. SHARP

Household furniture, lawn equipment and tools
Case mod. 446 lawn and garden tractor 16 HP hyd. drive c/w 42" mower, Ford mod. 8N farm tractor (on new rubber), Mastercraft rotor tiller 8 HP c/w F & R, 2 Homelite chainsaws, 18" gas lawn mower, Mighty Mac 50 gal. orchard sprayer c/w B & S 3 hp engine, Beaver 8" table saw, elec. drills, jigsaw, sander, circular saw, hand auger, 6' alum. step ladder, alum. ext. ladder, wheelbarrows, elec. grinder, misc. garden, carpenter and mech. tools, shovels, crosscut saws, snow fence, 24" & 18" girl's bicycles, GE washing machine, Viking dryer, Wood's 17 cu. ft. upright freezer, GE frost-free fridge, apt. size GE fridge, 6 pc bedroom set inclu. double bed, continental double bed
French Provincial 2 pc. chesterfield set with fancy wood trim (in excellent condition), antique parlor chair, 4 small end tables, 6 drawer dresser with matching night table, Provincial chair, Xmas decorations, Kamar rug and runners, 10 x 50 binoculars, stained glass leaded window, child's rocker, swing set, 2 wheel trailer, grey lamb and muskrat fur coats (8 to 10) kitchenette drop-leaf table and 2 chairs, glass-front dish cabinet, elec. sewing machine, old hockey game, pinwheel crystal, china cups and saucers, Ridgway 8 place dish set, 5 pc kitchen set with glass top, wardrobe, 100 apple boxes, apple ladders, matching brass lamps, linens, 3 leather office chairs, old picture frames.
Terms: Cash or acceptable cheque
Canteeen on Premises
Bring your folding chairs
Reason for sale: House is sold

DEAN HOOKER
BONDED AUCTIONEER
ORMSTOWN TEL: 829-3358

AUCTION SALE
TO BE HELD AT
LA VIEILLE GRANGE AUCTION BARN
5852 RT. 112
ASCOT CORNER, P.Q.
SATURDAY, MAY 7
1988
AT 9:30 A.M. SHARP

An auction of special interest to machinist, antique decorators and bargain hunters.
To be sold: 1 south bend shaper with all attachments and in good working condition.
1 South Bend milling machine with all attachments and accessories also in good working condition. 1 South Bend metal lathe with all attachments and accessories including grinding attachments to allow price external grinding, interior boring and thread making. Accessories include 0-1 micrometer 1-2 micrometer 2 surface indicators and many more attachments and accessories. Take special note: this machinery is suitable for small shop work and runs off 110 electricity. It is all in very good condition with some accessories in new condition.
To be sold at 3:00 p.m. Saturday afternoon.
Antiques: Grandfather clock, Gibbard tea wagon, Gibbard dining room table with plate glass protector, chairs one of which has arms, sideboard and a very interesting corner china cabinet all in walnut and in excellent condition. Round glass china cabinet in oak with rounded glass door, 60" oak roll top desk originally from a bank. Victorian sofa with roses, gentleman's chair and five side chairs all with roses, round oak dining room table, set of four large pressback chairs like new, two other sets of pressbacks, three old cupboards, one with raised panels, one glass top and one wardrobe type, gingerbread clock, wall clocks and other shelf clocks.
Drop front desk, child's spooled carpet bag rocker, child size Victorian bed, three piece bedroom set all refinished, pine blanket box on legs, old spinning wheels, box type butter churn in pine, two oriental rugs, one approx. 9 1/2 x 12 1/2 hand made in caucassion patterns, condition is used but still makes a very nice decoration.
Rose carved rocking chair with swan head arms, reupholstered Kroeler sofa and chair, two hall trees with mirrors, hooked rugs, cantelons including one double size Monika cantelon, many odd bureaus, commodes, chairs and small tables, two antique checkerboards, several old guns, trunks, brass bells, two wheel dog cart with harness, several pcs, St. Johns pottery, one large Portneuf wash basin, one E.L. Farrar crock with blue decoration one crock from Marbleton P.Q. with blue decoration, one 15 gal. crock and other crocks.
Wooden decoys, some post cards, oil lamps, many pcs, or depression glass in various patterns, one fish set consisting tray, sauce boat, six plates and platter from Veron and Boch as well as other very nice pcs of glassware, picture frames, snow shoes, two metal statues one of a buffalo and one of a horse and indian rider, two sofa beds, large assortment of hand and garden tools, lawn mower, 8 HP roter tiller with forward and reverse transmission and many other useful items too numerous to mention.
Plan to attend early as there are a lot of items to be sold.
Canteen in a heated hall
Terms of auction cash or check from known buyers.
Bilingual Auctioneer

RENE HOUDE
BROMPTONVILLE, P.Q.
For further information contact the auction Barn Manager Mr. Curtis Chute Sr., 819-564-2368.

RESERVE
SATURDAY, MAY 14, 1988
FOR RIVERFIELD CURLING CLUB
SPRING BUFFET
SERVINGS 6 TO 8 P.M.
Tickets: $8.00
Music: Ace Cadillac
Everyone Welcome

MOTHER'S DAY DINNER
HUNTINGDON ROYAL CANADIAN LEGION BR. 81
Roast beef dinner with all the trimmings
SUNDAY, MAY 8
5 p.m. to 8 p.m.
Adults: $8.00 Children under 12: $4.00
Under 5: Free
For catering purposes, tickets must be picked up by Thursday evening May 5 at Legion Hall
Come & Join Us!

BRUNCH
DIMANCHE, LE 15 MAI
de 11h00 a 14h00
AU PROFIT DE LA FABRIQUE DE HOWICK
Servi par: Buffet Johanne Dupras de St-Chrysostôme
Adultes: $7.00
Enfants: $5.00

CAR WASH - COFFEE BREAK HOT DOG STAND AND BAKE TABLE
SATURDAY, MAY 7th
9 a.m. to 3 p.m.
At the HUNTINGDON ACADEMY
for the benefit of:
1st Huntingdon Brownies
Girl Guide & Path Finders

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can ··· that is your business: If you want to stop and can't that's our business.

For information and meetings in the area, Montreal 376-9230.

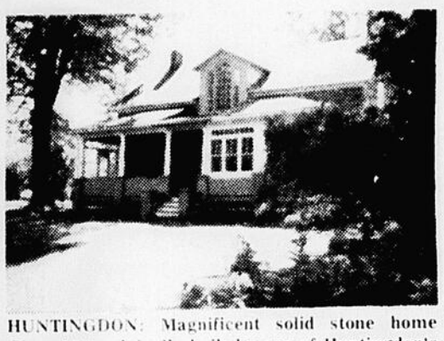
WEDDING RECEPTION
In Honor of
ROBIN OVANS AND TERRY COURCHESNE
SATURDAY, MAY 7, 1988
9 p.m.
ORMSTOWN CURLING CLUB
Everyone Welcome

ANNUAL TURKEY SUPPER
ROCKBURN CHURCH HALL
SATURDAY, MAY 7, 1988
Starting 5 p.m. till all served
Adults: $7.00
Children 5 to 12 : $3.50
Under 5: Free

DINE OUT ON
Mother's Day
WE FEATURE
BRUNCH
AT NOON
AND
BUFFET
AT NIGHT
L'AUBERGE
Rod & Gun
PORT LEWIS • ST-ANICET
TEL.: 264-5355
MOTELS NOW OPEN
FOR THE SUMMER SEASON
DON'T FORGET
LOBSTER FESTIVAL
STARTING MAY 13-14-15
FRI. - SAT. - SUN.

Happy Mother's Day Mom
Restaurant au Coin du Feu
has some very special surprises for
MOTHER'S DAY
You'll be amazed at the change
SATURDAY, MAY 7
1st serving starting at 5 p.m.
2nd serving after 8 p.m.
SUNDAY, MAY 8
1st serving starting at 11 a.m.
table d'hôte $11.95 (children's menu)
2nd serving starting at 4:30 p.m.
3rd serving after 7:30 p.m.
Table d'hôte, children's menu
(hall for groups of 20 people & over)
373-3799
514 BORD DE L'EAU, STE-BARBE

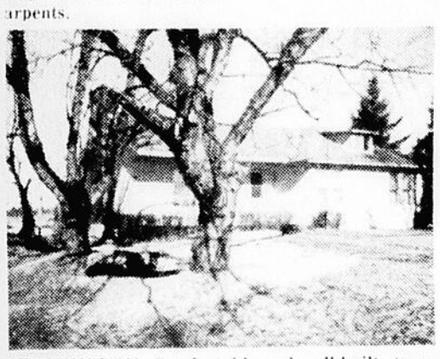
ROYAL LEPAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD/BROKER
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
15 KING, HUNTINGDON



HUNTINGDON: Magnificent solid stone home Circa 1853 originally built by one of Huntingdon's founding fathers. Tastefully and professionally renovated with spacious hallways, original staircase, dining room, elegant living room, modern kitchen 1 1/2 bathrooms, 3 bedrooms. Approx. 2 acres.



ORMSTOWN: A rare find! Well maintained solid brick farmhouse, surrounded by open fields, 3-5 bedrooms, comfortable living room, separate dining room, large farm kitchen with wood stove, elegant staircase, magnificent front doors, 100 arpents.



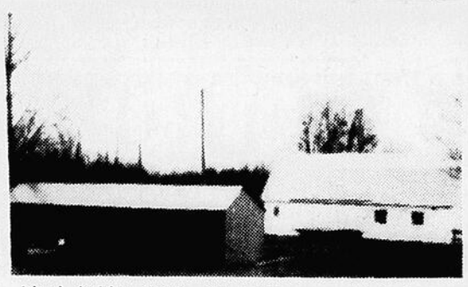
HUNTINGDON: Comfortable and well built stucco bungalow located on 50 acres of peaceful countryside. River frontage bright and sunny living room with excellent stone fireplace, 3 bedrooms, newer bathroom, 2 car garage. Asking $96,000.



HUNTINGDON: Authentic log cottage circa 1830, tastefully updated, 3 bedrooms, 2 bathrooms, separate kitchen wing. Approx. 1 acres, barns, a real gem of a property $69,500.

LES IMMEUBLES ALFA INC.





Ideal hobby farm. 48 acres, new 2 bedroom bungalow, small barn, machine shed, 20 acres are tillable. Balance woodlot. Near U.S. border.

JAMES ATKINSON
89 WELLINGTON
HUNTINGDON
TEL.: 264-6279

Century 21
LES IMMEUBLES CAMPI
TEL: 264-4868



SUZANNE TAILLEFER

CHOICE OF BUILDING LOTS IN ATHELSTAN, HUNTINGDON AND ST-ANICET



GODMANCHESTER: 5 1/2 room bungalow, aluminum siding, 3 bedrooms, finished basement, 23 x 32 garage, 13.8 acre lot.



ATHELSTAN: Mobile Home with addition 6 1/2 rooms, 4 bedrooms, 28,000 sq. ft. lot, above ground pool. Large garage.



HUNTINGDON: 5 1/2 room bungalow, aluminum siding, 3 bedrooms, finished attic, 150 x 96 lot, nice garage, situated near Chateauguay River.



ELGIN: Dairy farm including milk quota and machinery, two artificial lakes, 6 1/2 room house, 4 bedrooms, 100 acres of land.



HINCHINBROOKE: 4 1/2 room mobile home, 2 bedrooms, lot 200 x 200.



STE-AGNES-DE-DUNDEE 5 1/2 room bungalow, vinyl siding, 3 bedrooms, completely renovated, semi-finished basement, large lot.

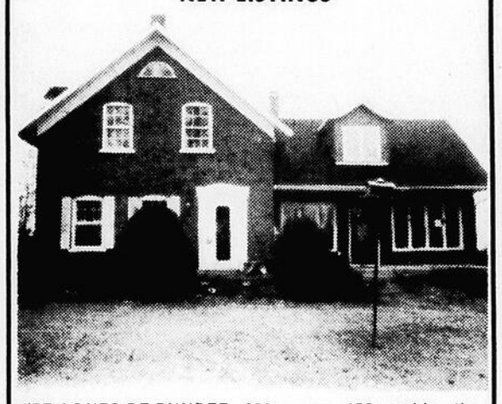
MLS RE/MAX



PATRICK PIETRYKOWSKI
OFFICE:
224 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
FOR MESSAGES:
264-6668 OR 371-8878

HAVELOCK: 50 acres, small maple bush, barns, solid well insulated small house, some equipment.
ST. LOUIS DE GONZAGUE: Near Ormstown, 154 arpent tile drained, excellent buildings and equipment.
ST. ANTOINE ABBE: 104 arpents, potato crop, 4 arpents, dezoned, new house, insulated barn or large shed, machinery. Must be seen.
ORMSTOWN: Smaller 3 bedroom house, 2 bathrooms, well built, maintenance free.

NEW LISTINGS



STE-AGNES-DE-DUNDEE: 250 acres, 150 arable, tile drained, maple bush, 2nd house, stables, barn, exquisite Victorian decor, incredible view.
FRANKLIN: R.R.202, lovely unexposed stone house 120 acres, 63 tillable, older barns.
ST. ANTOINE ABBE: Luxurious bungalow on 30 well drained, dezoned acres, excellent buildings.
HINCHINBROOKE: Large B.C. log house features thermal windows, finished basement on landscaped lot, fir, cedar, maple trees.
GODMANCHESTER: 230 acres with large building, 118 tillable, 59 tile drained, make an offer.

RE/MAX Defi inc. broker **TEL.: 264-3480**

PUB PORT LEWIS
OPENING FRIDAY, MAY 6
LOCATED AT CORNER PLANK RD. & ROUTE 132
- LARGE PARKING AREA -
BAR - SALON - MEALS
SPECIALTY
Barbecue Chicken and Steaks
Full Menu Available Daily
ENJOY REASONABLY PRICED MEALS
NOON TIME SPECIAL
OPEN DAILY
FROM 5:30 A.M. TO MIDNIGHT
Our Chef Luc awaits you
TAKE-OUT SERVICE
BARBECUE CHICKEN
"Mother's Day"
For a very special meal
Reserve Now - Call 373-9059

THE EASY WAY TO SELL YOUR PROPERTY AND SAVE



LAVAL BRASSARD
YOUR AGENT
TEL.: 264-5679
264-5987

WE WILL HELP YOU SELL ANY PRICED PROPERTY FOR $2222.00
PAYABLE AT CLOSING - NO ADVANCE FEE

WHAT YOU DO
You show your property - or for a small additional fee of $500, we'll show it for you.

WHAT WE DO FOR $2222.00
We advertise your property every week.
We help your buyer obtain financing.
We lend you for sale and open house signs.
We help you up to signature of deed.
We go through your closing costs and leave you with an estimate of your net proceeds.
We discuss the "bad" and the "good" in all offers and try to save you money wherever possible.
We help you avoid problems and assist you should any come up

HELP-U-SELL • OF **CHATEAUGUAY TEL: 691-1533 , BROKER**

FREE... Weekly lists of "Property For Sale by Owner", with prices, descriptions, owners' phone numbers, etc.

THE FEE IS APPLICABLE FOR RESIDENTIAL. WE HAVE LOW FEES FOR ANY OTHER TYPE OF PROPERTY, FARM COMMERCIAL, REVENUE, ETC.

Les Ruines
PUB · RESTAURANT · TERRASSE
MAISON HÉRITAGE (CIRCA 1840)
GITE DU PASSANT · BED & BREAKFAST
Our 6th birthday celebrations continue with this week's specials for you to enjoy!

WEDNESDAY:	Spaghetti Night All you can eat $1.99
THURSDAY:	2 for 1 on all steak & seafood menu items
FRIDAY:	"Pub Nite" all imported beers and British Draft on tap at domestic prices

Mother's Day Sunday
Brunch: 10 a.m. - 12 noon
Lunch + Dinner — *Lunch: Special table d'hôte menu featuring fresh lobster, prime rib, chicken en croûte, linguini with clam sauce* 12 noon - 2 p.m., 4 p.m. - 10 p.m.

EARLY BIRD SPECIALS ! 5 TO 6 P.M. WED. - SATURDAY
2 FOR 1 ON DAILY SPECIALS

2678 RTE. 138 HUNTINGDON, QUEBEC TEL: 264-5282

"NEW SPRING HOURS"
Wednesday to Sunday
Pub: 5 p.m. till closing, Restaurant 5 p.m. to 10 p.m.
Sunday Brunch 10 a.m. to 2 p.m.

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associés
Chartered Accountants
Comptables
Agréés
Tél.: 382-6370

8615 St-Lawrence Blvd.
Montréal,
P.Q.

SHOPPING FOR A
NEW OR USED VEHICLE
DONALD BRUNETTE
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
CORNER CLEYN & RIDGE
HUNTINGDON
TEL.: 264-5356
RES.: 829-3105
OPEN 9 A.M. TO 9 P.M.

DANCE
SUMMER IS COMING
AND SO ARE THE PARTIES
THE MUSIC SHOP WILL START IT ALL
FRIDAY, MAY 6
AT THE ORMSTOWN RECREATION CENTRE
8 P.M.
ADMISSION: $3.50
DISC JOCKEY: GERRY CAMPBELL

Cinema Plaza
10 Pearl St., Malone, N.Y.
Tel.: 518-483-3810
WED. - THURS., MAY 4-5
"GOOD MORNING VIETNAM"
SHOWING 7 AND 9:15 P.M. NIGHTLY
STARTS FRIDAY
Michael J. Fox
Bright Lights, Big City.
G
SHOWING 7 & 9 NIGHTLY
SAT. & SUN. MATINEES 2 P.M.

Mother's Day Specials
OPEN FROM NOON
COMPLETE DINNERS FROM 6.95 UP
WE FEATURE
ROAST TURKEY, STEAKS,
PRIME RIB, SEAFOOD
20% EXCHANGE ON CANADIAN FUNDS
Open Mon., Tues., Wed. from 3 p.m.
Thurs., to Sun. from 11:30 a.m. Serving till 10 p.m.
MARTIN'S
CONSTABLE TEL.: 518-483-1751

SALLE L'HERMINE
YOUR HOSTS GAETAN AND HERMINE

212 RANG ST. CHARLES
ST. CHRYSOSTOME, QUE.
MOTHER'S DAY SPECIAL
SUNDAY, MAY 8
FROM 11:00 TO 7:00 P.M.
$13.50 PER PERSON
SPECIAL PRICE FOR CHILDREN
MENU
Soup, roast of beef or turkey, choice of dessert: Black Forest Cake or assorted pies. Salad bar. All You Can Eat
WELCOME TO EVERYONE
S.A.Q. PERMIT - MUSIC
RESERVE EARLY CALL: 826-3358

B.B.J.'s Spend Mother's Day Weekend with
ACE CADILLAC
MAY 6th and 7th
Surprises and games for the ladies; fun for everyone. No cover charge for early birds, handicapped persons, and senior citizens (60 and over). Thursday is dollar night for the ladies.
$1.50 cover charge 514-264-3626

SANSONE'S
Our 49th Year!
RESTAURANT
"MALONE'S OLDEST FAMILY RESTAURANT"
321 E. MAIN ST., MALONE
A MOTHER'S DAY TO REMEMBER
"SPECIAL MENU"
FOR MOTHER'S DAY
CANADIAN DOLLAR TAKEN
AT PAR
THIS DAY ONLY
"QUALITY YOU CAN TASTE"

Happy Mother's Day!

SUNDAY, MAY 8
ON THAT SPECIAL DAY TREAT HER TO A DELIGHTFUL DINNER IN A RELAXING ATMOSPHERE
A Special Mother's Day Menu
- Roast Beef
- Roast turkey
- Filet mignon
- Chicken brochette
- Scampis
- Surf & Turf
- Veal parmisiana

FROM 11:30 A.M. TO 8:00 P.M.
(WE SERVE CHILDREN'S PORTIONS)
"WE ARE FULLY LICENSED"
CASA VENEZIA RESTAURANT
To serve you is always a pleasure and a privilege for us
• FOR RESERVATION: 829-2302 •
33 LAMBTON, ORMSTOWN

le 45 restaurant • fine cuisine
45 DALHOUSIE HUNTINGDON
IRENE OSWALD, Proprietor
MOTHER'S DAY
Special
"FORESTIERE SALAD"
FILET OF BEEF STROGANOFF
OR
BEEF BROCHETTE
BLACK FOREST CAKE
$13.50
CALL 264-4512
FOR RESERVATIONS

WEEKEND
SPECIALS
FRIDAY
SIRLOIN TIPS 5.29
SATURDAY
RIB EYE AND SHRIMP 6.49
For Mother's Day
FREE CARNATION FOR MOM
CHICKEN DINNER 4.99
TOP SIRLOIN 5.99
SERVING 9 A.M. TO 9 P.M.
20% EXCHANGE ON CANADIAN MONEY
NEW OPENING HOURS
MON. TO THURS. 11 A.M. TO 9 P.M.
FRI. SAT. 11 A.M. TO 10 P.M.
SUNDAY 9 A.M. TO 9 P.M.
Finney & Woodward, Malone
PONDEROSA

"Just Off the Green" Restaurant
AT THE MALONE GOLF CLUB
TEL.: 518-483-5621
WE LOVE MOTHERS
MOTHER'S DAY BRUNCH
SERVED FROM 10 A.M. TO 2 P.M.
FEATURING FINEST BREAKFAST ITEMS AND STEAMSHIP ROUND OF BEEF, ETC.
ONLY 5.95 CHILDREN UNDER 12 3.50
UNDER 5 FREE
20% exchange on Canadian

Someplace Different
ROUTE 11, MOIRA, N.Y. 518-529-8905
MOTHER'S DAY BUFFET ONLY 9.95
Texas Steamboat Roast Beef
Baked Virginia Ham
Roast Tom Turkey
Homemade Sage Dressing
Southern Fried Chicken
Baked Italian Lasagna
Irish Potatoes • Oriental Fried Rice
Boston Baked Beans
Fresh Garden Vegetable Soup
Ambrosia
Fresh Mushrooms Marinada
Cafe Salad • Champagne Dressing
Country Club Dressing • Waldorf Salad
Potato Salad • Macaroni Salad
California Fresh Vegetable Medley
Rokahr Dip • Cole Slaw
Italian Gardiniera Helene
Unlimited Salad Bar
Serving from Noon
CANADIAN MONEY AT PAR
WITH ADVANCED RESERVATIONS
CALL 518-529-8905




Mother's Day
Dining
OUR SPECIAL MENU
Cream of Brocoli Soup
Tossed Salad
Prime Rib
Roast Pork dressing & gravy
Shrimp Newburgh
Lasagna
Chicken Scallopini
Baked Potatoes
Glazed Baby Carrots
Green Beans Almondine
Bread Table
Dessert Table
SERVING FROM NOON
ONLY $9.95
FREE GIFT FOR EVERY MOM
RESERVATIONS TEL (518) 529-7372
APPEARING FRI., SAT., SUN
FERGUSON & TAYLOR SHOW BAND
CROSSROADS
MOIRA, N.Y.
ONLY 20% DISCOUNT ON CANADIAN MONEY

Mother's Day
For all the love she has to give, dinner out is a wonderful way to say "Thanks, Mom", Here at Jammers, we make it very special.
Appetizers
Shrimp Cocktail Supreme — *Crab Stuffed Mushrooms*
Lobster Bisque — *Baked French Onion Soup*
Entrees
ONE IF BY LAND
Prime Rib of Beef *Served in own juices*
Rack of Lamb for 2 *Tender Ribs from our finest spring lamb, with Dijon Mustard and Bread Crumbs*
Filet Mignon *For those who want the best.*
Chicken Cordon Bleu *One of our house specialities topped with Swiss Cheese, cooked in beer.*
Roast Turkey *with Chestnut Dressing and Gravy*
Stuffed Chicken Breast *Fresh breast stuffed with our own Chestnut Stuffing.*
New York Strip *Choice Beef, enough to please anyone.*
TWO IF BY SEA
Fresh Filet of Haddock *Breaded or fried. A sure delight.*
Twin Lobster Tails *2 beautiful 8 oz tails, steamed and served with drawn butter.*
Shrimp *Broiled or fried.*
Sea Scallops *Yes, the BIG one's, broiled or fried.*
Coquille St. Jacques *Much talked about her, combines garlic, cream and chedder cheese.*
Surf & Turf
Petit Filet with your choice of Scallops, Shrimp or Lobster Tail.
SERVING FROM 11:30 A.M. TO 9 P.M.
We accept VISA MasterCard American Express
Jammers
FOR RESERVATIONS
CALL 518-483-0711
E. MAIN ST. MALONE
Fine Food & Spirits
20% EXCHANGE ON CANADIAN

TREAT MOM
The Lakesider
Delightful dining with a view
Chateaugay Lake, N.Y.
(518) 425-3425
Dine Out For Mother's Day
WE WILL BE FEATURING
SPECIAL MENU
SERVING FROM 11:30 A.M. TO 10 P.M.
NO SUNDAY BRUNCH ON MOTHER'S DAY
Spring and Summer Hours
OPEN 7 DAYS A WEEK
DAILY FROM 4 P.M., SUNDAY FROM 9 A.M.
COME AND JOIN US FOR OUR FABULOUS "SUNDAY BRUNCH"

"Cul de Sac"
10 King, Huntingdon, Que.
Always on the outlook for new and exciting entertainment, we have found it south of the border. The same people who brought you BLACK LACE, FIRST STRIKE and FALLOUT now bring you

ROXX
MAY 5 • 6 • 7
• HAPPY HOUR "8:30 - 9:30
• FRIDAY NIGHT IS "BEAT THE CLOCK"
• "PITCHERS OF BOOZE"
The "Cul de Sac", where you always get the very best for much less!

CLASSIFIED AD

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

CALL: 264-5364

FOR SALE

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield, Tel.: 373-1222.

BE SURE to purchase your copy of the 1986 Chateauguay Valley Historical Society Journal, now $8.00 plus postage and handling ($1.50) to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

ECHO, DOLMAR, Homelite, Husqvarna, Pioneer Partner. Best prices on new saws, chains and oil. Trade-ins welcome. Parts and repairs for all makes. Call 829-2597 J.T. Sport 2468 Hwy 138, Ormstown, Quebec.

LOTS FOR sale in Huntington, with water and sewer services. According to our sizes. Tel.: after 5 p.m. 829-2684.

HOUSE KITS No. 201, 26x36, 2 bedroom, $12,375; No. 202, 26x42, 3 bedrooms, 13,495., No 203, 26x42, 3 bedrooms, 15,500.; No. 204, 26x42, 3 bedrooms, 16,350.; No. 205, 26x50, 3 bedrooms, 16,350.; No. 206, 28x60, 3 bedrooms and garage 21900.; No. 207, 30x60, 3 bedrooms, garage 23,995.; No. 208, 32x58, 5 bedrooms, 2 storeys, garage 37,775.; No. 209, 24x30, garage kit 3,825.; No. 210, 26x44, 2 bedrooms, 14,660.; No. 211, 30x66, 2 bedrooms, garage 20,800.; No. 212, 32x46, 3 bedrooms, garage, 2 storeys 25,995.; Note: 2x6 framing, 6" insulation, vinyl siding, windows and doors etc. for further information please call 1-514-264-5533 or 5370. D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0.

NEW 1988 model Inglis washers and dryers available at warehouse prices. Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028, 264-2276, Huntingdon.

LINDSAY UPRIGHT piano. For information tel.: 829-2634.

SIX SIMMENTAL Cross and Hereford cross cows with calves at side. Tel.: 827-2207 (days) 827-2901 (evenings).

BON AIR Tent Tailer, sleeps 6. Stove and ice box. Like new. $2200.00 Tel.: 829-2955.

FIRST CUT hay. Tel.: 829-2987.

1980 MERCURY Capri, automatic, 6 cyl., body in good condition, low milleage. Tel.: 827-2464 or 827-2304.

HEREFORD HEIFERS, 1-1/2 yrs old. Tel.: 264-3429.

NEW IDEA 3 ft. chemical fertilizer spreader, good condition, 1000 lbs. capacity; 32 ft. bale elevator with motor, like new; 3 pt. tooth harrow with leveller and small Triple K harrow. Tel.: 829-2179.

GRINDER MIXER New Holland, No. 353, Tel.: 264-2219.

HARDI'S SPRAYER, 66 Imperial gallon capacity, for dwarfs or semi-dwarfs orchard trees. Tel.: 247-2529.

MOWER CONDITIONER N.H. 477; baler N.H. 268; bale elevator 32 ft. Tel.: 247-2986.

HOUSE TRAILER, 45 ft. x 10 ft. with bathroom, kitchen, good for summer cottage. Best offer. Tel.: 264-9380.

FOR SALE

ALUMINUM AWNING Dealers - Ridge Pan Division of Quinte Aluminum Products Ltd. P.O. 860, Picton, Ont. K0K 2T0 (613) 476-3631 Fax (613)476-6117.

POULTRY: OFFERING over 175 varieties of chickens, turkeys, ducks, geese, swans, pheasants, pea fowl, guinea fowl, partridge, quail. Roblyn Eyrie Farm, Robinsons, Perth, Ont. (613) 267-6623.

STEEL BUILDINGS. Quonset and Straight wall. A cheap building offers no flexibility, may even cost far more money. The answer - Miracle Span. For the last 30 years thousands of people can't be wrong. Beware of imitations. Call tollfree 1-800-668-5111 Miracle Span.

FARMERS & Businesses: Warmth Insulation Spray Urethane & Monoglass Spray-On Insulation (613) 267-6711, 133 Gore St., E., Perth, Ont. K7H 1J6.

STEEL BUILDINGS - Spring Clearance - We have limited steel left over from our largest winter sale ever - Save thousands while supply lasts. Paragon Structures 1-800-263-8499 24 hours.

$$ LIQUIDATION $$ Buildings priced for immediate disposal. All items in stock. 30x40x14 $3,800; 40x60x14 $5,990; 50x80 $11,260; 70x120 $27,900. Various sizes available up to 120 ft. wide. Factory direct clearance. Serious buyers only. All buildings priced for immediate delivery. Call toll free 1-800-387-2115, or 1-416-858-2446.

MONTREAL MILITARY Surplus: Work shirts $2.75; work pants $2.50; work boots $15. Send $3 for catalogue (Reimbursement 1st order). Military Surplus, Box 243, St-Timothee, Que. J0S 1X0.

SPRING SPECIAL on Steel Buildings. We must sell now. Buy factory direct and save. Quality Buildings - Quality Service. Call Pioneer/Econospan 1-800-387-6896 (24 Hours). Dealer inquiries welcome.

500 ACRE Farm, 100 cleared, 400 bush. Beautiful 4-bedroom 2-storey home. Barns, buildings. Excellent Springfed ponds. Excellent recreation property, Ranch Land. E. Ont. Private sale (613) 649-2225.

GREENHOUSE & Hydroponic equipment, supplies. Everything you need. Best quality, super low prices. Greenhouse $175, Halides $115. Over 3,000 products in stock! Send $2 for info pack & Free magazine to Western Water Farms, 1244 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3N9. 1-604-682-6636.

LARGE SUPPLY of new trimmers and brushcutters for sale - Homelite - Echo - Dolmar - Husqvarna starting at $169.95. Best selection and prices. J.T. Sports 2468 Rte 138, Ormstown, P.Q. Tel.: 829-2597.

NEW J.D. lawn tractor, 17 h.p. hydro-static, 46 in. mower, triple blade, used twice, will guarantee for one year, $4,200 firm. Tel.: 247-2634.

PROPERTY FOR SALE

FARM IN Elgin, new 2 bedroom house, brick and vinyl finish, very good barn, small machine shed, 48 acres, 1/2 tillable, balance bush. Tel.: 264-3020.

PROPERTY FOR SALE

OPERATING 100 acres, Border dairy farm, stocked and equipped with large two family farm house in Champlain N.Y. Tel.: (518) 298-8451.

SAVE THOUSANDS OF DOLLARS We help sellers to sell their home for only 2,222$. Help-U-Sell n.s. Broker 691-1533, Laval Brassard 264-5679.

FREE: WEEKLY LIST OF PROPERTIES For sale by owners, addresses, prices, phone numbers available. Help-U-Sell n.s. Broker 691-1533, Laval Brassard 264-5679.

TO RENT

6-1/2 ROOM apartment available, washer and dryer available, cable T.V. 1729 Fairview Rd., Huntingdon. Tel.: 264-5388, 264-2931.

5-1/2 ROOM apartment, located in Valleyfield at 245 A Jacques-Cartier St., electric heating, 2nd floor of duplex, rent $300 per month includes all tenant taxes. Tel.: 264-5364 days, 264-3371 nights.

FLATS TO rent, two 4-1/2 roofs, news; two 3-1/2 rooms, two 2-1/2 rooms, Huntingdon. Available May and June. Tel.: 371-9581.

FARM LAND tor rent, underdrain, in Ormstown. Tel.: 829-2978, Thursdays 11 a.m. to 2 p.m.

Available May 1st, large 4-1/2 room, upstairs appartment, in Huntingdon, Electric heating, carpeting, central TV antenna, exterior storage area. Ideal for quiet couple. Rent $350. per month. Tel.: 264-5234 or 264-3438 nights.

TWO 4-1/2 room apartments, available July 1st. Central electric heating, carpeting, modern building, Prince St., Huntingdon, basement apartment $310, 1st story apartment $350. per month. Tel.: 264-5364 or 264-3438 nights.

4-1/2 ROOM apartment located at 226 St-Louis, Valleyfield, Central heating. Rent $295., all taxes included. Tel.: 264-5364 days, 264-3371 nights.

2590 SAVARY Range, St-Antoine Abbé, 2 bedrooms, not heated $375. Now available. Tel: 1-728-1371.

NEW 3-1/2 room apartment, centrally located in Town of Huntingdon, available June 1st, $300 per month, taxes included. Tel.: 264-6882 (days), 264-3404 (nights).

BACHELOR 3-1/2 rooms, on Dixon Street, Huntingdon, available June 1st. For information tel: 264-6620.

STE-CLOTILDE - HEMMINGFORD, new 4-1/2 room flat to rent. Tel.: 826-3401 or 826-4778.

4-1/2 ROOM apartment available, wall to wall carpet, 34 Centre Street, Huntingdon. Tel.: 264-5388, 264-2931.

WANTED TO RENT

JUNE 27 TILL July 8, small tent trailer or camper to remain at residence St-Anicet. Tel.: 264-2328 after 6 weekdays.

HELP WANTED

HOUSEKEEPER OR cleaning lady, part-time or full-time, for private residence. Tel. 1-246-3596.

PART-TIME BABYSITTER, 2 to 4 hours per day, for 2 children (2 and 5 yrs. old). Important: non-smoker 16 yrs. and over. Ormstown area. Tel.: 829-2166.

A PERSON or couple to live-in, to help handicapped person. Room and board and salary. Tel.: 247-2536.

ATTENTION! LIVE-IN housekeeper required for our client, a gentleman farmer in the Chateauguay area. Applicant must have previous experience and possess good cooking skills, plus must enjoy country living. References required. Please call Eve-Lyne 484-9078 or 466-4222.

POSITIONS AVAILABLE May to October. Will train staff; Dining, Kitchen & Recreation staff. Apply to: Deere Lodge Resort, R.R. No. 2, Haliburton, Ontario, K0M 1S0.

COMPTROLLER, LAURENTIAN Publishing, responsible for all aspects of accounting function, including internal financial statements, reports, budgets, cost control, general administration. Professional designation (CA preferred), familiar with computerized accounting systems / micro computers? Superior technical skills. Excellent managerial and communication skills. Compensation commensurate with experience. Send Resume to: Laurentian Publishing Group, Marlene Moore, 158 Elgin Street, Sudbury, Ont. P3E 3N5.

PROGRESSIVE AGRICULTURAL Tour Company requires enthusiastic, sales-oriented certified travel counsellor. Sabre experience an asset. For details call Cathy Lasby, Clare Burt Tours, Brampton, (416) 451-4944.

$$$$$$$ MULTI-MILLION Dollar International Firm seeks 2 representatives in your area that seek incomes of up to $800 - $1,600+ weekly. No direct selling involved, daily repeat business, set your own hours. Training provided. For confidential interview. Call 9 to 5 (416)756-2111 or (416) 756-7796.

HOUSEWIVES, MOTHERS and interested persons needed immediately to sell toys and Gifts for National Home Party Plan. No investment, deliveries or money collection. Call (519) 258-7905.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557.

WANTED TO BUY

OLD WRISTWATCHES Wanted - Mens only Eaton's Quarter Century Club. Men's rectangular wristwatches (25 years service) will pay $1,500 and up for this watch. Also wanted old Rolex, Patek Phillip & Cartier wristwatches. Phone / Write (416) 365-7240 or write B. Walsh, 173 Queen St. East, Toronto, Ont. M5A 1S2.

EMPL. OPPORTUNITIES

OVERSEAS POSITIONS. Hundreds of top paying positions. Attractive benefits. All occupations. Free details. Overseas Employment Services, Dept. CA, Box 460, Mount Royal, Que. H3P 3C7.

WORK OVERSEAS - for single people interested in foreign agriculture. Farm work & farm home positions are available in Europe, United Kingdom, Australia & New Zealand. If you are between 19 & 28 years of age, please contact: I.A.E.A., 206, 1501 - 17 Ave., S.W. Calgary, Alta., T2T 0E2.

CAREER

FREE: 1988 guide to study-at-home correspondence Diploma courses for prestigious careers: Accounting, Airconditioning, Bookkeeping, Business, Cosmetology, Electronics, Legal Medical Secretary, Psychology, Travel. Granton (6A) 4 Farnham P.O. Box 523 Place Bonaventure, Montreal. Call (514) 861-1974.

BUSINESS OPPORTUNITIES

HELSINKI Method by Images for hair loss. Easy home application. 100% unconditional money-back guarantee. Distributors welcome. Call (416) 354-9552.

CASH IN - Cash out. Coke, Pepsi, Libby's, Heinz - world famous drinks you will refill in your new, unique, cold pop / juice vendors with separate price settings. Minimum investment of $11,980 secured as we supply freight, equipment installed in locations, product fills, supplies etc. Own your cash business, your choice, part or full-time. Call / write (24 hours) for brochure. Solar Business Centres, 100 East Drive, Suite 200, Bramalea, Ont. L6T 1B3. Mr. Halbot 1-(416) 761-5705.

CASH IN on Tax Reform! Learn Income Tax Preparation. Enquire about Exclusive Franchise Territories. For free brochures, no obligation, U & R Tax services, 205 - 1345 Pembina Hwy, Winnipeg, MB, R3T 2B6. (204) 284-1806. Franchises available.

GROW FOR IT! $$$ Raise baitworms at home. Guaranteed market. Odorless, Low investment. We Train! Representatives throughout Ontario. Early Bird Ecology (1975) RR 1, Smithville, Ont. L0R 2A0 (416) 643-4251, 856-2?6, (705) 435-7463.

COURSES

TURN THAT time on your hands into cash for you. Get to meet new people and make new friends through Auctioneering. Next class June 18 - 25th. Register now. Southwestern Ontario School of Auctioneering, R.R. No. 5 Woodstock, Ont. N4S 7V9 (519) 537-2115 (519) 469-3936.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnsons Kennel, Rockburn, Tel.: 827-2704.

SHANGRI-LA HOME for animals... dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel.: 373-0295.

NOTICE

FREE '88 Brochure on scenic Rideau & Trent Severn Canal Cruises aboard comfortable cruise ship Kawartha Voyageur. Write Ontario Waterway Cruises, R.R. 3, Peterborough K9J 6X4. (705) 748-3666.

HOUSEKEEPING COTTAGES - Boshkung Lake. Half Price June and September. Ideal for families and seniors, sandy beach. The Homestead Cottage Resort. Hwy. 35, R.R. 2, Minden, K0M 2K0 (705) 489-2550.

ROCK HOUNDS: Quadeville's Beryl Pit classic mineral collecting site open through summer. An hours drive from Bancroft. Visit Wal-Gem Rockshop on Hwy. 515. Call Fran (613) 758-2805.

SERVICE

TREE SERVICE experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522.

DOG SALON 2112 Grooming, clipping, Shampooing, Flea Baths, Nail Trimming and Love. Norma Ednie 827-2469.

DEMOLITION, BIG OR small jobs and rummage removal. Tel.: 264-3877.

BLUE FAY Manor an affordable Home away from Home. For retired senior persons, not requiring nursing care. Tel: 246-2485 or 246-2843.

LOST

BROWN AND white male Whippet dog, Reward Tel.: 829-3670.

FOUND

ROW BOAT Howick. Tel.: 825-2390.

"Rumors are spreading faster than AIDS!"

KNOW THE FACTS.
Valley AIDS Information and Resources
Huntingdon
C.L.S.C. 264-6108
St-Chrysostome
C.L.S.C. 826-3161

THE CHIMNEY SWEEP
STAINLESS STEEL LINERS
TEL.: 827-2406

OPEN
FLEA MARKET
ANTIQUE
INTERNATIONAL
ENR.
Space available now, 1st month free, by reservation, hurry, we still have a few left.
377-3622

THOM'S RENOVATIONS
GENERAL RENOVATIONS AND CONSTRUCTION
TEL.:825-2377

Do you have the means to throw your money $$$ into the garbage? We buy everything from cellar to the attic. We pay cash $$$$. Antique International, 377-3622.

DAVID GUARDINO
Psychic to the stars and celebrities can help you to obtain love, help and wealth, Call or Write anytime
David Guardino
c/oMGG III
P.O. Box 2638
Clarksville, Tennessee 37042
(615) 675-0150 -
(615) 531-1930
(615) 356-4719 -
(615) 747-8708.

WANTED
Man looking for a lift from Route 201, Ormstown to Pointe Claire, Transcanada Highway (Place of work Wire rope industries) 7:00 a.m. TO 3:30 p.m. CALL 691-9515, LEO

WORK WANTED
LET GEORGE DO IT
Lawns
Gardens
Flowers
Rototilling
Hedges
We do windows and general Maintenance
PHONE 264-5529

JOB OFFER
MACHINIST
- Experienced (minimum 5 years)
- Computerized Machine tools (lathes / VMC)
- Permanent full-time employment
- Must be capable of set-ups

USINAGE HEMMINGFORD INC.
CALL 247-3120

R. N. GUERIN
• REPAIR SHOP •
T.V. - SOUND SYSTEM, VIDEO CASSETTE AND ANTENNA INSTALLATION
•
1409 JAMESTOWN ROAD, ORMSTOWN • (514) 829-2713

Manure Spreading
Backhoe Service
EPANDAGE BERGERON Y.G.P. INC.
4310 Route 132
St-Anicet
Tel.: (514) 264-5612 ou 264-4716

VOYAGES TRAVELAIDE
FOR YOUR DESTINATION TO THE SUN & FUN AT YOUR SERVICE
Monique Breton Legault
Proprietor
163 Boul. St. Jean Baptiste
CHATEAUGUAY • 1-514-692-5730
VOYAGES TRAVELAIDE

514-247-2554
HEMMINGFORD, QUE.
imprimerie CYAN printing
— BUSINESS CARDS
— LETTERHEADS
— ENVELOPES - INVOICES
— PRICE LISTS
— WEDDING INVITATIONS
— RUBBER STAMPS
— OFFICE SUPPLIES
448 CHAMPLAIN, HEMMINGFORD

JOHN RUGENIUS
LANDSCAPER
LAWN AND GARDEN MAINTENANCE
247-2414

NEW SPRING HAIRDO
UNISEX SALON
TROUT RIVER
TEL.: 264-2720
WITH THIS COUPON 10% DISCOUNT

PICK-UP OF DEAD ANIMALS
HORSES - COWS - CALVES - HOGS ETC.
CALL COLLECT: **1-800-363-1900**
OR ST-JEAN 1-347-1269
NOW UNDER NEW ADMINISTRATION
ENTREPRISES J.M. LEFRANCOIS '87
COUTURE RECUPERATION
ST-REMI - STE-CECILE-DE-MILTON
WE PICK-UP AND PAY BEST PRICES FOR DEAD OR LIVE ANIMALS
• FAST SERVICE
• 7 DAYS A WEEK

TOOLS & EQUIPMENT
RENT IT AND $AVE
• RENTALS
• SALES
• SERVICE
CENTRE DE LOCATION
PYRAMIDE
RENT ALL CENTRE INC.
172 ST-JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY 691-5231
2051 THIERRY - LASALLE 363-2546

SIDING SPECIALIST
Vinyl · Cedar · Aluminum
Window Caping · Shutters
Eavestroughs · Steel Doors
AUTHORIZED DEALER
Prop. B. Green
TEL.: 829-3725

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS **PLUMBING**
ELECTRICAL SUPPLIES **HARDWARE**
• HOUSE PLANS AVAILABLE •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-5379

ORDER YOUR CHICKS NOW!
· DELIVERY DATES ·
MAY 13, 27
JUNE 14, JULY 5
BRONN ENTERPRISES INC.
54 CHURCH, ORMSTOWN,
TEL.: 829-2348

What nicer gift than a subscription to:
THE **GLEANER**
FOR: Name _____
Address _____
Postal Code _____
Yearly Canada $20.00 U.S. $25.00 American or $32.00 Canadian
Please make cheque or money order payable to: The Gleaner and mail to
P.O. Box 130
Huntingdon, Quebec • J0S 1H0

SPECIAUX
POUR LE MOIS D'AVRIL
RESTAURANT
au Coin du Feu
TEL: 373-3799
Ouvert du Mercredi au dimanche
514 BORD DU LAC, STE-BARBE

la GAZETTE

LE GLEANER FONDE EN 1863

DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

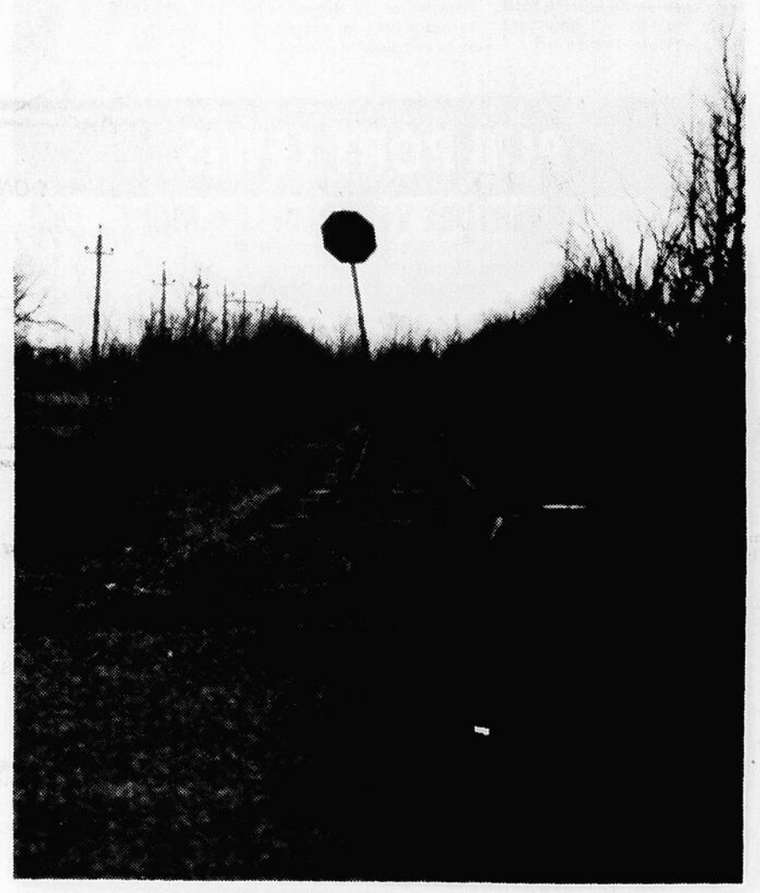
Huntingdon, Qué. Mercredi, le 4 mai, 1988

15

TEL.: 829-2367
JEAN-PAUL LALIBERTE
PHARMACIEN
4, RUE BRIDGE, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormstown"
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE



L'ancienne structure du pont effondré restera simplement un signe d'un accident passé.



La voie ferrée du Conrail se dirigeant à Malone n'étant plus utilisée a été désaffectée depuis quelques années.

Entre Elgin et Godmanchester:

Le pont Murray sera reconstruit cet été

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- Après plusieurs années d'attente, le pont Murray sur le chemin de la Quatrième Concession sera reconstruit.

Ce pont enjambe la rivière Chateauguay et relie les municipalités d'Elgin et de Godmanchester.

L'annonce de cette bonne nouvelle s'est faite lors, que le ministre des Transports du Québec, Marc-Yvan Côté, a informé la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent des intentions de son ministère.

Depuis la mise en vigueur du règlement de contrôle intérimaire de la MRC, le ministère des Transports doit se conformer à l'article 149 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme. Cet article prévoit qu'un ministère doit aviser le conseil des maires de la MRC son avis d'intervention pour tout projet ayant des impacts sur l'aménagement du territoire de la MRC.

C'est ainsi que la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent peut exprimer son opinion relativement à la conformité de l'intervention projetée par le ministère des Transports du Québec.

Il faut sans dire que la MRC s'est dite favorable à ces travaux projetés. Une proposition en ce sens a été faite par le maire d'Elgin, Peter Dagg.

On se souvient que ce pont s'était effondre en décembre 1975 lors du passage d'un camion à lait. Depuis cette date, les résidents de ce secteur d'Elgin étaient coupés de tout lien direct avec la route principale, soit la 138.

La discussion de reconstruire ce pont n'en est pas à son premier chapitre. Le ministère des Transports du Québec avait déjà entrepris des études de faisabilité, et avait alors présenté un projet de reconstruction à un kilomètre du pont effondré. Ce projet n'a cependant pas reçu la faveur des gens en place, et on a du refaire des études.

Le nouveau pont qui sera construit n'en sera pas un, si on peut le dire ainsi. Le ministère des Transports du Québec s'est porté acquéreur du pont de la voie ferrée que la compagnie américiane Conrail était propriétaire. Cette voie ferrée menant vers les Etats Unis ayant été désaffectée par Conrail, c'était l'occasion rêvée et souhaitée pour le ministère de reconstruire le pont Murray en minimisant les coûts surtout.

De plus, depuis les années 1980, tout projet du genre peut être mis de l'avant à la condition qu'il n'y ait aucun effet dommageable à l'environnement. Construire une nouvelle structure de pont aurait nécessité des études d'impact sur l'environnement du secteur.

Le fait d'utiliser la structure actuelle du pont de la voie ferrée ne présente aucun préjudice à l'environnement de ce secteur. C'est pourquoi le pont réaménagé pour la circulation de véhicule-automobile en sera un d'une voie seulement. On assure, au bureau du district d'Ormstown de Transports Québec, que toutes les mesures seront prises pour qu'une signalisation adequate soit inscrite à cet endroit. Les routes seront à deux voies.

Pour réaliser le pont, le ministère verra également à aménager les approches necessaires tant sur le chemin de la Quatrième Concession que sur la route 138. Un tronçon de 0,5 kilomètre sera construit sur la route 138. De plus, pour assurer la meilleure sécurité aux automobilistes empruntant ce secteur, la butte où se trouvait la voie ferrée sur la route 138 sera enlevée par la même occasion.

Les informations reçues par La Gazette indiquent que tous les documents sont déjà prêts pour aller en appel d'offres relativement à ce projet.

Les responsables du ministère des Transports estiment que le début des travaux pourraient s'effectuer dès le début du mois d'août advenant aucune difficulté relative à l'ouverture des soumissions provenant des entrepreneurs en la matière.

La durée des travaux de reconstruction de ce pont pourrait s'échelonner sur une période de deux mois.



C'est sur ce pont, anciennement utilisé par les trains de Conrail, que l'on réaménagera le pont pour les véhicules-automobiles.

Création de 17 emplois:

Une collation produite à Saint-Chrysostôme

texte de Cyril Alary

Saint-Chrysostôme -- La nouvelle collation de fruits que vient de lancer sur le marché Les Industries Lassonde Inc., a véritablement des racines dans le Haut-Saint-Laurent.

En effet, c'est la compagnie Spécialités de Boulangerie B.H.R. Inc. situé au 857 Notre-Dame à Saint-Chrysostome qui possède les installations relatives à la fabrication de la gamme de produits commercialisés sous le nom de Fruitina.

En plus de cette filiale des Industries Lassonde, une autre filiale, soit A. Lassonde et Fils Inc à Rougemont, voit à la commercialisation de ces mêmes produits.

Notons que plusieurs nouveaux emplois auront été créés par la présentation de ce nouveau produit.

Fruitina permet ainsi de créer 17 nouveaux emplois à la compagnie Spécialités de Boulangerie B.H.R. Inc. à Saint-Chrysostôme.

De plus, grâce à ce nouveau produit, on peut conclure qu'il s'agit d'un autre important débouché pour le secteur de la pomme de transformation. On estime jusqu'à 5 millions de livres de pommes pourraient être destinées à la préparation de ces produits.

Ce qui est encore plus intéressant à souligner est le fait le besoin en pommes pour produire Fruitina est majoritairement comblée par l'achat auprès des pomiculteurs de la région. Un représentant de la compagnie à Saint-Chrysostôme a indiqué que la projection moyenne estime le besoin à 100 000 minots de pomme.

Lancer ce nouveau produit s'est fait à la suite d'une préparation de 9 mois, et a suscité des investissements de quelque 2,5 millions de dollars.

Notons en terminant que la compagnie Spécialités de Boulangerie B.M.R. à Saint-Chrysostôme emploie maintenant 94 employés.

Opération porte ouverte au CLSC

Huntingdon -- Les membres du comité organisateur de ce projet invitent la population en général à venir visiter ses locaux situés au 220, rue Châteauguay à Huntingdon, le 15 mai 1988, de 11 à 17 heures.

Seront mis à la disposition des visiteurs, une documentation et un video spécifiques aux services offerts dans un CLSC des visites guidées par des intervenants et un léger goûter.

Les gens auront l'occasion de rencontrer la Direction de l'établissement, ainsi que les membres du Conseil d'administration qui se rendront disponibles pour les questions.

Soyez donc les bienvenus-es au CLSC Huntingdon.

A Saint-Régis:

Meurtre d'un jeune Amérindien de 22 ans

texte de Cyril Alary

Saint-Régis -- Un jeune Amérindien âgé de 22 ans de la réserve indienne de Saint-Régis au Québec a été tué vers les 3 heures, le matin du 29 avril.

Le meurtre s'est produit à la résidence de la victime, sise sur la rue Saint-Régis. Il appert qu'une bagarre entre deux personnes aurait provoqué la mort de Richard Lazore.

Un résidant de la 2e rue à Saint-Régis, Sheldon Jacob, âgé seulement de 18 ans, s'est livré à la police amérindienne quelque temps après l'incident meurtrier. Il s'est amené au poste de la Mohawk Police pour se rendre au sergent Westley Benedict.

On a pu apprendre que la victime aurait été frappée à la tête de plusieurs coups avec l'aide d'un niveau d'ouvrier. Richard Lazore serait décédé chez lui; c'est ce que les responsables de l'Unité de secours de la réserve de Saint-Régis ont pu constater à leur arrivée sur les lieux.

Le Mohawk Police a immédiatement fait appel au détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec pour les aider dans l'enquête. Actuellement, l'enquête dans cette affaire est menée par l'agent Mantha de l'Unité des crimes contre la personne de la SQ du Québec en collaboration avec l'agent Richard Bernique du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec, et le constable Lewis Mitchell de la Mohawk Police.

Les spécialistes du Service d'identité judiciaire de la Sûreté du Québec du district de Montréal se sont rendus sur les lieux pour prélever tous les éléments de preuve pouvant aider à l'enquête dans cette affaire.

Notons que le corps de la victime a été transporté à l'Institut médico-légal à Montréal pour une autopsie. Les résultats de cette opération seront communiqués aux personnes responsables de l'enquête d'ici quelque jours.

Le jeune Sheldon Jacob a comparu lundi après-midi en Cour des Sessions de la Paix au Palais de Justice de Valleyfield pour repondre à des accusations. Il demeure incarcéré au Centre de détention de Valleyfield en attendant la tenue prochaine de son enquête préliminaire.

Circulation interdite aux camions

texte de Cyril Alary

Sainte-Martine -- La circulation est interdite aux camions sur le chemin de la Rivière aux Fèves et sur le rang du Ruisseau Norton, sud et nord.

C'est ce que le caporal Sirois, du poste de Sainte-Martine de la Sûreté du Québec, a tenu à souligner à tous les camionneurs de la région.

Les deux chemins en question sont dans un piètre état, et c'est pourquoi la circulation est interdite à tout camion, chargé ou non.

Les agents du poste de Sainte-Martine continueront à faire une étroite surveillance sur ces routes. Tout camionneur pris en délit est passible d'une amende de 200 $.

Jusqu'au 31 mai pour s'inscrire au concours

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- Les municipalités sur le territoire de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent ont jusqu'au 31 mai pour s'inscrire au concours "Villes, villages et campagnes fleuris 1988".

On sait que ce concours est organisé par le ministère de l'agriculture, des pêcheries et de l'alimentation du Québec.

Les conseils municipaux de la région ont dû recevoir ces jours-ci un formulaire d'inscription pour ce concours.

Le concours s'adresse à toutes les municipalités et a pour buts de promouvoir le développement de l'horticulture ornementale. On veut ainsi favoriser au niveau municipal des initiatives privées et publiques.

Advenant une décision d'une municipalité, les citoyens peuvent participer au concours. Ce concours local se veut la première condition de participation d'une municipalité au concours provincial.

Les citoyens peuvent s'informer auprès de leur conseil municipal relativement à leur participation au concours.

39 jeunes se rendent à New York

Huntingdon -- Un groupe de 39 jeunes de la Polyvalente Arthur-Pigeon rentre tout juste d'un voyage de quatre jours dans la grande ville de New York.

Accompagnés de quatre moniteurs - le directeur adjoint Serge Tessier, les enseignants Pierre Picard et Murielle Brault, et le technicien en loisirs Normand Ménard, et de quelques autres adultes, les jeunes sont partis de la polyvalente le jeudi matin, 28 avril, vers 8h30, pour arriver à New York vers 17h30.

Le groupe avait réservé des chambres au YMCA.

Comme l'objectif du voyage était de sensibiliser les jeunes à la Charte des droits, les élèves ont visité la Délégation canadienne aux Nations-Unies le vendredi matin, puis un guide officiel des Nations-Unies leur a fait visiter l'institution.

Vers midi et demi, le groupe s'est rendu au Rockfeller Centre, puis ce fut la visite de la Cathédrale St. Patrick et de Radio City [illegible].

Samedi matin, un tour de la ville a permis aux visiteurs d'aller admirer la Statue de la Liberté. On fit aussi une visite au Metropolitan Museum et au Musée naturel des Sciences.

Le dimanche, il y eut un peu de temps libre pour du magasinage, puis la visite des "Cloisters", de Columbia University et de la cathédrale St. John, la dixième plus importante église au monde.

Les voyageurs fatigués mais heureux étaient de retour à Huntingdon vers 22h30.

Ce voyage d'une valeur d'environ 400 $ n'en a coûté que 50 $ à chaque élève, grâce à des activités organisées pour recueillir des fonds telles que souper au spaghetti, bingo. Un don d'un commissaire ainsi que du Club Optimiste de Huntingdon ont aussi contribué au financement de ce voyage.



L'on voit ici quelques-uns des élèves d'Arthur-Pigeon s'apprêtant à monter dans le superbe autobus qui allait les conduire à New York.

laGAZETTE

C.P. 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

publie par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTEE

TARIFS D'ABONNEMENTS
CANADA: 20$ PAR AN; E.U. 25$ AMERICAINS OU 32$ CANADIENS PAR AN
LA COPIE: 50 CENTS

DIRECTEUR GENERAL: ROGER H. DAOUST
DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE
REDACTION
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGERIE

le reseau Select

Toutes les annonces communiquees au Gleaner par telephone seront composees soigneusement, mais nous ne pouvons en garantir le contenu ou l'operation a moins d'etre livrees et ecrites lisiblement a la main ou a la dactylo. Les annonces contenant des erreurs ne seront pas reimprimees et aucun rabais ne sera emis si elles ont ete données par telephone.

Un peu de tout

Rapport

• Le conseil de Havelock a approuvé le rapport relativement à l'amélioration du réseau routier municipal. Des dépenses de l'ordre de 1 725,10 $ ont été effectuées.

Chefferie

• John Turner a décidé de s'accrocher à la chefferie du Parti libéral du Canada, malgré de vives oppositions au sein de ses troupes. Le PLC, advenant une élection à l'automne, aurait beaucoup à faire pour s'organiser. Il appert que les libéraux de Beauharnois-Salaberry ne sont pas tellement prêts à cette éventualité.

Argent

• On se souvient que l'on traita du dossier de Westcan il y a quelques semaines. L'aide financière obtenue par cette compagnie du gouvernement fédéral se chiffrait à quelque 712 000 $. Il appert que Westcan retournera cet argent au fédéral.

Soirée

• Une soirée de danse traditionnelle est organisée par les Loisirs folkloriques de Huntingdon. Le tout aura lieu le 7 mai à compter de 20 heures 30 à la salle paroissiale de Huntingdon.

Anik

• Les auditeurs de CFLV doivent se souvenir de l'animatrice Anik Deluk. Maurice Côté, en collaboration spéciale, a écrit un bel article sur cette femme d'affaires dans l'édition du 30 avril du Journal de Montréal. C'est ainsi que l'on apprend qu'elle est propriétaire du magasin de meubles Donanik. Ses moments de détente durant l'été, elle les passe sur son voilier sur les eaux du lac Saint-François.

Heureux

• Selon la dernière enquête sociale générale menée par Statistique Canada, l'ensemble des Canadiens sont heureux. Il appert que moins d'un Canadian adulte sur vingt se dit malheureux.

Nouveau nom

• La population est invitée à prendre note que la table de médiation des nettoyeurs à sec portera le nouveau nom suivant: Comité d'examen de plaintes en matière de nettoyage à sec. Pour se prévaloir sans frais du service de médiation du Comité, le consommateur devra s'assurer que son nettoyeur est membre de l'Association professionnelle des nettoyeurs et buandiers du Québec et qu'il adhère au nouveau programme. On peut obtenir de plus amples informations en composant le (514) 738-1787.

Projet

• Le projet de loi modifiant la loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune au Québec a été récemment déposé à l'Assemblée nationale par le Yvon Picotte, ministre du Loisir, de la Chasse et de la Pêche. Ce projet vise à assurer la conservation et l'amélioration des habitats fauniques.

Mères

• Le dimanche 8 mai, ce sera le Fête des mères. La Gazette profite de cette occasion pour souhaiter ses meilleurs voeux à toutes les mamans sur le territoire qu'elle dessert.

Auberge

• L'ouverture officielle de l'Auberge Salaberry à Nitro aura lieu le jeudi 5 mai, lors d'un 5 à 7.

Semaine

• La semaine de l'environnement aura lieu du 31 mai au 5 juin cette année. Le 5 juin, ce sera la journée mondiale de l'environnement.

Deux ans

• Une entente de deux années a été conclue entre les employés syndiqués et la compagnie Elkem à Beauharnois. Le tout est survenu après un lock-out d'une durée d'une semaine seulement.

Macaron

• Le macaron de la 50e édition des Régates internationales de Valleyfield est actuellement en période de prévente, laquelle prendra fin en juillet. Le coût est de 10$ et passera à 15$ à compter du 2 juillet. Le macaron permettra d'assister à trois jours de compétitions.

Voyageurs

• La clinique des voyageurs organisée par le Centre local de services communautaires de Huntingdon a lieu le mardi matin, entre 9 et 11 heures 30. On doit se rendre au CLSC, sis au 220 de la rue Chateauguay à Huntingdon.

Lettre ouverte: Non eau fluor

La fluoration de l'eau potable sur la Rive-Sud va-t-elle déclencher un débat de même intensité que celui qui se poursuit à Montréal?

Les municipalités vont bientôt se prononcer à savoir si elles adhèrent au programme de fluoration proposé par le Ministère de la Santé, le 11 décembre, 1987.

L'utilisation de fluorure, rejet industriel très réactif (acide hexafluorosilicique), n'améliore pas la qualité de l'eau comme le chlore qui désinfecte.

Certains prétendent que les fluorures peuvent réduire les caries: il n'y a aucune étude qui dit que dans une ville où l'eau est fluorée comparée à une ville où l'eau n'est pas fluorée, à soins dentaires égaux, à niveau socio-économique égal, il y ait réduction de carie (1). Selon le Dr. Payette, au Québec (2), alors que seulement 9% de la population boit de l'eau fluorée, le taux de carie a diminué de -54% de même qu'en Finlande -59%, Pays-Bas -48%, Angleterre -50%, etc...

Pourquoi répandre une substance qui n'est pas un élément essentiel à la santé (FDA 1980) dans l'eau qu'on boit seulement à 25% (AQTE) (enfant: 05%), le reste de l'eau sert à laver les rues, arroser les jardins, puis l'eau passe dans les toilettes, les douches, les piscines, les lave-autos, etc. Cette eau retourne au fleuve jour après jour et va procurer aux poissons une belle dentition - c'est à voir et des anomalies congénitales (6). Cela est-il moins grave parce qu'ils sont déjà non comestibles? Je ne le crois pas.

Allons-nous être des poissons pour avaler ce poison bio-cumulatif et toxique? Les spécialistes reconnaissent qu'il est impossible de contrôler la quantité totale de fluorures absorbée étant donné qu'ils proviennent de diverses sources: fluorures directs: médicaments, suppléments, traitements, dentifrices.

Le Dr. B. Lafontaine, du Min. de la santé souhaite que les parents assistent les enfants de 1 à 5 ans lors des brossages et qu'ils disposent les dentifrices hors d'atteinte.

- aliments contaminés: engrais (avec fluor), pluies acides, aliments industrialisés (X par 3 la quantité de fluor (4)).

- prolifération des chlorofluorocarbones dans l'air pollué qu'on respire.

L'Organisation mondiale de la Santé dit qu'à une dose d'une partie par millions de gallons d'eau (dose recommandée au Québec: 1.2 ppm.) il y a atteinte des enzymes impliquées dans les fonctions de notre organisme (3).

Des recherches font état, entre autres, de la confusion du procédé de minéralisation des tissus, de la perturbation du système immunitaire, etc... (7).

Si une population est en état de malnutrition il lui est plus difficile de neutraliser l'acide hexafluorosilicique. C'est ainsi que le Chili, en 1977, abandonna la fluoration quand le Dr. Shatz (découvreur de la streptomycine) constate à Curico, un accroissement de 200% de la mortalité infantile alors qu'entre 1953-1963 l'eau contenait 1 ppm. de fluorure artificiel (5).

Ici, au Québec, on se doit, de même, cesser dépenser fluorer l'eau. Retrouvons ou persistons dans nos bonnes habitudes alimentaires. Le chocolat et le sucre ne sont pas des aliments essentiels: ils contribuent à la carie. Tentons de remplacer certaines satisfactions obtenues par le goût par d'autres, grâce à la vue, l'ouie, l'odorat, et le toucher, ces autres sens, et brossons bien nos dents.

A votre santé. Louise Barrette, int. Front commun contre la fluoration. Tel. 461-2701.

Le ministère et la vie des prêtres

Valleyfield - La réunion plénière des évêques eut lieu à Lorettéville, du 8 au 11 mars 1988. Pour traiter de la vie et du ministère des prêtres, Mgr Robert Lebel, comme les évêques à la tête d'un diocèse, avait invité deux prêtres, M. l'abbé Marcel Poirier, aumônier du Centre hospitalier de Valleyfield, et M. l'abbé Yves Guilbeault, curé de Sainte Rose-de-Lima, Ile Perrot.

Au total, étaient présents trente-cinq évêques représentant vingt-deux diocèses et une soixantaine d'invités prêtres, religieux ses et laïques.

Objectif On désirait discerner des voies d'avenir pour permettre aux prêtres un ministère plus fécond, plus efficace et mieux adapté aux changements culturels d'aujourd'hui.

Recommandations

Les principales recommandations ont gravité autour de quatre pôles principaux: la mission d'évangélisation, la coresponsabilité, la fraternité et la vie personnelle.

On a souligné avec insistance qu'il reviendrait aux églises locales de préciser des moyens concrets comme des lieux, des moments, des définitions de tâches, des aménagements pastoraux, des équipes de travail, etc. afin de permettre le ressourcement, le partage et la formation continue des prêtres.

Les évêques ont aussi été invités à mettre en oeuvre, dans leur diocèse, des actions concrètes qui permettent aux prêtres une meilleure qualité de vie spirituelle, affective et culturelle.

Autres sujets

Les évêques ont aussi étudié un document sur la question des maladies transmises sexuellement et ils préparent le rapport quinquennal des évêques québécois qui sera présenté à Rome l'automne prochain. Deux sujets qui seront portés à la connaissance du public ultérieurement.

Voyages Age d'Or

Valleyfield - Le conseil de l'Age d'or du Sud-Ouest en collaboration avec l'agence de voyages Maurice Lapointe, organise un voyage pour visiter la Californie, l'Arizona et le Nevada.

La durée du voyage est de 15 jours en avion et autobus. Vous êtes invités à une soirée d'information avec diapositives qui aura lieu le 19 mai 1988 à 19 heures 30 à la salle de l'âge d'or de Saint-Chrysostome au Centre culture. Diane Potvin d'Americanada sera présente pour répondre à vos questions.

Pour informations, communiquez avec Gisèle et Jean Louis Blais au 826-3152.

DECES

LEBLANC, Gilles - A St-Anicet le 30 avril 1988, à l'âge de 45 ans, M. Gilles Leblanc époux de Claudette Génier. Il laisse dans le deuil ses enfants Maude et Antoine, son père Alfa et sa mère Regina Leblanc, ses soeurs et frères, Fleurette (Yvan Parent), Suzelle (Rene Carrière) Yvon (Lise Taillon), Marc (Lise Legault), Donald (Huguette Drapeau), Marise (Marcel Morin), beau-frère et belle soeur, Louise (Gérald Fournier), Serge Génier, neveux et nièces. Demeurant au 299 Jules Leger St-Anicet. Les funérailles auront lieu samedi, le 7 mai, partant du Centre funéraille J.A. Larin et fils Inc. 317 rue Victoria, Valleyfield à l'église, St-Anicet à 15h00. Inhumation cimetière St-Anicet. Le salon sera ouvert à compter de 13h00 vendredi le 6 mai 1988.

TOUT LE MONDE A BESOIN DE COMMUNIQUER
Beaucoup plus avantageux que de graver vos idées sur des tablettes de pierre placez-les dans les annonces classées
APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

SOUPER DE LA FETE DES MERES
LEGION ROYALE CANADIENNE
FILIALE 81, HUNTINGDON
Souper au rôti de boeuf
avec toutes les garnitures
DIMANCHE, LE 8 MAI
17h à 20h
Adultes: 8 $ — Enfants 12 & moins: 4$ — moins de 5 ans: Gratuit
Pour des besoins de traiteur, les billets doivent être pris au plus tard jeudi soir le 5 mai, à la Légion.
Venez vous joindre à nous!

DANSE TRADITIONNELLE
SAMEDI, LE 7 MAI
20h30
COMMANDITEE PAR LES LOISIRS FOLKLORIQUES
Salle paroissiale St-Joseph, Huntingdon rue York
2 $ par personne — Goûter
Veuillez apporter vos rafraîchissements
Bienvenue à Tous

B.B.J.'s
Passez la fin de semaine de la Fête des Mères avec
ACE CADILLAC
LES 6-7 MAI
Surprises et jeux pour les dames; du plaisir pour tous. Aucun frais d'entrée pour ceux qui arrivent tôt, personnes handicapées et âge d'or (60 ans et plus). Le jeudi c'est jour un dollar pour les dames.
Frais d'entrée, 1,50 $
514-264-3626

le 45 restaurant • fine cuisine
45 DALHOUSIE — HUNTINGDON
IRENE OSWALD, Propriétaire
FETE DES MERES
Spécial
SALADE FORESTIERE
FILET DE BOEUF STROGANOFF
OU
BROCHETTE DE BOEUF $13.50
GATEAU FORET NOIRE
TEL.: 264-4512
POUR RESERVATIONS

SALLE L'HERMINE
VOS HOTES GAETAN et HERMINE

212 RANG ST-CHARLES
ST-CHRYSOSTOME, QUE.
SPECIAL POUR LA FETE DES MERES
DIMANCHE, LE 8 MAI,
DE 11:00 A 19:00 HRES
LE COUT: $13.50 PAR PERSONNE
PRIX SPECIAUX POUR ENFANTS
MENU
Soupe, Rôti de Boeuf ou Rôti de Dinde, dessert au choix, Gâteau Fôret noire ou tartes assorties. Bar à salade à volonté.
BIENVENUE A TOUS
PERMIS DE LA S.A.Q. - MUSIQUE D'AMBIANCE
RESERVEZ TOT AU 826-3358

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire
MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
PRE-ARRANGEMENTS
Tél.: 264-5331
Rés. d'été 371-0699

GRANDE OUVERTURE
VENDREDI LE 6 MAI
DU
KIOSQUE FRUIT & LEGUME PORT LEWIS
COIN ROUTE 132 ET CHEMIN DE PLANCHES
GRAND CHOIX DE FLEURS ET PLANTES
POUR LA
"FETES DES MERES"
GRAND CHOIX APPETISSANT DE FRUITS ET LEGUMES FRAIS
PLANTES EN BOITES DISPONIBLES BIENTOT

Naissances et Décès

Cartes de remerciements,
En Mémoire de, avis de mariage,

NAISSANCE

MacLEOD - John et Diane (née Taillefer) sont fiers d'annoncer la naissance de leur fille Catherine Marie, pesant 7 lbs. 9-1/2 oz., le 27 avril, 1988 à l'hôpital Hôtel-Dieu de Cornwall, Ont. Les heureux grand-parents sont Shirley et Laurent Taillefer et Mme Annabelle MacLeod.

DECES

TREMBLAY, Maurice - A l'Hôpital Général de Montréal, mardi le 26 avril, 1988 est décédé Maurice Tremblay, à l'âge de 61 ans. Cher époux de feue Rachel Ferland, Hemmingford, Québec, père de Norman, Elaine et Nancy. Exposé au salon funéraire J.M. Sharpe, 461 rue Champlain, Hemmingford; les funérailles ont eu lieu en l'église St-Romain, vendredi, le 29 avril à 14h. Inhumation au cimetière St-Romain.

TUDINO, Michele - A l'hôpital Barrie Memorial le 1er mai, 1988, à l'âge de 68 ans. Epoux de Juiseppina Starnino, il laisse aussi ses fils, Rosario et Paolo et ses filles Natalie et Anna ainsi que dix petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Malachie, Ormstown, mercredi, le 4 mai à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Les arrangements ont été faits par le salon funéraire McGerrigle, Ormstown.

DECES

ORR, Donald - A sa résidence, Hemmingford, Québec, vendredi, le 29 avril 1988, est décédé Donald Frederick Orr, à l'âge de 78 ans. Epoux bien-aimé de Doris Warner et de feue Marjorie McGilton, cher père de Mary (Mme Anderson), Freddie (épouse Sheryl), grand-père bien-aimé de Heather, Ricky et Lynn. Exposé au Salon Funéraire J.M. Sharpe, 461 rue Champlain, Hemmingford. Les funérailles ont eu lieu en l'église St-Andrew, lundi le 2 mai à 15h. Inhumation au cimetière Hemmingford. Des dons aux pompiers volontaires de Hemmingford seraient appréciés au lieu de fleurs.

DAOUST, Rolland - à l'Hôpital Barrie Memorial à Ormstown, le 25 avril 1988, à 7h15 à l'âge de 65 ans et 9 mois. Il laisse sa femme Jeannine Bisson, ses quatre enfants, Pascal, France, Alain et Erroll, son beau-fils Douglas Field et sa belle-fille Marie-Paule Fournier, 13 petits-enfants, 2 soeurs, Antoinette (feu Albert Lefebvre), Jeanne (feu Léo Chartrand); 2 frères, Roger et Paul (Madeleine Métivier), son beau-frère Raymond Dubois (feue Anita Daoust). Le service a eu lieu le 27 avril 1988. Les cendres ont été déposées le 30 avril 1988 au cimetière de la Paroisse St-Joseph.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.R.L. et L.L.

La famille de feu Laurent Duhème désire remercier les parents et amis pour leurs expressions de sympathie, pour les fleurs, cartes et messes commémoratives. Un merci tout spécial à toutes les personnes qui ont assisté aux funérailles, aux dames qui ont servi le goûter et pour l'utilisation de la salle. Tout a été grandement apprécié. Veuillez considérer ce remerciement comme un message personnel.

Céline, Marielle, Royal, Michel, Lorraine, Manon, M. et Mme Elmer Duhème.

Nous aimerions remercier tout le personnel du 3e étage de l'Hôpital Barrie Memorial ainsi que le Dr. Brissette et Dr. Lefebvre, pour soins donnés à Monsieur Rolland Daoust. Le tout fut grandement apprécié.

La famille de Rolland Daoust

COMME DE L'OR
les avantages que vous trouverez dans les annonces classées
APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

PUB PORT LEWIS
OUVERTURE VENDREDI LE 6 MAI
SITUE AUX COINS DU CHEMIN PLANCHE ET DE LA ROUTE 132
— GRAND STATIONNEMENT —
BAR - SALON - REPAS
SPECIALITE
Poulet barbecue et Steaks
Menu complet disponible tous les jours
SPECIAUX DU MIDI
OUVERT TOUS LES JOURS
DE 17h30 A MINUIT
Luc, notre chef, vous y attend
SERVICE DE COMMANDES POUR APPORTER
POULET BARBECUE
"Fêtes des Mères
POUR UN REPAS TRES SPECIAL
Réservez dès maintenant - Tél: 373-9059

N'OUBLIEZ PAS
La Fête des mères
BONNE FETE
DIMANCHE, LE 8 MAI
FAITES LUI PLAISIR AVEC UN DINER SPECIAL DANS UNE ATMOSPHERE JOYEUSE ET RELAXANTE
Menu Spécial pour la Fête des Mères
• Rôti de boeuf
• Rôti de dinde
• Filet mignon
• Brochette de poulet
• Scampis
• Surf & Turf
• Escalopes de veau à la parmisiana
DE 11h30 à 20h
(NOUS SERVONS PORTION POUR ENFANTS)
"LICENCE COMPLETE"
RESTAURANT CASA VENEZIA
Vous servir est toujours un plaisir et un privilège pour nous
• POUR RESERVATION: 829-2302 •
33 LAMBTON, ORMSTOWN



A la signature du contrat étaient présents Gérald Brisebois, René Coallier, André Chenail, le ministre Michel Page, Claude Dubois et Guy Jacob.

Intervention du MAPAQ dans le ruisseau Norton

Saint-Ke... de travaux dans le ruisseau Norton suscitera des déboursés de l'ordre de 1 844 199 $ par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec.

Les contrats pour l'exécution des travaux s'est fait récemment par le ministre de l'Agriculture, Michel Page. Le tout s'est déroulé à l'hôtel de ville de Saint-Remi.

D'autres personnes ont participé à cette séance de signature : notons la présence de Gérald Brisebois, préfet de la Municipalité régionale du Haut-Saint-Laurent, René Coallier, préfet de la Municipalité régionale de comté des Jardins de Napierville, André Chenail, maire de Sainte-Clotilde, Claude Dubois, député de la circonscription électorale de Huntingdon, et Guy Jacob, sous-ministre à la production.

Les travaux assureront le contrôle des crues et de gestion de l'eau dans le bassin versant du ruisseau Norton. On se souvient qu'il y a quelques années d'importantes inondations avaient causé des préjudices à bon nombre de producteurs agricoles de ce secteur. On avait même par la suite intenté des poursuites judiciaires très importantes contre les deux MRC et le ministère.

Les premières sommes annoncées par le ministre Michel Pagé concerne la phase I du projet global qui se chiffre à quelque 9 millions de dollars. Le tout permettra d'aménager le ruisseau sur une longueur de 10,5 kilomètres depuis l'embouchure du cours d'eau Faille-Marcil jusqu'au ruisseau Cranberry.

Le fait d'entreprendre les travaux ne veut pas dire que les étapes suivantes seront négligées. Au contraire, le ministre Michel Page a indiqué que le ministère procède à la conception des plans et devis des ouvrages spécifiques qui devront être érigés pour le contrôle des nappes, le tout en vue d'un aménagement intégré dans ce bassin regroupant des sols organiques d'une qualité exceptionnelle utilisés notamment pour de la production horticole.

Le ruisseau Norton draine une superficie d'environ 210 kilomètres carrés de bassin versant. De ce bassin, environ 72 kilomètres carrés sont formés d'un dépôt de sol organique variant en épaisseur et reposant parfois sur une couche de tourbe gélatineuse.

Le développement des terres organiques et des terres minérales de ce bassin versant n'a été rendu possible qu'avec la création vers les années 1937 à 1940 d'un réseau hydraulique qui permettait l'égouttement de ces sols.

Malgré des interventions subséquentes dans ce réseau, le secteur organique fait actuellement face à deux problèmes majeurs qui menacent sa survie même : l'inondation de grande surface en culture en période de crue et la perte de sol organique en période plus sèche par érosion éolienne et par affaissement si le contrôle de la nappe n'est pas effectué.

Devant l'ampleur de ces problèmes, et l'importance économique de la culture maraîchère pratiquée sur ces sols, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec a jugé essentiel et prioritaire de rechercher des alternatives de solution. Celle retenue consiste à mettre en place dans ce bassin versant un plan de gestion de l'eau qui assurerait la préservation des sols organiques par un contrôle adéquat du niveau d'eau et en même temps assurerait l'évacuation des débits de crue en périodes critiques.

Conseil de Havelock:

Des demandes au MTQ

texte de Cyril Alary

Havelock - Plusieurs demandes au ministère des Transports du Québec ont été adressées par le conseil de la municipalité du Canton de Havelock à sa réunion régulière du mois d'avril.

Les demandes sont les suivantes :

• faire la réfection du pavé entre le 634 et 660 du rang Cowan, et entre le 656 et le 771 du même rang;

• nettoyer le fossé nord de Covey Hill à l'ouest du 225 Covey Hill;

• rabaisser la tuile qui est trop haute en face du 802 du chemin Covey Hill; on veut que l'on vérifie puisque l'eau reste dans le fossé à cet endroit;

• faire la réfection du chemin entre la route 203 à Russeltown Flat sur le rang Cowan côté est de la route 203 vers le 553 du rang Cowan;

• faire la réfection d'une distance de 150 pieds du chemin entre le rang Cowan et le pont sur le chemin Sainte-Marie;

• rabaisser la tuile qui traverse le chemin sur la Montée Giroux, soit à 200 pieds au nord du pont;

• nettoyer le fossé sur une distance de 400 pieds à partir du 404 de la route 202, côté sud vers l'ouest;

• envoyer un technicien chez M. Calvin Watt au 233 du chemin de Covey Hill pour vérifier le ponceau et lui expliquer comment régler ce problème.

Dans une autre ordre d'idée, le conseil a décidé de demander au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec de régler, dans les meilleurs délais, les problèmes sur la rivière des Anglais.

La réforme de l'aide sociale, pour qui?

Valleyfield -- Le Conseil diocésain de pastorale, un des principaux conseil de l'Evêque, s'est penché sur le contenu de la nouvelle réforme de l'aide sociale. Cette nouvelle réforme qui touchera plusieurs milliers d'appauvris est très complexe et peu compréhensible pour les personnes rejointes par ce projet de loi.

On a eu besoin d'une personne-ressource, M. Carlos Borges, pour comprendre et analyser le contenu de la réforme. Après étude, nous avons identifié les points positifs et négatifs de ce document.

Aspects positifs

La parité des prestations, la promotion de l'autonomie, l'intégration à la société sont des principes très intéressants soulevés dans le document. Le souci d'accroître les revenus des handicapés et des familles démunies est aussi très présent dans ce projet. De plus, la volonté de réformer l'aide sociale nous paraît primordiale.

Aspects négatifs

Créer des classes: aptes et inaptes, nous paraît culpabilisant pour les personnes. La coercition au travail peut amener d'autres problèmes puisqu'il n'y a que 25 000 emplois offerts par le gouvernement pour 750 000 personnes vivant actuellement sur l'aide sociale.

Les femmes sont les victimes de cette politique. Tous les moyens coercitifs sont mis en oeuvre pour les retourner au travail mais le gouvernement n'a pas de politique de garderie et encore moins de politique familiale. Le gouvernement ne projette pas non plus de hausser le salaire minimum et n'a pas encore de politique de plein emploi.

En ne favorisant pas la cohabitation, la nouvelle politique brise la solidarité qui peut se créer entre bénéficiaires. La nouvelle politique favorise plutôt l'isolement des individus.

En terminant

On adhère facilement à plusieurs principes louables et pertinents contenus dans le document. Par contre, les moyens utilisés sont inadéquats pour atteindre les buts visés.

On invite le gouvernement à repenser la loi de l'aide sociale en parallèle avec la réforme fiscale, ce qui permettrait d'assurer une meilleure répartition des richesses.

Conseil diocésain de pastorale

Jubilé d'or de Soeur Amanda-Marie

Ormstown -- Les anciens et anciennes élèves, les paroissiens et les professeurs de 1938 à 1958, d'Ormstown sont cordialement invités à venir célébrer le jubilé d'Or de Soeur Amanda-Marie S.N.J.M. (Aurore Leduc), le dimanche 15 mai 1988.

Le tout débutera à 13 heures par une cérémonie religieuse à l'église Saint-Malachie suivie d'un vin et fromage à l'école Notre-Dame-du-Rosaire.

Le comité organisateur du 50e, Tel: 829-2601.

La Ville décide d'acquérir la halte routière de la 138

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- La Ville de Huntingdon a décidé par résolution, à sa réunion du 2 mai, de se porter acquéreur de la halte routière sur la route 138, à l'ouest de la municipalité.

En effet, ce dossier est en marche depuis quelques années dans le secteur. On se souvient que le ministère des Transports du Québec, dans le but de rationaliser ses dépenses, a décidé de se départir des haltes routières en bordure des routes provinciales.

C'est dans une vaste opération que le ministère a décidé d'offrir aux municipalités les haltes routières sur leur territoire. Certaines d'entre elles ont décidé de faire l'achat, d'autres ont refusé carrément.

La halte routière de la route 138 est sur le territoire de la municipalité du Canton de Godmanchester. Le conseil de celle-ci s'est prononcé, dès la première offre du ministère des Transports du Québec, qu'il n'était pas intéressé à acquérir la halte routière.

Pendant ce temps, la Ville de Huntingdon s'était montrée très intéressée. De plus, le Club Lions, un organisme social du milieu, s'est toujours dit intéressé à assurer l'entretien de la halte advenant une prise de possession par la Ville de Huntingdon.

Parce que la municipalité du Canton de Godmanchester a refusé de faire l'achat de la halte, le ministère des Transports du Québec l'a offerte à la Ville de Huntingdon. Celle-ci a adopté, lundi soir, une résolution démontrant leur intention de s'en porter acquéreur.

Il en coûtera rien à la Ville pour la halte routière. Cependant des frais administratifs de l'ordre de 300 $ sont exigés par le ministère.

La Ville, en prenant à charge la halte de la route 138, doit maintenir cet espace de 9 904 mètres carrés comme une aire de repos, un parc, une aire de loisirs et de détente. Advenant un changement à la vocation de la halte, le ministère des Transports en reprendrait possession.

Pour toi future maman

Saint-Chrysostôme -- Le CLSC de Huntingdon offre une session de rencontres prénatales, en français qui débutera le 10 mai 1988 à 19 heures 30, au CLSC de Saint-Chrysostôme, 139 St-Alexis, Saint-Chrysostôme, Bloc 2.

Différents thèmes seront abordés, pour faire en sorte que vous viviez une grossesse paisible et heureuse.

Cette session s'adresse aux femmes qui doivent accoucher au mois d'août 1988 ou avant.

Les inscriptions se font au CLSC Saint-Chrysostôme, au 826-3161. Veuillez prendre note que ces rencontres sont offertes gratuitement.

Joyeuse Fête des Mères à vous toutes
Les Bonnes Mamans
Notre magasin regorge de Magnifiques fleurs Pour la Fête des Mères
HUNTINGDON FLEURISTE
131, Chateauguay, Huntingdon
Québec
TEL.: 264-4844
OUVERT DIMANCHE LE 8 MAI

Stedmans
SPECIAUX
Fête des Mères

25% DE RABAIS sur tous les produits WONDER BRA en magasin

Ensemble pour le thé 16.97	Fleurs de fantaisie 97¢	Fleurs en pot 9.97	
Chocolats Black Magic 5.97	Plaques à créper les cheveux 12.88	Fer à friser 4.47	Tasses en céramique pour la Fête des Mères 2.97
Articles en cristal 24% plomb 4.97	Chemise de nuit tee-shirt 11.97	Arbre à bijoux 3.97	Ensembles de pendentifs 6.97

n'oubliez pas *La Fête des Mères*
Dimanche le 8 Mai
MAGASINEZ CHEZ STEDMANS, RUE CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

CAISSE POPULAIRE HUNTINGDON

TOUS LES SOCIETAIRES SONT INVITES A LA 27e ASSEMBLEE ANNUELLE DE LA CAISSE POPULAIRE DE HUNTINGDON

LUNDI LE 6 JUIN
A 20 HEURES
A LA SALLE PAROISSIALE RUE YORK, HUNTINGDON

AFIN DE RECEVOIR ET ETUDIER LES ELEMENTS SUIVANTS:
- ***LE RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION***
- ***LE RAPPORT DE LA COMMISSION DE CREDIT***
- ***LE RAPPORT DU CONSEIL DE SURVEILLANCE***

Les membres prendront des décisions concernant certaines questions administratives, ils procéderont à l'élection des dirigeants et pourront discuter de toute autre question qui sera soumise à l'assemblée.

LES DIRIGEANTS SORTANT DE CHARGE CETTE ANNEE SONT:

Au Conseil d'Administration: M. Lawrence Bergevin, M. Claude Menard
Au Conseil de Surveillance: M. Ildori Quesnel
A la Commission de Crédit: M. Rosario Taillefer

MISE EN NOMINATION

Les fonctions électives de la Caisse sont celles d'administrateur au Conseil, de conseiller au conseil de surveillance et de commissaire à la commission de crédit.

Est éligible toute personne physique qui est membre ordinaire de la Caisse depuis au moins quatre-vingt-dix (90) jours.

Tout membre éligible qui veut poser sa candidature comme administrateur, commissaire de crédit ou conseiller de surveillance doit faire la demande d'un bulletin de mise en nomination au secrétaire de la Caisse ou au gérant. Le membre qui pose sa candidature ne peut le faire à plus d'un poste.

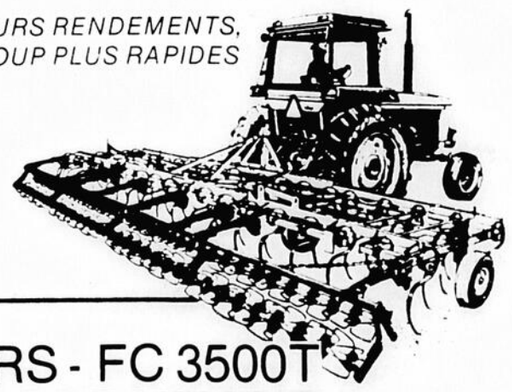
Ce bulletin doit porter la signature d'au moins 10 membres ayant droit de vote, ainsi que celle du candidat mis en nomination. La date limite pour les mises en nomination est de 10 jours avant la date fixée pour l'assemblée générale. Aucune mise en nomination ne peut être faite le jour de la tenue de l'assemblée générale annuelle, sauf dans le cas où le nombre de candidats mis en nomination n'est pas suffisant pour combler les postes ouverts.

Le bulletin de mise en nomination doit fournir les renseignements suivants: les nom et prénom du candidat, sa date de naissance, son occupation, son adresse, la date à laquelle il est devenu membre de la Caisse et de plus, ses activités sur le plan social, culturel, etc.

Cet avis est donné par ordre du conseil d'administration à Huntingdon ce 2ième jour de mai, 1988.

BIENVENUE A TOUS LES MEMBRES
UN GOUTER SERA SERVI

Vicon
LE SYSTEME S-TINE
AVEC UNE SOUPLESSE D'EMPLOI TOTALE
UN LABOURAGE PRECIS DONNE DE MEILLEURS RENDEMENTS, SOIT GERMINATION ET CROISSANCE BEAUCOUP PLUS RAPIDES
CULTIVATEURS S-TINE ATTACHE 3 POINTS
Prenez une longueur d'avance avec vos récoltes avec une fondation ferme et nivelée qui donne le coup d'envoi pour des rendements sans précédent.





CULTIVATEURS - FC 3500T S-TINE, GENRE TRAINANT
VENEZ LES VOIR DES MAINTENANT!
EQUIPEMENT DE FERME KELLY
1645 CH. FAIRVIEW, HUNTINGDON • TEL.: 264-5198



Age d'Or de Huntingdon

Le nouveau bureau de direction du Club de l'Age d'Or de Huntingdon est compose des personnes suivantes: (assis) Rollande Dorais, tresoriere; Real Tailleter, président; Roseline Moniqui, vice-presidente; (debout) Therese Daoust, secretaire; Cecile St-Jean, directrice; Marie-Rose Forget, directrice, et Marcel Tailleter, directeur.

Carte guide: L'amateur de pêche y retrouve des outils précieux

Quebec -- Les amateurs de pêche de la region de Huntingdon auraient interêt à se procurer la carte guide intitulee "La pêche autour de Montreal" et la nouvelle brochure "La pêche sportive au Quebec, principales regles en 1988-1989.

C'est ainsi que les tervents de la pêche du secteur pourront vraiment profiter de la saison qui s'annonce bonne.

En publiant la carte guide, le ministere du Loisir, de la Chasse et de la Pêche invite donc les amateurs de se lancer à la conquête de la grande variete de poissons des eaux que l'on retrouve dans la region de Montreal.

La carte "La pêche autour de Montreal" identifie plus de 200 sites de pêche allant du lac Saint-François au lac Saint-Pierre en passant par le fleuve Saint-Laurent, la rivière Richelieu, la baie Missisquoi et la rivière Châteauguay. Les pecheurs y retrouveront tous les renseignements concernant l'organisation d'une partie de pêche : localisation des sites de pêche et leurs acces, les espèces recherchees ou à decouvrir et les services offerts par les pourvoyeurs.

Pour bien connaître la reglementation qui regit la pêche sportive au Quebec et afin de favoriser la conservation des especes nous invitons les pêcheurs à se procurer la brochure "La pêche sportive au Quebec". Ils y retrouveront tous les renseignements utiles tels les zones, les saisons, les limites de prise, les engins que l'on peut utiliser.

Les personnes qui veulent obtenir ces documents peuvent s'adresser au centre d'accueill et de renseignements au 6255, 13e avenue, Rosemont, Montréal, H1X 3E6 ou se presenter au stand du ministère au Complexe Desjardins, niveau métro.

N'oublions pas que le respect de la reglementation est essentielle à la protection et à la survie du patrimoine faunique.

Tournée de la ministre Thérèse Lavoie-Roux

texte de Cyril Mary

Montréal -- La Montérégie est l'une des régions que Thérèse Lavoie-Roux, ministre de la Santé et des Services sociaux du Québec visitera dans le cadre de sa tournée.

Le but de cette tournée est de faire le point sur les recommandations faites par la Commission d'enquête sur les services de santé et de services sociaux, laquelle a été présidée par Jean Rochon.

La ministre s'arrêtera dans la région de la Montérégie soit plus précisement à Longueuil, les 26 et 27 mai.

Durant sa tournée, la ministre espère échanger avec les personnes interessées et les organismes sur la portée des recommandations de la commission Rochon. Durant ces discussions, on aimerait contribuer des solutions à court, moyen et long terme. On veut ainsi voir à ameliorer le fonctionnement et le financement du système de santé et de services sociaux du Quebec.

Sa visite à Longueuil entre dans le cadre de sa tournée d'une durée de 25 jours. Durant les visites, le ministre tentera de cerner les principaux secteurs ou des changements devraient être envisagés.

Les secteurs identifiés sont les suivants : le partage des pouvoirs, les ressources humaines, l'accessibilité et la continuité des services, la réorganisation des structures de participation et de consultation, le financement et la gestion du système.

Thérèse Lavoie-Roux souhaite des échanges directs avec les gens et les intervenants du milieu. Les personnes intéressées et les organismes désireux de participer aux rencontres sont priées de prendre note des dates des deux réunions.

Rencontres à Ormstown

Ormstown -- Le CLSC de Huntingdon offre une session de rencontres prénatales en anglais, qui débutera le 17 et 24 mai 1988 à 19 heures, à l'hôpital Barrie Memorial Ormstown, rue Gale, Ormstown, Bloc 1.

Différents thèmes seront abordés, pour faire en sorte que vous viviez une grossesse paisible et heureuse.

Cette session s'adresse aux femmes qui doivent accoucher au mois de novembre 1988 ou avant.

Les inscriptions se font au CLSC de Huntingdon au 264-6108. Veuillez prendre note que ces rencontres sont offertes gratuitement.

Activités de balle à Ormstown

Ormstown -- Les jeunes de 6 à 16 ans pourront profiter, encore cette année, des activités de balle au terrain de loisirs à Ormstown.

Tous les jeunes désireux de jouer au baseball ou à la balle-molle pourront s'inscrire le 7 mai au Centre récréatif d'Ormstown, entre 10 et 15 heures.

Le coût d'inscription a été fixé ainsi:

- 10 $ pour les résidants d'Ormstown;
- 15 $ pour les non-résidants.

Parmi les projets estivaux, notons la possibilité de ligues intermunicipalités et des tournois pour les jeunes de toutes les catégories. Le tout dépendra du nombre d'inscriptions reçues.

Les responsables du comité de balle d'Ormstown seront disponibles afin de répondre à toutes vos questions lors de la journée d'inscription.

Une loi au service des jeunes

La Loi de protection de la jeunesse s'avère un outil de choix parmi d'autres pour aider les jeunes qui en ont besoin et, par ricochet, leur famille. Cet article se veut de faire la lumière en rapport avec certaines dimensions moins connues de cette Loi.

La Loi de protection de la jeunesse vise à protéger les mineurs contre les abus ou négligences des différentes autorités, parentale, scolaire, administrative, judiciaire, médicale ou autre. Dans la lettre même de cette Loi, toutes les décisions prises à l'égard d'un enfant doivent viser en la sauvegarde de ses droits, au respect de ses intérêts ainsi qu'en la garantie de répondre à ses besoins essentiels. Cette donnée de base est généralement bien connue et accueillie. Une première dimension à expliciter est celle de l'objectif même de la Loi. Cet objectif n'est pas de punir, mais bien d'aider, quelquefois même contre le gré des personnes en cause.

S'il est en effet illégal d'imposer des mesures aux jeunes de quatorze ans et plus sans leur consentement, il est en contrepartie possible d'obtenir d'un Juge qu'il émette une Ordonnance qui obligera un mineur à se plier aux décisions prises dans son intérêt.

Devant la situation d'un enfant en besoin de protection, la réaction première est souvent de vouloir disqualifier le parent qui en a la charge. La tentation peut également être grande de vouloir recouvrir un peu trop facilement à des mesures de remplacement en lieu et place des parents. On retrouve ici une seconde dimension méritant d'être précisée. La loi établit la primauté de l'exercice de l'autorité parentale.

En terme concret, la protection d'un enfant se doit d'être assumée par ses parents; à ceux-ci incombe de pouvoir aux soins, à l'entretien, à l'éducation ainsi qu'à la surveillance de leur(s) enfant(s).

Les parents ont donc droit de recevoir toute l'aide nécessitée par le degré des difficultés rencontrées. Dans l'esprit de la Loi, les parents sont présumés compétents dans l'accomplissement de leur tâche parentale, ou sinon capables d'améliorer cette compétence.

Dans les situations commandant une prise en charge selon la Loi, c'est souvent aux parents d'ailleurs que l'aide va s'adresser tout d'abord. Cette aide vise à permettre éventuellement aux parents d'intervenir plus adéquatement auprès de leur(s) enfant(s).

L'aide directe auprès de l'enfant s'impose davantage dans les situations où les parents s'avèrent impuissants ou encore refuseraient d'apporter les correctifs nécessaires à une situation portant préjudice à leur(s) enfant(s).

La troisième dimension à expliciter vise les deux objectifs idéalement complémentaires, mais aussi occasionnellement inconciliables, poursuivis par la Loi. Ces objectifs sont de protéger l'enfant tout en favorisant l'autorité parentale.

De là, l'obligation de recourir au Tribunal quand les droits et devoirs des parents et des enfants apparaissent difficiles à ajuster. La Loi est décriée tantôt par les uns comme trop partisane et favorable aux droits des enfants, tantôt par les autres comme trop partisane et favorable aux droits des parents. Ces perceptions opposées reflètent bien la nature des décisions pas toujours populaires susceptibles d'être prises par les praticiens sociaux.

En conséquence donc, aux parents, il est pertinent de rappeler que la Loi de protection de la jeunesse leur donne pleine et entière autorité pour intervenir auprès de leur(s) enfant(s). Il est important cependant de préciser que cette même intervention doit s'exercer selon des modalités qui ne mettent pas en péril la sécurité et le développement de ce même enfant.

Aux jeunes d'autre part, il convient de rappeler que la Loi leur confère le droit à une protection personnalisée, continue et efficace.

Ce droit ne saurait en aucune manière être invoqué cependant comme caution à des écarts de conduite ou encore des comportements irresponsables de leur part. D'aucuns mineurs ont du déchanter d'ailleurs lorsqu'ils ont réalisé que les services de la protection venaient plutôt soutenir l'autorité des parents, des professeurs et supporter les efforts de ces autorités dans leur tentative pour ramener le jeune à l'intérieur des normes sociales admises.

La Loi de protection de la jeunesse, un outil de choix donc pour aider les mineurs et leur famille, non un remède miracle et universel cependant. L'implication de tous est obligatoire.

Robert Charland, M.P.S.
Service prise en charge
Service protection jeunesse

Cercle de Fermières de Sainte-Agnès

Sainte-Agnès -- Depuis maintenant trois ans l'arrivée du mois de mai, c'est à dire du 1er au 8 mai, souligne la semaine de promotion et publicité des cercles de Fermières du Québec.

Durant ladite semaine, les susdits cercles entreprennent une campagne de publicité et de promotion intense pour mieux se faire connaître. Le Comité des relations publiques du cercle des Fermières de Sainte-Agnès de Dundee avec l'aide de ses membres, continue comme par les années passées à faire connaître sa présence dans la région et ce non seulement en ayant des activités qui reviennent à chaque année à des dates précises, mais en se renouvellant constamment.

Cette année fut une année spéciale pour le cercle : on a commémoré le 25e anniversaire du Cercle.

Dans le cercle, on a comme membre des mères de famille, femmes d'affaire, grand-mères, jeunes mariées, etc. On a toutes en commun le souci du renouveau et d'une vie saine en tout point. Les façons utilisées sont d'avoir des ateliers de toutes sortes, voyages d'information, exposition locale, invités spéciaux, partie de cartes, en résumé, le cercle touche à tout aspect de la vie quotidienne et ce sans oublier de se rappeler d'anciennes valeurs.

C'est toujours un plaisir de se retrouver ainsi, une soirée, par mois et de savoir qu'il y aura échange de recettes et d'idées de toutes sortes et surtout de goûter à différents mets que les membres ont apportés pour fin de dégustation.

A travers cela, on a réussi à établir des liens profonds et une camaraderie continuelle. Si vous avez déjà fait partie d'un cercle de fermières dans le passé, pourquoi ne pas renouer connaissance avec ce cercle. Une invitation est lancée pour vous inviter à venir assister à une des réunions du Cercle.

Spéciaux Formidables pour la "Fête des Mères"
DU 4 MAI AU 14 MAI
30% DE RABAIS
SUR BIJOUX EN OR
20% SUR TOUTES LES MONTRES
(BEAUCOUP D'AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN)
BIJOUTERIE — JEWELLERY
Céline & Suzanne Carrière Enr.
156-A CHATEAUGUAY, HUNTINGDON • 264-2991

HONDA • HONDA • HONDA
UN CHOIX COMPLET
DE TONDEUSES ET TRACTEURS DE PELOUSE
PLUS DE 50 000$ EN NOTRE INVENTAIRE
HT3813SC
• Moteur robuste de 13 CV refroidi par liquide • Lames jumelées • Cinq vitesses plus marche arrière • Hauteur de coupe réglable à six positions • Arbre d'entrainement • Démarreur électrique
HR214SXC
• Deux vitesses, autopropulsion avec moteur de 4 CV et lame de 21 pouces • Roto-Stop • Hauteur de coupe réglable • Sac d'un capacité de 75 litres
• VENEZ EN FAIRE L'ESSAI •
F. & G. LEPAGE MOTO INC.
• VENTE ET SERVICE •
2862 RTE. 201, ORMSTOWN. • 829-3044

GRANDE VENTE DE RENOVATION
3 ETAGES DE MARCHANDISES
DES CENTAINES DE A TRAVERS TOUS NOS DEPARTEMENTS
JUSQU'A 75 %
DANS LES 3 ETAGES DU MAGASIN
SURVEILLEZ LES ETIQUETTES JAUNES DANS TOUT LE MAGASIN
VENTE DEBUTANT MERCREDI LE 4 MAI (QUANTITES LIMITEES)
VISA MasterCard
F. RATTE
46 LAMBTON ORMSTOWN
TEL.: 829-2662
OUVERT LUN. AU MERC. 9 A.M. A 5:30 P.M., JEU & VEN., 9 A.M. A 9 P.M., SAM. 9 A.M. A 5 P.M.



A la remise des certificats, l'on reconnaît: (1ère rangée) Roch Verner, Yves Quenneville, Céline P. Leduc, Diane Quenneville, Normand Guilbeault, Jean-Denis St-Armand, professeur; (2e rangée) Roger Myre, Réal Quenneville, Jacques Dandurand, Claude Pelletier, Réjean Daoust; (3e rangée), Jean Beauchamp, Nicole Leduc, Robert Julien.

Des certificats pour les chauffeurs

texte de Cyril Alary

Ormstown -- Soucieux de l'importance que revêt la sécurité routière, les chauffeurs d'autobus scolaires de la région de Huntingdon ont été invités à suivre un cours de perfectionnement en conduite préventive.

Le tout a été organisé par les membres de l'Association du transport écolier du Québec, section Huntingdon, en collaboration avec Mme Nicole Leduc et René Boulanger du Service de l'éducation des adultes, ainsi que Claude Pelletier de la Commission scolaire de Huntingdon.

L'objectif premier du cours donné par Jean-Denis St-Amand voulait rafraîchir les connaissances théoriques sur la conduite préventive et le code de la sécurité routière. Les chauffeurs ont été évalués à la fin du cours par des tests contrôles de compréhension.

Le contenu du cours se résume en deux grands chapitres:

• la conduite préventive où l'on traite des points suivants: accident évitable et inévitable; pratique de la conduite préventive; éléments de la conduite préventive; accident frontal; l'accident aux intersections; l'art du dépassement; l'accident inexpliqué; autres accidents courants.

• et enfin le code de la sécurité routière où l'on traité des équipements de sécurités et des lois et règlements.

C'est le 20 avril dernier que la remise des certificats aux contracteurs en transport scolaire s'est faite au Centre Jean XXIII à Ormstown.

Le directeur général de la Commission scolaire de Huntingdon, Jean Beauchamp, s'est dit très heureux du travail des contracteurs, puisque le fait d'avoir ce cours pour les chauffeurs répondaient à une des préoccupations du Conseil des commissaires.

Dans la région, la participation des chauffeurs à un cours de perfectionnement démontre que l'on se préoccupe de la sécurité routière.

La sécurité routière, avant tout en 1988

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- L'année 1988 a été consacrée "l'année de la sécurité routière. C'est ainsi qu'au Québec on a décidé de donner un second souffle à sa formidable offensive lancée en 1986 en faveur de la sécurité routière.

La sécurité routière a toujours été mise de l'avant par le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec. Et depuis déjà quelque temps, le poste local de la SQ a comme objectif la diminution du nombre d'accidents de la route.

La proclamation de l'année de la sécurité routière a pour objectif de réduire de façon sensible d'ici 1989 le nombre d'accidents mortels et aussi le nombre d'accidents avec blessés.

Pour rejoindre un tel objectif, on fera appel à toute la population en général. Ici dans la région de Huntingdon, on a identifié depuis quelque temps les principales causes des accidents de la route. Avec l'aide d'équipement spécialisé, on s'acharne à diminuer le nombre d'accidents.

Le caporal Laurier Gauthier de la SQ de Huntingdon participera cette semaine à une réunion traitant spécialement de la sécurité routière. Il appert que l'on veut également cerner les points noirs. C'est ainsi que l'on identifiera la localisation des pires sites où se déroule le plus grand nombre d'accidents. On verra à analyser les causes des accidents, pour enfin apporter des solutions à court, moyen et long terme.

Rappelons que les années 1983, 1984 et 1985 ont été très tristes au Québec au chapitre de la sécurité routière. Les routes du Québec étaient alors meurtrières. Pour stopper nombre toujours grandissant d'accidents, la Régie de l'assurance automobile du Québec avait réagi en lançant une vaste campagne.

On souhaite que l'année de la sécurité routière puisse apporter des résultats concluants, comme l'on a constaté en 1986 avec une baisse des accidents de la route causant des morts et des blessés. Des interventions constantes doivent être menées pour poursuivre l'offensive.

Tous les automobilistes de la région de Huntingdon sont donc priés d'être plus prudents sur les routes, évitant toute possibilité d'accident.



Plusieurs paroisses étaient représentées au congrès diocésain des membres du conseil de pastorale paroissiale (C.P.P.), au sous-sol de l'évêché, le samedi 23 avril 1988. Ce congrès était animé par l'abbé Gabriel Clément, v.é, responsable de la pastorale paroissiale dans notre diocèse. Sur la photo du haut, l'on reconnait M. Gabriel Clément, Mme Rose-Marie Myre et Mme Yolande Cardinal de Huntingdon. En bas, l'on remarque Mgr Robert Lebel, évêque de Valleyfield, soeur Berthe Leblanc, c.n.d., Mmes Agathe Dulude, Monique Legault, l'abbé Gilles Bergeron, l'abbé Richard Wallot, v.g., et autre. (Photo Pierre Langevin)

Havelock:

Don au Centre communautaire

Havelock -- Le conseil municipal du Canton de Havelock a fait un don de l'ordre de 1 500 $ au Centre communautaire de Havelock.

Cette décision a été prise à l'assemblée régulière du mois d'avril à la suite d'une proposition du conseiller John Lowden.

Il va sans dire qu'une telle aide financière avait été discutée et acceptée lors de la préparation des prévisions budgétaires de l'année 1988.

Autre don :

Le conseil a également fait un don de 25 $ à l'école Montpetit de Saint-Chrysostôme. Ce montant viendra en aide à l'organisation de la "classe verte", et ce pour la troisième année consécutive.

Projet :

Un projet dans le cadre du programme d'aide au développement des équipements de loisir a été présenté par le conseil de Havelock au ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche.

Le projet souhaite à pour but d'apporter des rénovations à la salle communautaire.

Le secrétaire a été autorisé à signer toutes les formules requises pour la présentation du projet.

Clinique

Saint-Chrysostôme -- La prochaine clinique de puériculture à Saint-Chrysostôme aura lieu le 11 mai au point de service, sis au 139 de la rue Saint-Alexis.

Les gens pourront s'y rendre entre 9 et 11 heures 30, et 13 de 13 à 15 heures 30. (C.A.)

Le Mérite sportif régional aura lieu à Sainte-Madeleine

texte de Cyril Alary

Sainte-Madeleine -- C'est à Sainte-Madeleine-de-Rigaud qu'aura lieu cette année le Mérite sportif régional du Sud-Ouest.

La soirée pendant laquelle on honore les meilleurs athlètes, entraîneurs et bénévoles se déroulera le 3 juin prochain. Le brunch sera servi à l'aréna du Collège Bourget à compter de 11 heures, et le tout sera suivi par la présentation des trophées aux athlètes méritants.

Le comité organisateur de cet événement est dirigé par Raymond Mayrand, président du comité de loisirs de cette municipalité.

Il a noté que le Mérite sportif se veut la façon de reconnaître le travail admirable accompli par des personnes qui s'occupent d'organiser et de participer à différents sports en général.

Le maire Jean-Guy Faubert s'est dit très heureux de voir sa municipalité être la ville hôtesse de cet événement d'envergure régionale.

La présidence d'honneur de cette activité a été confiée à Gilles Sauvé. Il est professeur d'éducation physique au Collège Bourget de Rigaud depuis 1966. Il a toujours su donner de son temps à la cause des jeunes athlètes.

La 11e édition du Mérite sportif régional sera un succès dépendamment de la participation de la population. Des billets sont présentement en vente au Service régional des loisirs du Sud-Ouest.

Deux cliniques

Huntingdon -- Deux cliniques de puériculture auront lieu au CLSC de Huntingdon, sis au 220 de la rue Chateauguay.

Les dates retenues sont les suivantes :

• le 4 mai, de 13 à 15 heures 30;

• le 18 mai, de 9 à 11 heures 30, et de 13 à 15 heures 30.

Spécial
Fête des Mères
FACIAL ET EPILATION SOURCILS
19,99 $
du 1er mai au 31 mai
Nouvelles couleurs estivales
pour
Rouge à lèvres et Vernis à ongles
7,10 $
(régulier 11,50 $)
Produits Edith Serei
STUDIO ESTHETIC
178 rue Chateauguay
Huntingdon
Tel.: 264-6510

DES FLEURS POUR LA FETE DES MERES
CHEZ
GAETAN RAYMOND
ROUTE 201 1-1-1/2 MILLE D'ORMSTOWN TEL.: 829-2509
TOUTES SORTES DE
FLEURS



PISCINES UNIES - SAMEDI, LE 7 MAI
SUPER VENTE D'AMEUBLEMENT
LEGEREMENT IMPARFAIT
(vendu tel quel)

TABLES RONDES EN RESINE PRIX DEBUTANT A 25 $
TABLE EN RESINE 42" x 84" Reg. 389.95$ SPECIAL 149.95 $
CHAISES EN RESINE Prix débutant à 5 $
PARASOLS Prix débutant à 20 $
CHAISES FLOTTANTES POUR PISCINES 29.95 $ (Aqua Leader)
B.B.Q. AU GAZ MODELES DISCONTINUES-Prix débutant à 75 $

y'en a pas comme nous
HEURES D'OUVERTURE
LUN. MAR. MERC. 8h30 - 18h00
JEU. VEN. 8h30 - 19h00
SAM. 9h00 - 17h00
hth
SPECIAL
POMPES JACUZZI LIQUADOR
Reg. 130 pour 84.95 $
FILTREURS DEMO
CHLORE SEC
40 kg 139.95 $
34 kg 119.95 $
En plus sac Kooler gratuit
Présent partout, près de chez vous!
Piscines Unies
3 BARRINGTON
ORMSTOWN, QUE.
829-2334

Merci à tous nos Clients
Nous désirons remercier tous nos clients pour les 16 dernières années d'affaires. Nous continuerons à offrir la meilleure nourriture, le meilleur service, les meilleurs prix et, à l'avenir, notre service de commandes pour apporter préparera vos commandes en seulement 15 minutes.
Nos Remerciements à Tous!
RESTAURANT
CASA VENEZIA
33 LAMBTON, ORMSTOWN

ROMA FRUITS LEGUMES Inc.
Souhaite la Bienvenue
à tous les gens de la région.
... de
ROMA,
FRANCINE,
JEAN-PHILIPPE
et
FRANCE



FRANCINE MYRE



ROMA MYRE

Ce sera un plaisir pour nous de bien vous servir et surtout de vous offrir de la qualité.
• Spécialités Roma paniers de fruits pour toutes occasions.
• Fleurs pour la Fête des Mères.
"ÇA VAUT LA PEINE"
Venez Voir les Spéciaux à ROMA
HEURES D'AFFAIRES: LUN. au DIM. 8 A.M. à 10 P.M.
ROMA FRUITS LEGUMES Inc.
279 JACQUES CARTIER, VALLEYFIELD
TEL.: 371-4776

Du pressimisme stérile à la reprise en main de notre futur

NDLR -- Andre Bouchard est resident d'ete de Saint-Anicet. Il occupe le poste de conservateur au Jardin botanique de la Ville de Montreal, et il est professeur agrege à l'Institut botanique de l'Universite de Montreal. Il a demande à La Gazette de publier cet article relatant "du pessimisme sterile a la reprise en main de notre futur".

Les bilans récents sûr l'environnement ne nous permettent pas d'entrevoir l'avenir avec optimisme. Récemment, la Commission mondiale sur l'environnement et le développement remettait un rapport intitulé "Notre avenir à tous". Dans ce document, 22 personnes possédant une bonne expérience politique, provenant de 21 pays différents, incluant des pays riches, pauvres, capitalistes et socialistes, venaient confirmer plusieurs des appréhensions souvent exposées dans le passé par les environnementalistes. Il est évident, en parcourant le document, que notre "avenir à tous" est loin d'être assuré. Même dans un état riche en ressources naturelles, comme le Québec, notre environnement s'est à ce point dégradé que les 2 millions de Montréalais en sont venus à ne plus se baigner dans les eaux entourant leur île ou que l'ensemble des Québécois pourraient prochainement faire face à des ruptures de stock de leur grande forêt boréale, ressource forestière longtemps perçue comme inépuisable. Alors que les Montréalais sont en train de se réapproprier leurs eaux grâce à un meilleur contrôle de la pollution microbienne, ils découvrent la pollution chimique, descendant insidieusement des Grands Lacs, par le Saint-Laurent. Notre fleuve, écosystème de première importance pour l'ensemble des Québécois, s'empoisonne sournoisement et nos forêts, telles nos érablières, se meurent alors que les spécialistes appelés au chevet donnent des diagnostiques opposés. Seulement une Commission d'enquête saurait démêler réalités scientifiques, hypothèses et intérêts économiques. Pourtant des chercheurs chevronnés travaillent sur le dépérissement de ces forêts, un problème environnemental parmi une multitude, et semblent loin d'un consensus. L'heure des bilans a sonné : la dégradation environnementale est considérable et l'homme technologique n'a malheureusement pas le coffre d'outils promis et pourrait ne jamais l'avoir devant la croissance exponentielle des problèmes environnementaux. Il nous faut donc des changements profonds dans la gestion de nos ressources écologiques. De tels changements doivent procéder d'une remise en question fondamentale de la place de l'Homme sur la planète. À une époque dominée par la science technologie de même que le rendement économique, souvent sous le sigle de la R.D. il n'est certainement pas facile de tenter de ramener le débat à un niveau avant tout philosophique. De plus, il ne faut pas sous-estimer les bienfaits considérables apportés par les développements scientifiques et technologiques (médecine, communication, informatique, etc.). Il ne s'agit pas de refuser le progrès, mais bien de l'orienter.

Cette dégradation de l'environnement, surtout causée par la révolution industrielle réalisée en dehors d'une perspective éco-systématique, constitue une brisure significative dans l'évolution de l'Homme. Notre espèce s'est façonnée pendnat plus de 2 millions d'années en conservant un certain équilibre avec l'ensemble des ressources naturelles. Depuis moins d'un siècle, l'Homme s'est doté d'outils très performants pour développer son capital-nature. Malheureusement, il n'a pas développé une sagesse proportionnelle. Des stratégies de court terme ont prévalu sur celles du long terme, provoquant des pertes considérables dans nos richesses collectives (diversité génétique abaissée, déserts en expansion, dépérissement des forêts, etc.). Le plus souvent par ignorance, parfois par arrogance, l'homme du XXième siècle s'est divorcé de son écosystème naturel, ne faisant plus de liens entre la qualité du milieu et sa vie quotidienne. L'eau n'est plus le fleuve mais le robinet et son odeur de chlore, la nourriture n'est plus le jardin mais le supermarché. Consommateurs informés, nous connaissons bien les produits, tels que les fruits aux formes et aux couleurs parfaites, mais ignorons les processus, tels que l'agriculture trop dépendante sur les pesticides. Il ne s'agit pas d'aller chercher son eau au fleuve et de cultiver son jardin, mais bien de comprendre les processus pour mieux faire ses choix. Ainsi, une population encadrée par une nouvelle philosophie, valorisant avant tout la qualité de la vie, ferait de plus en plus porter le poids de la preuve de la non-nocivité des produits sur les producteurs plutôt que sur les consommateurs ou les environnementalistes. Avec une nouvelle philosophie favorisant une intégration des connaissances écologiques, la population pourrait acquérir une sagesse l'amenant à se méfier des technocrates, souvent très bien soutenus financièrement par des intérêts économiques, et à conserver son pouvoir de décision. D'ailleurs, il semble bien que les questions environnementales, jadis réservées aux scientifiques et aux fonctionnaires, sont en train de devenir des enjeux politiques. Notre environnement de demain sera décidé dans l'arène politique, qui espérons-le, sera éclairé par de bonnes connaissances écologiques, analysées avec les meilleurs outils mathématiques possibles, mais toujours faillibles. Les économistes et les écologistes, face à des systèmes fort complexes, sont devenus prudents quant à leurs prévisions. Il faut espérer que les professions, faisant appel à des approches plus réductionistes (ingénieurs, etc.), cesseront d'interpréter la prudence comme une faiblesse, mais y verront plutôt la une manifestation de sagesse. Ces professionnels doivent, eux-mêmes, s'assurer d'une bonne connaissance de base sur l'évolution, la génétique et l'écologie des populations et des communautés, avant de réduire la complexité écosystématique à des modèles parfois des plus élégants mathématiquement, mais des plus naïfs. D'un autre côté, les biologistes doivent acquérir une bonne formation en méthodes quantitatives, comme ils le font de plus en plus dans nos universités du Québec (par exemple, les enseignements et les recherches des professeurs Pierre Jolicoeur ou Louis et Pierre Legendre). Avec de meilleurs instruments, autant pour les analyses et les synthèses que pour les interprétations, les scientifiques seront en mesure de mieux éclairer la population, les fonctionnaires et les politiciens sur les choix possibles ou souhaitables mais ne sauraient ni ne devraient se substituer au jeu de la démocratie. Plus la situation est complexe, plus il y a de spécialistes pour soutenir des thèses opposées, souvent avec une assurance laissant les non-spécialistes perplexes. Au dernier congrès international de botanique à Berlin (1987), des chercheurs chevronnés sont venus déclarer que la preuve n'était pas faite que le dépérissement des forêts est relié à la pollution atmosphérique, alors que d'autres congressistes furent tout simplement scandalisés par de telles communications. Les problèmes environnementaux, grâce à l'incurie actuelle, risquent d'apparaître beaucoup plus rapidement et de prendre une bonne longueur d'avance sur les solutions technologiques à inventer, qu'il ne faut pourtant pas mettre de côté.

Heureusement, l'Homme évolue plus rapidement dans sa dimension culturelle que dans son héritage génétique. Tout comme il l'a fait pour les droits de l'Homme, suite à des révolutions (française, américaine, etc.), il devra redéfinir ses rapports avec la nature. Tôt, il le fera par choix ; tard, il le fera obligé avec moins d'alternatives, malheureusement ce deuxième scénario semble plus probable. Il est absolument essentiel de reprendre en main notre futur, avec tous les instruments modernes du XXième siècle, mais encadrés par une philosophie de conservation de la nature et de ses ressources.

Douze autres professeurs en disponibilité au Cegep

Valleyfield -- Le 30 avril, le Collège de Valleyfield a mis en disponibilité douze autres professeurs; ceux-ci s'ajoutent à une liste déjà longue de dix-huit enseignants(es). C'est donc trente professeurs au total qui seront mis en disponibilité sur un personnel enseignant d'un peu plus d'une centaine. Il s'agit d'une situation d'insécurité qui ne peut qu'être nuisible à la qualité de l'enseignement dispensé.

Ce qu'est la mise en disponibilité

Un professeur mis en disponibilité est un professeur auquel on attribue moins de 80% de la charge d'enseignement d'un professeur à temps plein. Son salaire se voit réduit d'autant. Toutefois, dans les faits, ce professeur non seulement travaille la plupart du temps autant que les autres, mais très souvent sa charge de travail est plus grande et s'effectue dans des conditions plus difficiles : une plage horaire étalée à l'extrême possiblement de 8 à 23 heures, l'obligation de dispenser des cours sans délai normal de préparation, un grand nombre de cours différents, l'encadrement départemental affaibli par des heures de travail discontinues...

Les mises en disponibilité : un signe de l'augmentation générale de la tâche

Les mises en disponibilité ne sont pas uniquement provoquées par la baisse de clientèle dans les collèges : depuis le décret de 1983; le fardeau de la tâche s'est accru d'environ 17%. Encore cette année, et malgré l'existence d'une convention collective, le ministère de l'enseignement supérieur et de la Science vient de décider d'augmenter le nombre moyen d'étudiants dont un professeur doit s'occuper.

Une enquête récente effectuée auprès des professeurs de collège indique que leur semaine de travail se rapproche des cinquante heures; on est bien loin des quinze heures de prestation de cours, ou des trente deux heures et demie de disponibilité prévues à la convention collective. Cette grave disproportion vient du fait qu'une grande partie de la tâche réelle des enseignant(es) n'est pas comptabilisée : achat et entretien de matériel, préparation de documents pédagogiques, perfectionnement, etc.

C'est en augmentant la tâche normale de l'enseignant que le gouvernement en arrive à la conclusion qu'il y a des professeurs "excédentaires".

La dégradation des conditions d'enseignement

Le résultat est une dégradation constante des conditions de l'enseignement collégial. Non seulement la charge de travail actuelle ne permet-elle pas aux professeurs de fournir les services dont les étudiants ont besoin, mais encore en refusant d'intégrer les professeurs mis en disponibilité à l'enseignement régulier, en s'acharnant à engager de plus en plus de professeurs à la leçon, le gouvernement crée des conditions où l'encadrement des étudiants, si important aujourd'hui, devient de plus en plus déficient.

Rejet de la proposition gouvernementale de prolongation des conventions collectives

Cette situation intolérable explique pourquoi les professeurs du Collège de Valleyfield, réunis en assemblée syndicale, ont rejeté à l'unanimité l'offre faite par le gouvernement de prolonger les conventions collectives pour une autre année. Non seulement l'offre salariale de 4% ne correspond pas au nécessaire rattrapage à effectuer, mais principalement la réouverture des conventions collectives sur la question de la tâche ne peut plus être davantage retardée. La situation est urgente : il en va de la qualité de l'enseignement offert dans les collèges.

Clinique à Sainte-Barbe

Sainte-Barbe -- C'est à la salle municipale que se déroulera la prochaine clinique de puériculture à Sainte-Barbe.

La date est le 12 mai, de 9 heures 30 à 11 heures. (C.A.)

Le Service de loisirs d'Ormstown peut...

Ormstown -- Aider les personnes, les organismes, les clubs à réaliser leurs besoins dans leurs moments de loisirs. C'est par l'assemblée générale annuelle du mardi 10 mai 1988 à 19 heures 30 au Centre récréatif qu'aura lieu une rencontre d'information sur l'aide que peut offrir le Service des loisirs d'Ormstown à la population.

L'occasion permettra d'en savoir davantage sur le rôle du Service des loisirs et des activités qu'il parrainne. Par leur présence, les personnes présentes deviendront, si elles le désirent, membres automatiquement du Service des Loisirs d'Ormstown.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer pour encore plus d'activités à Ormstown.

Cirque du Bonheur le 9 mai

Valleyfield -- Attention! Attention! Le Cirque du Bonheur sera à Valleyfield, lundi, le 9 mai 1988 pour deux représentations à l'aréna du CEGEP de Valleyfield. Il y aura une représentation à 13h et 15 et une autre représentation en soirée à 19h45. Le prix du billet est de 7.75 $. C'est le célèbre Guillaume Lemay-Thivierge très bien connu des enfants qui sera l'animateur du Cirque. Dompteur de tigres, lions, loups, acrobates, jongleurs, trapézistes, éléphants, chimpanzés, clowns et beaucoup d'autres feront de cette fête un événement familial à ne pas manquer.

Il y aura élection d'une reine et d'un roi, plus un tirage d'un voyage pour deux personnes au Cirque de Monte Carlo. Les billets sont en vente au Dépanneur Proprio, angle des rues Bouchette et Wellington à Huntingdon et à l'Association de paralysie cérébrale au 151, Salaberry à Valleyfield jusqu'au midi, le 9 mai 1988.

Ne manquez pas cette occasion d'assister au Cirque du Bonheur qui plaira à tous.

Clinique à Ormstown

Ormstown -- Une clinique de puériculture aura lieu le 5 mai au Centre récréatif d'Ormstown, situé au 85 de la rue Roy.

La clinique se produira de 9 à 11 heures 30, et de 13 à 15 heures 30. (C.A.)

Les quilles

Gagnants du Tournoi

Femmes: 1. Manon Allen, 2. Pierrette Brunette, 3. Lois Welburn, 4. Ruth Yelle, 5. Sylviane Boyer

Hommes: 1. Denis Raymond, 2. Bob McCartney, 3. André Fournier, 4. Clermont Usereau, 5. Roma Deschambault

Comté Huntingdon County
Centre Hospitalier-Hospital Centre

LE CENTRE HOSPITALIER DE HUNTINGDON
C.H. DE SOINS DE LONGUE DUREE
RECHERCHE:

Infirmière-Coordonnatrice des activités de nuit à temps complet
EXIGENCES DU POSTE:
- **Membre en règle de l'O.I.I.Q.**
- **5 ans d'expérience comme infirmière**
- **Expérience en coordination ou études en gestion [illegible] ers**
- **Capacité de travailler en équipe multidisciplinaire avec une clientèle en perte d'autonomie**
- **Bilinguisme essentiel**

REMUNERATION:
Selon les conditions de travail des cadres intermédiaires du réseau Santé Services Sociaux.

Envoyez votre curriculum vitae avant le 12 mai 1988 à l'adresse suivante:
Centre Hospitalier de Huntingdon
198, rue Châteauguay
Huntingdon, Qc
J0S 1H0
A/S Mme Nicole Filion D.S.I.

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

SECTION 1: EMISSION DE DOCUMENTS
APPEL D'OFFRES

1.01
Avis est, par la présente, donné que la Commission scolaire de Huntingdon recevra des soumissions pour l'entretien ménager du projet ci-dessous mentionné, à l'heure et à l'endroit conformément aux conditions ci-dessous énumérées.

PROJET: 429-B-040
Entretien ménager de l'immeuble suivant:
Nom: **ECOLE ARTHUR-PIGEON**
Adresse: **1, rue Pigeon**
Municipalité ou Ville **Huntingdon**
Nature des travaux
Entretien ménager
CONDITIONS D'UTILISATION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION
Tous les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec pourront, en vue de présenter une soumission, se procurer les documents complets de soumission du propriétaire à l'endroit suivant:
COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON
SERVICES ADMINISTRATIFS
64, rue Châteauguay
Huntingdon (Québec)
J0S 1H0
Les documents complets de soumission seront disponibles à compter du 6 mai 1988 contre un dépôt de 50,00$ fait au nom de la Commission scolaire de Huntingdon, sous forme de chèque.
Le dépôt sera remboursé sur remise des documents intacts.
Le dépôt sera confisqué:
- **Si l'entrepreneur néglige de remettre le document dans un délai de quinze (15) jours après l'adjudication du contrat.**
- **S'il remet le document incomplet et en mauvais état.**
- **S'il ne présente pas de soumission.**

SERVICES ADMINISTRATIFS
Serge Moreau, directeur

ROYAL LEPAGE
Services Immobiliers Royal LePage Itée

ST-ANTOINE ABBE: Propriété impeccable, près de toutes commodités. Armoires en chêne. P. patio dans la cuisine. Terrain 18,400 pc. Bon prix. Suzanne Boisvert, 429-2734/691-5955. Royal Lepage Courtier

JULES CÔTÉ

ENCAN

SUR L'ANCIENNE FERME DE GEORGES BOUTIN SUR LA GRANDE ROUTE LE VILLAGE DE HENRYVILLE, CTE IBERVILLE
SAMEDI LE 7 MAI 1988
A 1 HRE PRECISE

Sera vendu: Tracteur Ford no. 9600 diésel, servo-direction, barrage de roues, 2 sorties hydrauliques doubles; tracteur Ford no. 5000 diésel, servo-direction, barrage de roues, sorties hydrauliques avec chargeur sur le devant avec bucket; Batteuse Massey-Ferguson no. 510 avec faux de 13 1/2 pds, fourragère New Holland no. 770 avec nez à blé d'inde 1 rang et pick-up à foin; épandeur à fumier John Deere no. 680, pont double, tandem, 2 rouleaux, endaineuse International avec table à foin de 10 pds, baybine New Holland no. 479, râteau Acrobat; 2 voitures à foin avec rack, gratte-niveleuse 16 pds, traînante; 3 voitures à ensilage 3 rouleaux dont une International, Kasten et Load Master; souffleur à silo International no. 56; 2 vis à grain 15 pds et 20 pds par 3 pces; charrue Massey-Ferguson 5 raies, traînante; 2 épandeurs à fumier New Holland 331 et 518; moulange à grain New Holland no. 350. Remorque avec boîte de camion dompeuse; clamp pour charger le fumier, herse à roulettes, monte-balles Little Giant sur roues 28 pds sur PTO, pesées att. 3 pts; semeuse à blé d'inde John Deere, épandeur à chaux, balance 200 lbs, moulin à faucher Massey Harris, soudeuse électrique 225 amp. set de torches.
Equipement laitier: Pipeline DeLaval, installation pour 50 vaches, 4 unités, lavage automatique, 2 bulk tanks DeLaval 300 et 100 gals, stock de hangar et quantité de bonterneuf.
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

encans
JULES CÔTÉ INC
Encanteurs bilingues
1274 rue Sud Cowansville, Que.
TEL.: 514-263-0670 ou 263-4480

ENCAN

POUR M. GERARD LAPOINTE
1460 COVEY HILL ROAD
(1 km à l'est de Doréa)
FRANKLIN CENTRE, QUE.
SAMEDI, LE 14 MAI 1988
A 11:00 HRES PRECISES

Ménage, outils et équip. pour la pelouse
Tracteur à jardin Case, mod. 446, 16 HP hyd. avec 42" de tondeuse; tracteur de ferme Ford mod. 8N (pneus neufs); rotoculteur Mastercraft 8 HP avec renversé; 2 scies à chaînes Homelite; tondeuse à gaz 18" arroseuse à pommier Mighty Mac à gaz 50 gal. 3 HP, banc de scie Beaver pr scie circulaire 8"; perceuse élect, scie sauteuse; sableuse; scie circulaire; vis pr creuser des trous, manuelle.
Escabeau en alum. 6', échelle en alum; brouettes; meule élec.; outils de jardinage; outils de mécanicien et de charpentier; pelles; godendard; clôture à neige; bicyclettes de fille 18" et 24"; laveuse GE; sécheuse Viking; congélateur vertical Woods 17' pi. cu, réfrigérateur sans givre GE; réfrigérateur d'app. GE; mob. de chambre, 6 mcx, lit double inclus; lit double Continental; mob. de salon 2 mcx style Provincial Français avec bois travaillé (en excellente condition); chaise de vivoir antique; 4 petites tables de bout; commode avec 6 tiroirs avec petite table de nuit; chaise Provincial; décorations de Noel; tapis et de passage Kamar; jumelles d'approches 10 X 50; vitrail au plomb; chaise berçante d'enfant; balançoire d'enfant; remorque sur 2 roues; manteaux de fourrures un rat musqué et l'autre mouton gris (gr.8-10); mob. de cuisine table à battants et 2 chaises; vaisselier; mach. à coudre élect. vieux jeu de hockey; cristal; tasses et soucoupes décoratives; ens. de vaisselles 8 couverts Ridgway, mob. de salle à manger 5 mcx avec dessus en vitre; garde-robe, 100 boîtes à pomme; échelle à pommier, ens. de lampes en cuivre, linge de table; 3 chaises de bureau en cuir vieux cadres de peintures.
Termes: Comptant ou chèque sur identification
Cantine sur place
Apportez vos chaises
Raison de la vente: maison est vendue

DEAN HOOKER
ENCANTEUR
ORMSTOWN TEL.: 829-3356

CLEYN & TINKER INC.

Cleyn & Tinker Inc., le plus important fabricant de tissus de laine peignée au Canada, a présentement un poste vacant à son siège social de Huntingdon à titre de:

COMPTABLE

Le candidat(e) sera impliqué(e) dans la préparation des états financiers mensuels, l'analyse des comptes du Grand Livre Général, la préparation des fins de mois, les entrées au journal en plus des autres responsabilités inhérentes à la fonction. Des connaissances relatives à l'utilisation d'ordinateur ainsi que du Lotus 1, 2, 3 seraient un atout avantageux.

EDUCATION: **Le postulant(e) devra posséder un D.E.C. en Technique Administrative - Option Finance et poursuivre actuellement des études universitaires en vue de l'obtention d'une accréditation professionnelle.**

EXPERIENCE: **2 à 3 ans dans le domaine de la comptabilité ou une dizaine d'années d'expérience s'il ne poursuit pas d'études universitaires.**

- **Le candidat(e) devra être bilingue.**
- **Nous offrons une généreuse gamme de bénéfices marginaux.**
- **Salaire à discuter.**

Veuillez adresser votre curriculum vitae en toute confiance à:

M. Jean-Pierre Philie
Directeur du Personnel
Cleyn & Tinker Inc.
C.P. 3000,
Huntingdon, Quebec
J0S 1H0
Tel.: 514-264-5316

ANNONCE CLASSEE

TEL.: 264-5364

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

A VENDRE

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél.: 373-1222.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1986 du Journal de la Société Historique de la Vallée Chateauguay pour $8.00 plus frais de poste et manutention. ($1.50) C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

TERRAINS A Vendre à Huntingdon, avec services d'eau et d'égout. Selon nos grandeurs. Tél.: 829-2684, après 5 p.m.

KIT DE MAISON No. 201, 26x36, 2 chambres, $12,375.00; No. 202, 26x42, 3 chambres, $13,495.00; No. 203, 26x42, 3 chambres, $15,500.00; No. 204, 26x42, 3 chambres, $16,350.00; No. 205, 26x50, 3 chambres, 16,350.00, 206, 26x60, 3 chambres et garage, $21,900.00; No. 207, 30x60, 3 chambres et garage, $23,995.00; No. 208, 32x58, 5 chambres, 2 étages, garage, 37,775.00; No. 209, 24x30, kit de garage $3,825.00; No. 210, 26x44, 2 chambres, $14,660.00; No. 211, 30x66, 2 chambres et garage, $20,800.00, No. 212, 32x46, 3 chambres, garage, 2 étages $25,995.00. N.B.: charpente en 2 x 6, laine 6", revêtement en vinyle portes et fenêtres etc. Pour informations tel.: 514-264-5533 ou 5370 D.N. Racine Inc., Athelstan, Qué. J0S 1A0.

POUSSINS POUR la ponte ou la chair, un jour ou démarrés, aussi dindes, faisans cailles, pintades, perdrix, canards, oies, aussi pondeuses. Préférable de commander. Chenil Effel. Tél.: 371-5018.

PIANO DROIT, Lindsay. Pour information Tél.: 829-2634.

SIX VACHES mélange Simmental et mélange Hereford avec veaux non sevrés. Tél.: 827-2207 (jour) 827-2901 (soir).

PULVERISATEUR HARDI, 66 gal. impérial, pour vergers à arbres nains ou semi-nains. Tél.: 247-2529.

MAISON MOBILE 45 pi. x 10 pi. avec salle de bain, cuisine bon pour chalet d'été. Meilleure offre. Tél.: 264-9380.

MELANGEUR BROYEUR New Holland No. 353 Tél.: 264-2219.

SEMEUSE A engrais chimiques New Idea 3 points, bonne condition, capacité 1000 lbs. ; monte-balles 32 pi. avec moteur, comme neuf; herse à dents, 3 points avec niveleuse et petite herse Triple K. Tél.: 829-2179.

TAUREAU SIMMENTAL, pur sang full blood, un an en février, avec papiers; quelques vaches à boeuf. Tél.: 826-3887.

FOIN DE 1ère coupe. Tél.: 829-2987.

TENTE-ROULOTTE Bon-Air, couche six. Poêle et glacière. Comme neuve. $2200. Tél.: 829-2955.

PROPRIETE A VENDRE

EN OPERATION 100 acres, ferme laitière à la frontière, équipée avec animaux. Avec grande maison de ferme pour 2 familles, à Champlain, N.Y. Tél.: (518) 298-8451.

PROPRIETE A VENDRE

FERME A Elgin, maison neuve 2 chambres à coucher, finition briques et vinyle, très bonne grange, petite remise à machinerie, 48 acres, 1/2 cultivables, balance en broussailles. Tél.: 264-3020.

A LOUER

APPARTEMENT 5-1/2 pièces, situé à Valleyfield au 215A Jacques Cartier, chauffage électrique, 2e étage de duplex, loyer 300 $ par mois incluant toutes les taxes de locataire. Tél.: 264-5364 jour, 264-3371 le soir.

APPARTEMENT 4-1/2 pièces situé au 226 rue St-Louis Valleyfield, chauffage central. Loyer $295, toutes taxes incluses. Tél.: 264-5364, le jour, 264-3371 le soir.

TERRE CULTIVABLE à louer, avec drain sous-terrain, à Ormstown. Tél.: 829-2978, jeudi 11h - 14h.

DEUX APPARTEMENTS 4-1/2 pièces, libres le 1er juillet, chauffage central électrique, tapis, édifice moderne, rue Prince, Huntingdon, appartement du sous-sol $310. appartement rez-de-chaussée $350. par mois. Tél.: 264-5364 our 264-3438 soir.

LOGIS, DEUX 4-1/2 pièces, neufs, deux 3-1/2 pièces, deux 2-1/2 pièces, Huntingdon. Libres mai et juin. Tél.: 371-9581.

LIBRE 1er mai, grand appartement 4-1/2 pièces, haut, à Huntingdon. Chauffage électrique, tapis, antenne TV centrale, espace de rangement extérieur. Idéal pour couple tranquille. Loyer $350 par mois. Tél.: 264-5234 ou 264-3438 soir.

2590 RANG Savary, St-Antoine Abbé, 2 chambres à coucher, non-chauffé, 375 $ libre. Tél.: 1-728-1371.

STE-CLOTILDE - Hemmingford, logement 4-1/2, neuf, à louer. S'adresser à 826-3401 ou 826-4778.

BACHELOR 3-1/2 pièces rue Dixon, Huntingdon, libre le 1er juin. Pour information tél.: 264-6620.

APPARTEMENT NEUF 3-1/2 pièces, situé centralement à Huntingdon (ville), libre 1er juin, $300. par mois, taxes incluses. Tél.: 264-6882 (jour), 264-3404 (soir).

ON DEMANDE

GARDIENNE A temps partiel, de 2 à 4 heures par jour, pour s'occuper de 2 enfants de 2 et 5 ans. Important: non-fumeur, 16 ans et plus. Région Ormstown. Tél.: 829-2166.

AIDE DEMANDEE

ATTENTION! Nous avons besoin d'une dame pour faire l'entretien d'une maison à la campagne (gouvernante): repas, ménage, lessive, emplettes, etc. Pour un homme seul dans la région de Chateauguay. Doit habiter sur place. Il faut avoir de bonne référence et surtout beaucoup aimer la vie de campagne. Si cela vous intéresse, appeler Eve-Lyne au 484-9078 ou 466-4222.

SERVICE

SERVICE D'ARBRES, expérience pour abattre, tailler ou émonder les arbres. Complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tél.: 264-4522.

DEMOLITION, gros ou petits travaux, ainsi qu'enlèvement des rebus. Tél.: 264-3877.

MANOIR BLUE JAY, un foyer à prix abordable. Pour personnes âgées retraitées qui n'ont pas besoin de soins infirmiers. Tél.: 246-2485 ou 246-2843.

A BAS prix, appelez Pierre Déménagement. Estimation gratuite, assurance complète, entreposage disponible. Appelez 937-9491 ou 1-800-361-8739.

PERSONNEL

AMOUREUX DU Ne album de photos avec lis, de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée St-Damien. J0K 2E0 (514) 835-3820.

A BESOIN
d'un ou une personne avec expérience dans la vente.
40 000$ à 80 000$ Dollars
(514) 646-6361

"Les rumeurs circulent plus vite que la SIDA"
INFORMEZ-VOUS
Centre de ressources et d'information sur la SIDA
CLSC HUNTINGDON
264-6108
CLSC
ST-CHRYSOSTOME
826-3161

TRAVAIL DEMANDE
FAITES LE FAIRE PAR GEORGE
Parterres Rotoculteur
Jardins Haies
Fleurs
Nous faisons les fenêtres et l'entretien général.
Howick - Trout River
TEL.: 264-5529

VENTE GARAGE
SAMEDI, LE 7 MAI
débutant à 8h00
(sous tente)
344 CH. COVEY HILL
HEMMINGFORD
Tables spéciales avec quincaillerie neuve pour bricoleur, perceuses, ensembles de verrouillage, ferrures portes, appareillages électriques, équipement pour chevaux, mangeoires à poules, etc.

VENTE GARAGE
SAMEDI, LE 7 MAI
9h00 - 16h00
43 RUE WELLINGTON, HUNTINGDON
Grand assortiment de vaisselle et articles ménagers, etc.

SOUMISSIONS
POUR COUPER L'HERBE A CHAQUE SEMAINE
PUB LA DILIGENCE
1172 Irish Concession
Howick, Québec
Pour informations tél.:
825-2837
Faire parvenir réponses à:
C.P. 191
Howick, Québec
J0S 1G0

CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE SAINT-ANICET

AVIS PUBLIC

- est par, les présentes donné par le soussigné, Claudette Génier Leblanc, secrétaire-trésorier de la Corporation Municipale de la Paroisse de Saint-Anicet, qu'une résolution pour adopter les projets de plan d'urbanisme et les règlements d'urbanisme a été adoptée le sept mars 1988; dans la même résolution il fut aussi décidé de tenir une assemblée publique de consultation le premier juin 1988 à compter de 13:00 à l'Hôtel de Ville, 335, avenue Jules Léger, Saint-Anicet.
- Donné à Saint-Anicet, ce 22 avril, 1988.

Claudette Génier Leblanc
Secrétaire-trésorier

LA PREMATERNELLE ORMSTOWN
aura sa
VENTE ANNUELLE DE GARAGE
SAMEDI, LE 7 MAI
de 9h00 à 13h00
A LA LEGION DE ORMSTOWN
RUE PRINCE ALBERT
Pâtisseries, conserves, bric à brac, livres, plantes, vêtements, jouets, etc.
Café, Thé et Kool-aid gratuit pour tous

PREPOSE AUX PIECES

Nous recherchons une personne sérieuse et dynamique pour s'occuper de l'achat et vente de pièces et fournitures.

Le candidat idéal aura complété un Secondaire V, sera bilingue et aura au moins deux années d'expérience dans un département de pièces.

Nous offrons un bon salaire et de nombreux avantages sociaux; plan d'assurance vie, santé, dentaire etc.

Si vous rencontrez toutes ces exigences, téléphonez au 691-5231 entre 10h00 et 15h00 et demandez Robert Hillinger pour un rendez-vous.

Les Centres de Location Pyramide

ORDINATEUR DE MARQUE TÉLÉ-VIDÉO À VENDRE

Comprenant:
* ordinateur 20 megs (ts-806/20)
* tape back-up (ts-806 C)
* 2 terminaux (ts-800 A)

EN EXCELLENTE CONDITION
PRIX DEMANDE: 1 200$
Pour renseignements, contacter:
ALAIN LEBLOND OU MARIO DEMERS À: 1-(514) 646-3484

Une idée cadeau originale, un abonnement au:
GLEANER
Pour: Nom _____
Adresse _____
Code postal _____
Annuellement Canada $20.00 E. UNIS $25.00 américains ou $32.00 canadiens
S.V.P. faire votre cheque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:
C.P. 130
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

OFFRE D'EMPLOI
MACHINISTE
- Avec expérience (minimum 5 années)
- Outillage de machiniste informatisé (Tours / VMC)
- Emploi permanent à temps plein
- Doit être capable de faire des installations

USINAGE HEMMINGFORD INC.
TEL.: 247-3120

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
264-3245
HUNTINGDON

• CONTRACTEUR GENERAL
RESIDENTIEL - COMMERCIAL
• RENOVATION • PRODUITS EN CIMENT

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
NOTAIRE
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

SunLife du Canada
GAETAN MELOCHE
ASSUREUR-VIE
TEL.: 829-3334 ou 353-4930
• ASSURANCE INDIVIDUELLE
• TAUX PREFERENTIELS NON FUMEUR
• PLANIFICATION FISCALE ET SUCCESSORIALE

Rembourreur J. Charland
VENTE
Draperies et Stores verticaux à lamelles en toiles et plissés
Installation Gratuite
RECOUVRE
Meubles de tout genre
Spécialité: Antiquités
Vente de papiers peints
Estimation gratuite
314, Route 202, Huntingdon ***Tél.: 264-2062***

KAWAI
La Belle Musique C'est Notre Affaire

PIANOS NEUFS ET USAGES
ACHETES ET VENDUS
22 RUE LAMBTON
ORMSTOWN
Lampes de piano à vendre
829-3517
AARON BOUSEL
PATIENCE MEIGS BOUSEL
SPECIALISTES EN REPARATION DE PIANO ET DE CLAVECIN
AJUSTEMENT• RESTAURATION

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL.: 264-3298

A LOUER

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK
HUNTINGDON
TEL.: Bur. 264-3811

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél.: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
Designer d'Interieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

POUR VOTRE PUBLICITE
APPELEZ AU
GLEANER
264-5364

ASPHALTE L. VERNER INC.
ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe
Machineries des plus Modernes
58 Route 132, St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072
Estime gratuit

Lecompte, Boisvenue Daoust et associés
Chartered Accountants
57 Victoria Street
Valleyfield, (Québec), J6T 1A1
Tel.: (514) 373-9993 / 1-800-363-5392

TEL.: (514) 264-5251
Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI - MARDI - JEUDI - VENDREDI
8:30 A.M. A 5:30 P.M.
MARDI SOIR
6:30 P.M. A 9:00 P.M.
79 RUE WELLINGTON, C.P. 1658
HUNTINGDON J0S 1H0

Epandage de fumier
Service de Retro-Caveuse
EPANDAGE BERGERON Y.G.P. INC.
4310, Route 132
St-Anicet
Tel.: (514) 264-5612 ou 264-4716

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal (Collect)

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-2773
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5507

DR. RENE BRISEBOIS
DENTAL-SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL.: 264-3811

HENRI LEMYRE

NOTARY
800 NOTRE DAME
ST-REMI QUE
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

PILON, MENARD & PILON NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

STEPHAN FUCHS,
B.A., B.C.L.
LAWYER AVOCAT
101 C boul. d'Anjou
Châteauguay, Qc
J6J 2R2
(514) 691-0304

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

JUDITH LUSSIER
dietetiste, dietitian
Centre Medical Huntingdon
264-6101
Centre Medical Ormstown
829-2331
BY APPOINTMENT

LE MEILLEUR AMI DE L'HOMME... LES ANNONCES CLASSEES
Même votre meilleur ami sait que les annonces classées vous donnent les réponses que vous cherchez. Pour tous vos achats ou ventes
APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE
QUINCAILLERIE ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-5379

CVR's Open House '88 thoroughly enjoyed by all

Although the event didn't attract as many people as last year when the school was celebrating its 20th anniversary, CVR's Open House on Thursday, April 28, was nevertheless thoroughly enjoyed by parents, friends and students who attended.

Three of the school departments were in the forefront during Open House: the Math/Science, Technical Vocational and Physical Education. Each provided displays or activities associated with their programs.

Also, Secondary I Geography and Secondary II French were highlighted in the Cycle 1 section, while the Art Division had displays of students' work in two locations.



At CVR's Open House on April 21, the Woodworking Workshop was the centre of attraction. Here adult student Leo Nash K (centre) who has just started woodworking as a hobby, is proud to show off one of the handsome 4-poster beds he has made during his course of studies at CVR. With him are teacher Rob Ireland (left), and head of Vocational Training, David Aikman.

Two special events involving extensive student participation took place during the evening: in the gymnasium, the Physical Education Department presented a gymnastics demonstration at 7:30 and again at 8:30. In the auditorium at 9:15, highlights from Talenfest '88 were presented.

The school's cafeteria was turned over to Adult Education which had a wide variety of exhibits, from Chinese cooking to sheep raising with a trio of live sheep on display, and landscaping.

Chairman of the Open House was Shan Tsao. Other members of the organizing committee were: Roy Younie and Rob Ireland, house co-ordinators and registration; Corrine Beaudin, auditorium activities and graphics, Fran Keenan, refreshments and monitors, Marg Chouinard and John Lou, subject co-ordinators, Iain Millar and Bruce Paterson, publicity and invitations, Bill White, Program.

Valleyfield

by Elsie Melanson • 373-7207

Farewell

It is with a mixture of great sadness and regret that I extend, on behalf of the Valleyfield Community our very good wishes to Maurice and Doris Lapointe, as they leave Valleyfield to take up residence in Longueuil.

Earlier this year they decided to "pull up their roots" so to speak, sell their home on Stevenson Street, where they have resided for many years and move to Longueuil to be closer to their daughter, Lorraine.

Maurice retired from active business a few short years ago after disposing of the Lapointe Travel Agency, which he founded in 1963.

As in most localities, Valleyfield has its fair share of civic-minded citizens, who have acquired an enviable reputation by their hard work in business and within the community - Maurice and Doris Lapointe (nee Conway) are two such citizens.

They arrived in Valleyfield in 1939, and created the very popular - Bellerive 5c - $1.00 variety store at the corner of Grande Ile and Blvd du Havre which they operated until 1970.

The Lapointes proved they had the required acumen to efficiently manage this venture.

Following the two tragic fires in which they literally lost everything, like Phoenix, they courageously rose from the ashes to rebuild the business again - and yet again. Although they still own the building, it is now operated by another company.

The couples three children, Sally, Lorraine and Gerry were all born and raised in Valleyfield.

Maurice, with the full co-operation of Doris and their three children, became active in many community affairs and organizations, which added to his popularity in this district.

He is a former President of the Valleyfield Chamber of Commerce. During his term in office he initiated the idea of the Valleyfield Radio Station (CFLV)

He is also a very active and popular figure in the local golf, curling and Rotary Clubs. Also of the Club Nautique and Knights of Columbus. In 1956 he was decorated with the Order of St. Sylvester, for the many services he rendered to the Catholic Church in the Diocese of Valleyfield.

Over the years, Doris also has shouldered her share of civic responsibilities alongside her husband.

She has always been very involved with the local Chapter of the Red Cross, Blood Donor Clinics, Figure Skating, and Ladies Curling Club activities. Over many years she has also been a very active member of the St. Ignatius Guild, and in the organizating of closed retreats.

Both Maurice and Doris are very ardent "bridge" players. Over the years they have built up many long-lasting friendships in Valleyfield and the surrounding areas.

Although they will be sorely missed by everyone around, we sincerely wish them good health and much happiness over the years to come. They will always remain an important part of our community.

In conclusion - as stated by this very popular couple before leaving "We shall never be very far away".

We all wish this very fine pair of citizens "God Bless" and "God Speed".

Ormstown

by Jean McEwen

Drs. Dan and Cathy Templeton of Blythe, Ont. spent the weekend with Mr. and Mrs. Earle Templeton.

Mr. and Mrs. Alan Hooker accompanied by Miss Tricia Coffin of Pierrefonds, Que spent the weekend in Toronto. They visited Mr. and Mrs. David Kee and family, also Mr. Lyn Hooker at Newmarket, Ont. They were overnight guests of Mr. and Mrs. Ivan Wiltshire of Dundalk and called on Mr. and Mrs. Jim Winter in Brockville on the way home.

Mrs. Jennie Rember spent the weekend at Brossard with Mrs. Glenna Ross and Andrea.

Monday, April 25 was the last soup day of the season for the Craft group at the Walshaven Community Centre. The choir, directed by Muriel Wallace was present to sing for the group, and Huntley Greig introduced the songs, My Cathedral, I'd Like to Teach the World to sing and When the Saints go marching in.

Huntley then read a reading about men getting involved in housecleaning, this was enjoyed by everyone. The choir then sang Let There Be Peace on Earth and Bless This House.

Jim Summerton then asked Willa Hooker to come forward and Anna Struthers pinned a pink carnation corsage on her blouse. Jim made a short address and presented her with a rose bush on behalf of the choir. Anna gave a reading to thank her for the many things she has done.

Mary McGerrigle read a tribute to her on behalf of the Walshaven Group as the Walshaven person of the year. Mona Mason presented her with a framed mirror with a plaque inscribed, - "Citizenship Award 1988. Proudly presented to Willa McNeil Hooker in grateful appreciation of her contribution to our community". Willa expressed her thanks for the honor given her.

While everyone was enjoying their soup and cake (the cake was provided by Elma Sutton and Isabel Elder), Mary announced the winners of the mystery package and jelly bean jar. Joyce McKell guessed a grater and Wesley Cairns guessed 127 jelly beans in the jar. Crafts will soon be over for another season, but we can look forward to the next.

Card marathon closing.

The Ormstown Ladies Curling Club held the closing card party for the card marathon at the Club on Wed. April 27. Bridge and 500 were played during the evening, and the bridge winners were Marjorie Finlayson and Mildred McCormick. The winners for 500 were Ruth Towns and Viola McWhinnie.

The winners for the 500 for the year were 1- Marion Merson; 2- Irene E. Hamilton; 3- Mina Lindsay; 4- Lois McCaig; 5- Ruth Graham; 6- Viola McCaig.

The winners for bridge for the year were 1- Marjorie Finlayson and Dorothy Cooper; 2- Virginia Faloon and Winnie Hyndman; 3- Alison Moore and Willa Hooker. The 500 prizes were presented by Marion Merson and Virginia Faloon presented the bridge prizes.

A pretty potted plant was drawn for, and Joan Gosnell was the winner.

The MRC in favor of computerizing its evaluation service

At its meeting on Wed., April 13, the MRC du Haut-St-Laurent gave the okay to a plan for computerizing its evaluation service.

The council of mayors took this decision after hearing a report on the subject prepared by secretary-treasurer Jacques Patenaude and evaluator Lionel Bertrand.

However, even if the MRC on principle agreed with the report, the mayors asked the secretary-treasurer and Havelock mayor, Gérald Beaudoin, to further study the data provided by two companies.

Another report will be presented to the MRC at its next meeting with more detailed figures on the cost of a computerized system, so that the mayors can take a more enlightened decision.

Various options are open to the MRC. It can buy the system outright from a company, with provisions for a service contract. Or it can finance the equipment over a three-year period.

At the present time, the MRC each year has to spend $25,000 to contract out for computer services. To that must be added $600 for travelling expenses, $10,000 for professional fees, and $750 to send data through Purolator.

All the above must be taken into consideration by the MRC mayors before taking their decision.

According to what the mayors were told, computerizing the evaluation service would greatly improve this service. Efficiency would increase and it would be faster to make corrections.

Another point brought up by the mayors was personnel. But it was mentioned that putting the evaluation service on computers would not allow cutting any employee. On the contrary, it seems it would be necessary to hire one more person to insure a service similar to what could be offered by a computer firm.

But all in all the mayors seem to have been sold on the idea of introducing computers to the MRC's evaluation service.

Rockburn

by Diane Farquhar • 264-3960

The first Saturday in May is almost here. Many people in the Valley know that is the day for the Rockburn Presbyterian Turkey Supper.

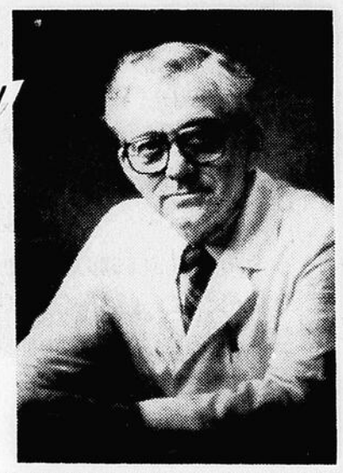
The ladies are busy getting ready to bake pies and cook turkeys and all the trimmings to serve the folks on Saturday, May 7. It will be most pleasing to see the familiar faces once again this year.

Get well

We are pleased to report that Julie Welburn Barrington is home from hospital and is doing well after being in the Barrie for an appendix operation last week.

All her friends and neighbors wish her a speedy recovery.

Happy Mother's Day



ALWAYS AT YOUR SERVICE
GERALD LEMAY
PHARMACIST
CARREFOUR MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD
(FACING CANADIAN TIRE)
TEL.: 377-1787

SPRINGTIME FUR STORAGE



ALL REPAIRS ON YOUR COAT MUST BE IN OUR STORE BEFORE JULY

SPECIAL
ON FUR CLEANING
WE ALSO CLEAN SUEDE AND LEATHER

12-MONTH INSURANCE
EACH COAT INDIVIDUALLY TREATED TO TAKE DUST OFF BEFORE STORAGE

- Modern air conditioned vaults
- Secured from fire, humidity or heat
- Alarm system connected to police station
- 7000 coat capacity

TO GIVE YOUR YELLOWING RACOON FUR COAT ITS ORIGINAL COLOR

LAY-AWAY-PLAN

SEE OUR NEW COATS AT OLD PRICES!

LES FOURRURES GUINDON ENR.
[LOUIS-J. HEBERT, Prop.]
49, RUE DU MARCHE
VALLEYFIELD
373-5941

IT'S UNBELIEVABLE!
THE 10-DAY 10,000 GM SALE!
FROM APRIL 25 TO MAY 6, '88
Prices on the **complete inventory** of '88 cars and trucks have been reduced to the minimum.
At all GM dealers **THROUGHOUT QUEBEC!**
TOTAL 3-YEAR 80,000 KILOMETRE WARRANTY
CATCH THE NEW AUTOMOTION

CHEVROLET OLDSMOBILE
HUNTINGDON MOTORS INC.
54, Châteauguay St.
HUNTINGDON, QC
(514) 264-6163

PONTIAC BUICK
LES AUTOMOBILES RIVERSIDE INC.
1695, Road 138
HUNTINGDON, QC
(514) 264-5396

AT YOUR GM DEALERS
GM

TEL.: (514) 264-5251
Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY - TUESDAY - THURSDAY - FRIDAY
8:30 A.M. TO 5:30 P.M.
TUESDAY NIGHT
6:30 P.M. TO 9:00 P.M.
79 WELLINGTON
C.P. 1656
HUNTINGDON
J0S 1H0